

# **FURUNO**

## **MANUEL D'UTILISATION**

*ÉCRAN DISTANT*

MODÈLE **RD-50**

---



# REMARQUES IMPORTANTES

---

## Généralités

- L'utilisateur de cet appareil doit lire et suivre attentivement les descriptions de ce manuel. Toute erreur d'utilisation ou de maintenance risque d'annuler la garantie et de provoquer des blessures.
- Toute copie partielle ou intégrale du présent manuel sans l'accord écrit préalable de FURUNO est formellement interdite.
- En cas de perte ou de dégradation du présent manuel, contactez votre revendeur pour le remplacer.
- Le contenu du présent manuel et les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- Les exemples d'écrans (ou illustrations) contenus dans le présent manuel peuvent différer des écrans réels. Ils dépendent de la configuration de votre système et des paramètres de votre appareil.
- Merci de ranger soigneusement le présent manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Toute modification de cet appareil (et du logiciel) par des personnes non autorisées par FURUNO entraînerait l'annulation de la garantie.
- Tous les noms de marques et de produits sont des marques commerciales, des marques déposées ou des marques de service appartenant à leurs détenteurs respectifs.

## Mise au rebut de cet appareil

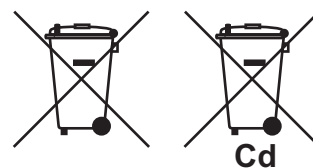
Pour mettre au rebut cet appareil, merci de vous conformer à la réglementation locale relative à l'élimination des déchets industriels. Pour la procédure de mise au rebut applicable aux Etats-Unis, consultez la page d'accueil de l'Electronics Industries Alliance (<http://www.eiae.org/>).

## Mise au rebut d'une batterie usagée

Certains appareils FURUNO contiennent une ou plusieurs batteries. Pour savoir si c'est le cas du vôtre, consultez le chapitre consacré à la maintenance. Si votre appareil contient une ou plusieurs batteries, suivez les instructions ci-dessous.

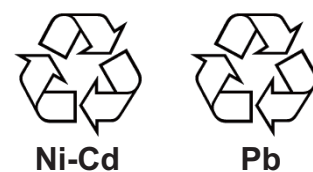
### Au sein de l'Union européenne

Le symbole de poubelle barrée indique que les batteries, quel que soit leur type, ne doivent pas être mises au rebut dans une poubelle classique, ni dans une décharge. Rapportez vos batteries usagées à un site de collecte de batteries conformément à votre législation de votre pays et à la directive Batteries Directive 2006/66/EU.



### Aux Etats-Unis

Le symbole composé de trois flèches formant un triangle indique que les batteries rechargeables Ni-Cd et à l'acide de plomb doivent être recyclées. Veuillez rapporter les batteries usagées à un site de collecte conformément à la législation locale.



### Dans les autres pays

Il n'y a pas de normes internationales pour le symbole de recyclage des batteries. Les symboles de recyclage peuvent être appelés à se multiplier au fur et à mesure que les autres pays en créeront.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ



## AVERTISSEMENT

Indique une situation qui peut provoquer la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



## ATTENTION

Indique une situation qui peut provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.

### Consignes de sécurité pour l'opérateur



## AVERTISSEMENT



**Ne pas démonter ni modifier l'équipement.**

Un incendie, un choc électrique ou des blessures graves peuvent survenir.



**Coupez immédiatement l'alimentation si de l'eau ruisselle sur l'équipement ou en cas d'émission de fumées ou de flammes.**

Si l'appareil n'est pas mis hors tension, ceci peut provoquer un incendie ou un choc électrique.  
Contactez un agent FURUNO pour toute information.



**Tenir à l'écart de toute source de chaleur.**

La chaleur peut endommager la forme de l'équipement, faire fondre le cordon d'alimentation et provoquer un incendie ou un choc électrique.



**Utilisez un fusible adapté.**

Un fusible non adapté peut endommager l'appareil ou provoquer un incendie.

### À propos de l'écran LCD TFT

L'écran LCD TFT est fabriqué selon les dernières techniques LCD et affiche 99,99 % de ses pixels. Les 0,01 % de pixels restant peuvent disparaître ou clignoter, toutefois, il ne s'agit pas là d'un signe de dysfonctionnement.

### Consignes de sécurité pour l'installateur



## AVERTISSEMENT



**Couper l'alimentation sur le tableau général avant d'installer l'appareil.**

Un incendie ou un choc électrique peut survenir si l'alimentation n'est pas coupée.



**Veillez à ce que l'alimentation soit compatible avec la tension nominale de l'appareil.**

Le branchement à une alimentation inadaptée peut provoquer un incendie ou endommager l'appareil. La tension nominale de l'appareil est indiquée sur l'étiquette située au-dessus du câble d'alimentation.



## ATTENTION



**Mettez l'équipement à la masse pour éviter les interférences.**

**Respectez les distances de sécurité du compas suivantes pour éviter les interférences avec un compas magnétique :**

Modèle	Compas standard	Compas magnétique
RD-50	0,45 m	0,30 m
RD-501	1,30 m	0,85 m
RD-502	1,00 m	0,65 m
RD-50 + DS-605	0,95 m	0,60 m

# TABLE DES MATIERES

---

<b>AVANT-PROPOS .....</b>	<b>v</b>
<b>CONFIGURATION DU SYSTÈME .....</b>	<b>vi</b>
<b>1. FONCTIONS DE BASE .....</b>	<b>1-1</b>
1.1 Commandes .....	1-1
1.2 Mise sous/hors tension.....	1-3
1.3 Réglage de la brillance de l'affichage.....	1-5
1.4 Écran de données .....	1-6
<b>2. MENU.....</b>	<b>2-1</b>
2.1 Description des menus.....	2-1
2.2 Personnalisation de l'écran de données.....	2-2
2.3 Prédéfiniion d'échelles/indications.....	2-6
2.4 Réglage de la plage du graphique de vitesse .....	2-9
2.5 Graphique de profondeur .....	2-10
2.6 Graphique de la température de l'eau .....	2-13
2.7 Graphique de barre .....	2-15
2.7.1 Réglage de l'échelle du graphique de barre et position de la barre .....	2-15
2.7.2 Symbole d'ordre de barre.....	2-17
2.8 Graphique du moteur/de l'arbre.....	2-17
2.9 Affichage/masquage de l'indication numérique.....	2-18
2.10 Unités de mesure .....	2-19
2.11 Symbole de direction.....	2-21
2.12 Emplacement du symbole .....	2-22
2.13 Menu System.....	2-23
2.14 Réglage de l'heure .....	2-26
2.14.1 Choix de la source de l'heure .....	2-26
2.14.2 Réglage de l'heure d'été.....	2-27
2.15 Loch journalier .....	2-28
2.16 Utilisation de la commande RD-501 .....	2-29
<b>3. MAINTENANCE, DÉPANNAGE.....</b>	<b>3-1</b>
3.1 Maintenance .....	3-1
3.2 Durée de vie des pièces.....	3-2
3.3 Test de diagnostic .....	3-3
3.4 Test écran LCD .....	3-4
3.5 Réinitialisation des réglages utilisateur .....	3-5
3.6 Mode simulation .....	3-6
3.7 Emplacement des pièces et liste des pièces.....	3-7
<b>4. INSTALLATION.....</b>	<b>4-1</b>
4.1 Liste des appareils.....	4-1
4.2 Installation de l'écran distant .....	4-1
4.3 Installation de la télécommande et de la commande d'éclairage .....	4-4
4.4 Installation de l'écran distant avec le DS-605 (boîtier étanche) .....	4-5
4.5 Branchement .....	4-9
4.6 Réglages .....	4-15

TABLE DES MATIERES

<b>ANNEXE 1</b>	<b>ARBORESCENCE DES MENUS.....</b>	<b>AP-1</b>
<b>ANNEXE 2</b>	<b>DIVISION DE L'ÉCRAN.....</b>	<b>AP-2</b>
<b>ANNEXE 3</b>	<b>LISTE DE TERMES .....</b>	<b>AP-3</b>
	<b>CARACTERISTIQUES.....</b>	<b>SP-1</b>
	<b>PACKING LISTS.....</b>	<b>A-1</b>
	<b>OUTLINE DRAWINGS.....</b>	<b>D-1</b>
	<b>INTERCONNECTION DIAGRAM .....</b>	<b>S-1</b>
	<b>INDEX.....</b>	<b>IN-1</b>

# AVANT-PROPOS

---

## Quelques mots à l'attention de l'utilisateur de l'écran distant RD-50

Félicitations ! Vous venez d'acquérir l'écran distant FURUNO RD-50. Nous sommes convaincus que vous allez bientôt comprendre pourquoi la marque FURUNO est synonyme de qualité et de fiabilité.

Depuis plus de 60 ans, FURUNO Electric Company jouit d'une renommée enviée pour l'innovation et la fiabilité de ses appareils électroniques marins. Cette recherche constante de l'excellence est renforcée par notre vaste réseau mondial d'agents et de distributeurs.

Votre équipement a été conçu et fabriqué pour s'adapter aux conditions les plus rigoureuses en mer. Toutefois, pour un fonctionnement optimal, tout matériel doit être installé et entretenu correctement. Nous vous invitons par conséquent à lire et à suivre attentivement les procédures d'utilisation et de maintenance du présent manuel.

Tout retour d'information dont vous pourriez nous faire part en tant qu'utilisateur final nous sera très précieux, ainsi que toute appréciation sur notre capacité à répondre à vos besoins.

Nous vous remercions de l'intérêt et de la confiance que vous portez aux produits FURUNO.

## Caractéristiques

L'écran distant RD-50 permet d'afficher les diverses données de navigation via une connexion aux signaux de capteurs. Les principales caractéristiques du RD-50 sont illustrées ci-dessous.

- 8.4" écran LCD couleur visible sous la lumière directe du soleil.
- Les dimensions sont conformes aux normes DIN (Deutsche Industrie Normen), offrant ainsi un produit compatible avec les écrans distants d'autres fabricants.
- Affichage des données de navigation aux formats numérique, graphique et analogique.
- Division de l'écran possible (jusqu'à quatre indications).
- La connexion en chaîne est possible pour connecter un total de dix RD-50.
- Lorsque vous connectez plusieurs RD-50, leurs brillances peuvent être réglées simultanément.

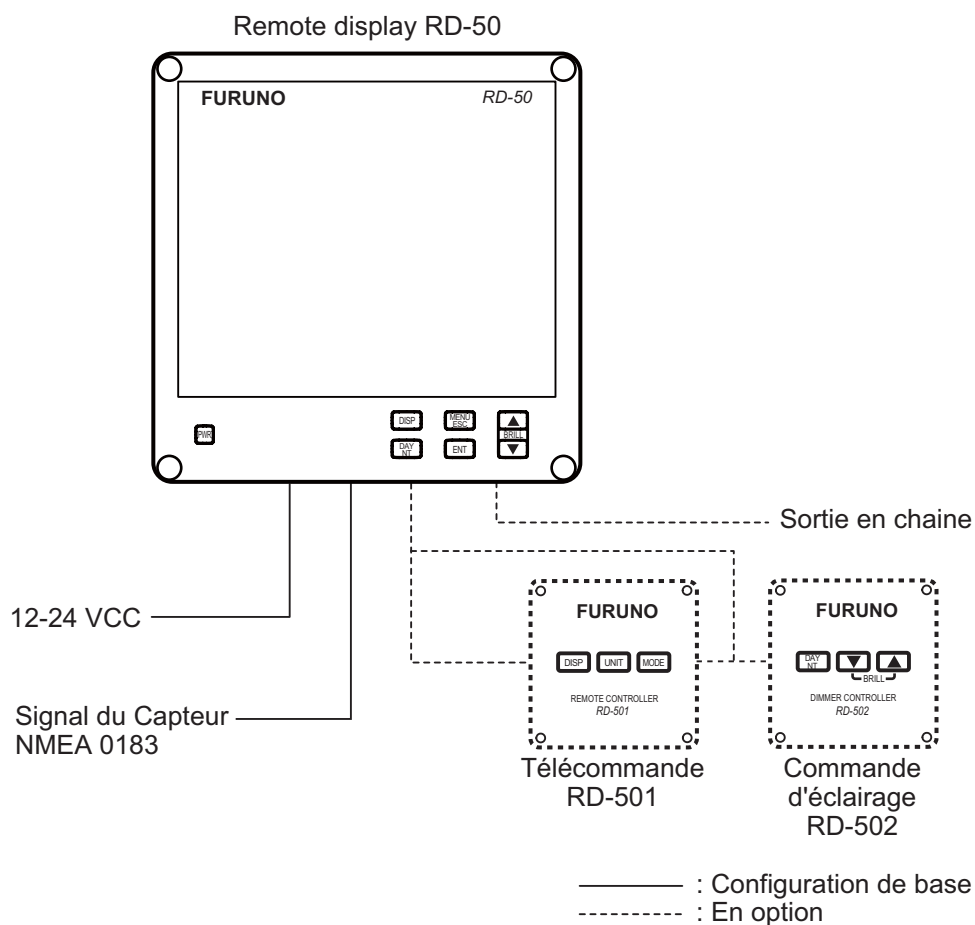
## Numéro du programme

Programme	Numéro	Version initiale
RD-50		
Démarrage	2651006-01.xx	Janv. 2010
Initialisation	2651007-01.xx	Janv. 2010
Principal	2651008-01.xx	Janv. 2010
RD-501, RD-502		
2651009-01.xx		Août 2009

xx : modification mineure

# CONFIGURATION DU SYSTÈME

## Un écran distant



### Conditions environnementales

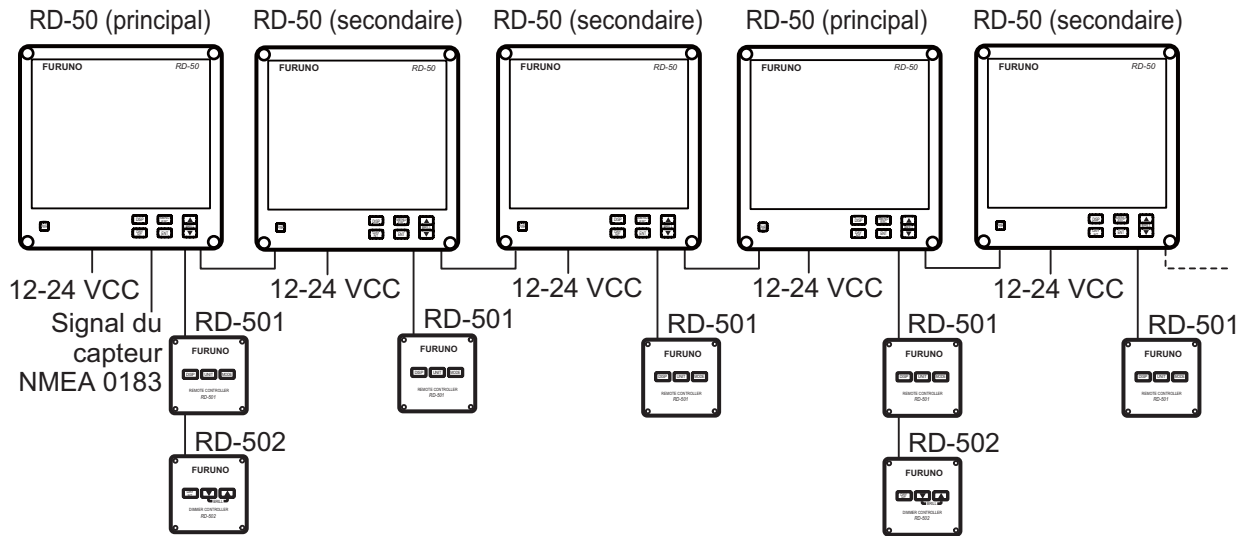
RD-50 RD-501 RD-502	À l'abri des intempéries
RD-50 + DS-605	Exposée aux intempéries



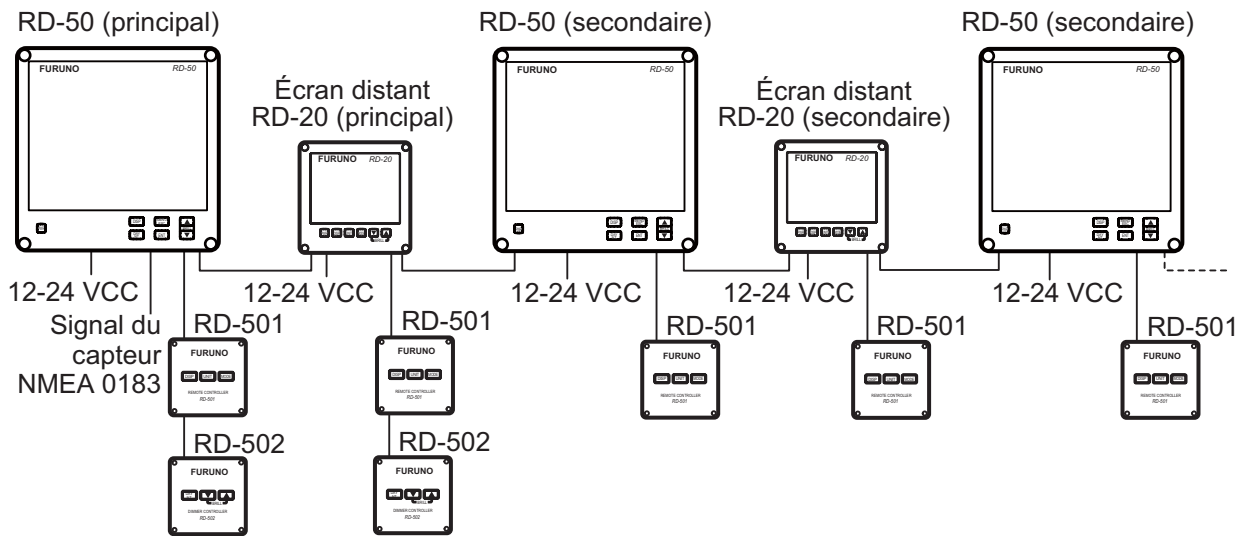
**Plusieurs écrans distants (connexion en chaîne)**

**Configuration 1 : Le signal du capteur et la commande d'éclairage sont utilisés couramment. Un total de 10 écrans distants peuvent être connectés.**

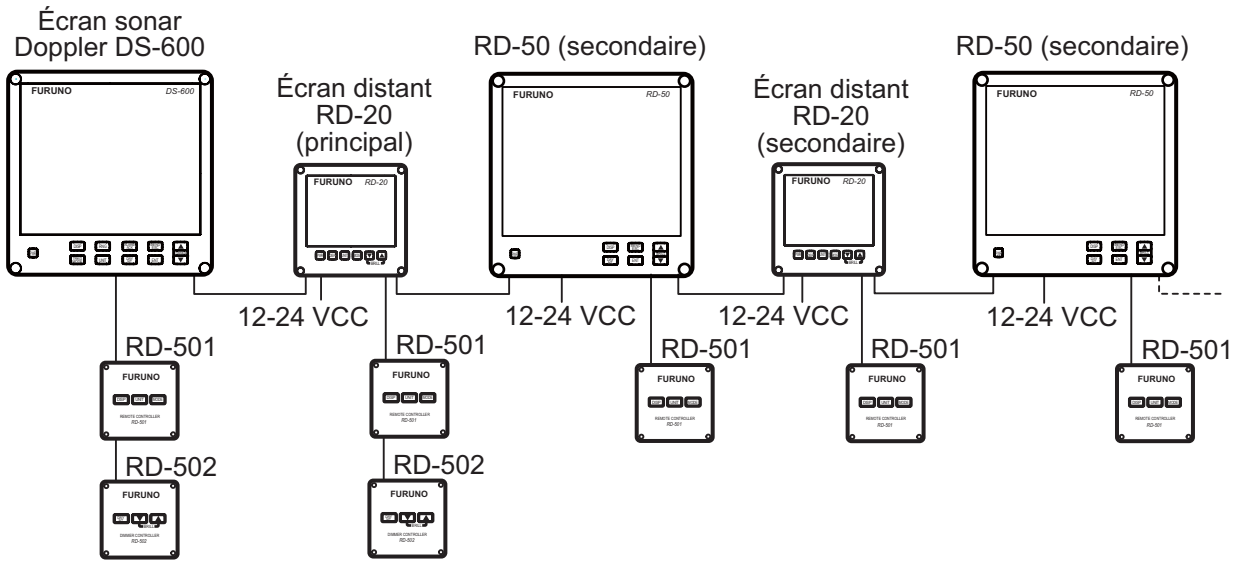
**a) Chaîne RD-50**



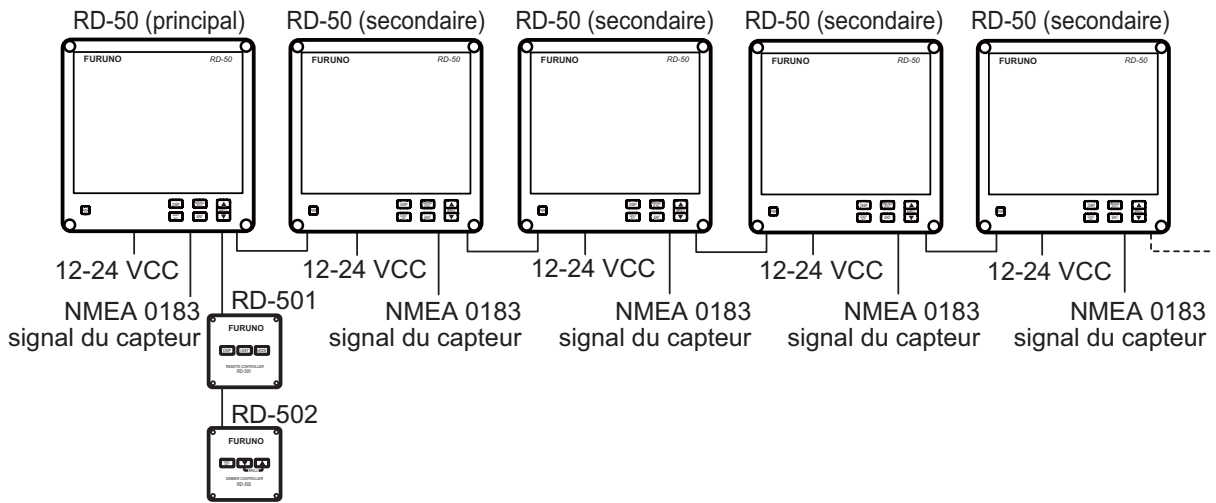
**b) Chaîne RD-50 et RD-20 combinés**



c) Chaîne RD-50, RD-20 et DS-600 combinés



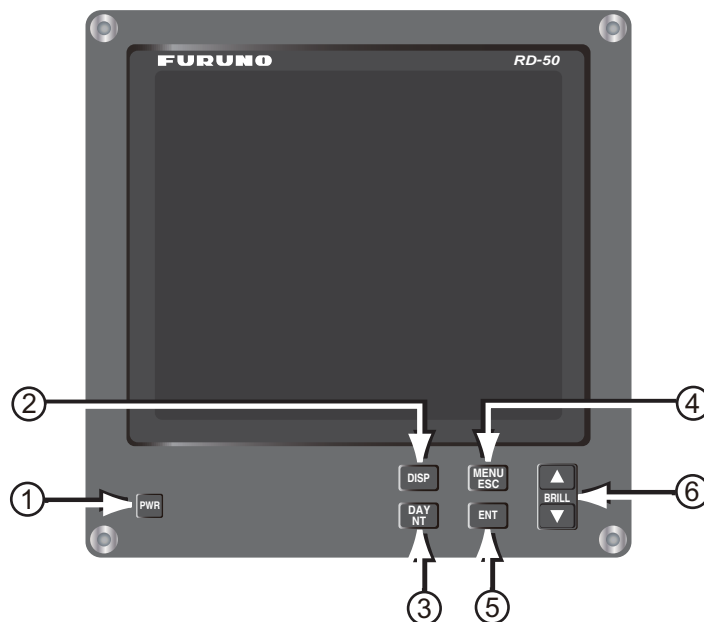
**Configuration 2 : La commande d'éclairage est utilisée couramment. Un total de 10 écrans distants (RD-50) peuvent être connectés.**



# 1. FONCTIONS DE BASE

## 1.1 Commandes

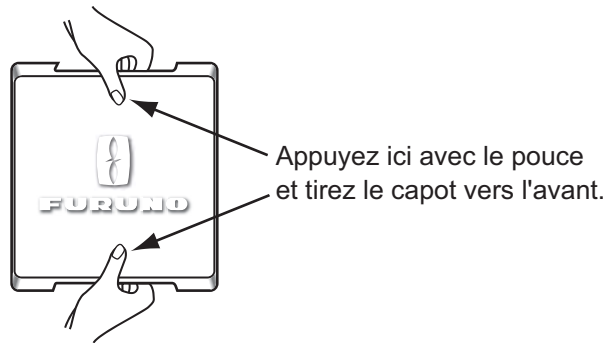
### Écran distant RD-50



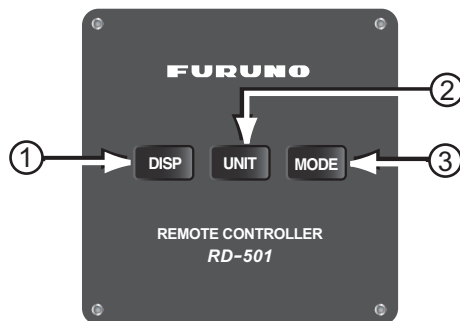
N°	Commande	Description
1	PWR	Met l'appareil sous/hors tension.
2	DISP	<ul style="list-style-type: none"><li>Change d'écran.</li><li>Revient à l'écran de données pendant l'affichage du menu (MENU).</li></ul>
3	DAY/NT	Fait basculer l'écran entre le mode jour et le mode nuit sur un RD-50 "principal" (non disponible avec un RD-50 "secondaire"). Jour : caractères noirs sur fond blanc. Nuit : caractères blancs sur fond noir.
4	MENU/ESC	<ul style="list-style-type: none"><li>Ouvre/ferme le menu.</li><li>Annule la dernière fonction de menu saisie et revient un niveau en arrière.</li></ul>
5	ENT	<ul style="list-style-type: none"><li>Remonte d'un niveau lorsque vous enregistrez l'option de menu à partir du niveau le plus bas.</li><li>Monte d'un niveau lorsque vous enregistrez l'option de menu.</li><li>Pression longue pour mettre le loch journaliser à zéro lorsque l'écran [Trip DIST] est affiché en mode [Internal].</li></ul>
6	BRILL ▲, ▼	<ul style="list-style-type: none"><li>▲ : Augmente la brillance de l'écran. Déplace le curseur vers le haut pendant l'affichage du menu.</li><li>▼ : Diminue la brillance de l'écran. Déplace le curseur vers le bas pendant l'affichage du menu.</li></ul> <p><b>Remarque:</b> Maintenez la touche ▲ ou ▼ enfoncée pour modifier rapidement la brillance de l'écran.</p>

## 1. FONCTIONS DE BASE

### Retrait du capot

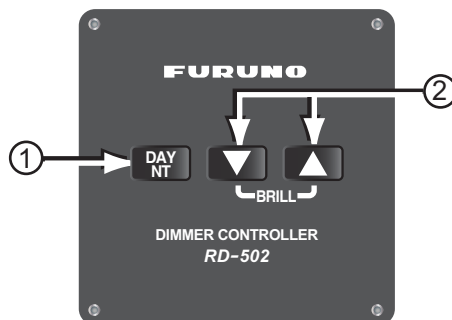


### Télécommande RD-501



N°	Commande	Description
1	DISP	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change d'écran.</li><li>• Revient à l'écran de données pendant l'affichage du menu (MENU).</li></ul>
2	UNIT	Sélectionnez les unités de mesure (voir section 2.10).
3	MODE	Sélectionnez les échelles/indications (voir section 2.16).

### Commande d'éclairage RD-502

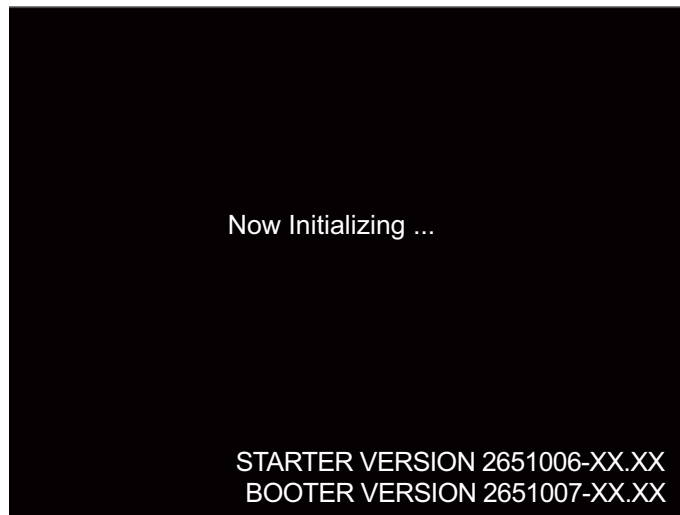


N°	Commande	Description
1	DAY/NT	Fait basculer l'écran entre le mode jour et le mode nuit. Jour : caractères noirs sur fond blanc. Nuit : caractères blancs sur fond noir.
2	▼, ▲	<ul style="list-style-type: none"><li>▼ : Diminue la brillance de l'écran.</li><li>▲ : Augmente la brillance de l'écran.</li></ul>

## 1.2 Mise sous/hors tension

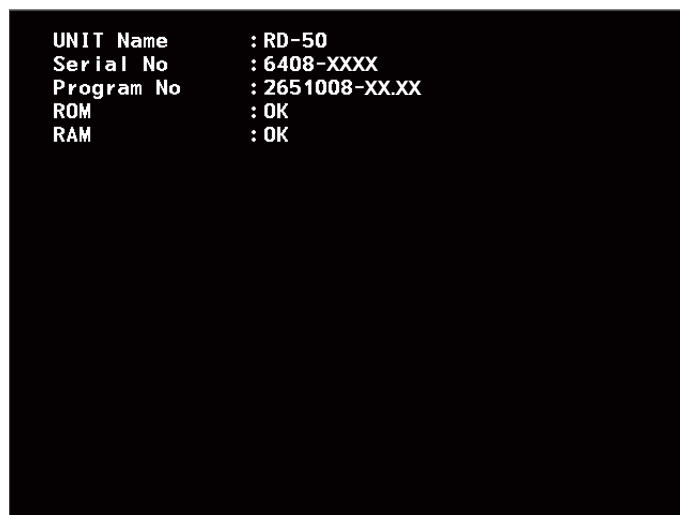
### Mettre sous tension

Appuyez sur la touche **PWR** pour mettre l'appareil sous tension. L'écran d'initialisation puis l'écran de démarrage s'affichent. L'écran de démarrage indique le nom de l'appareil, le numéro de série, le numéro du programme et le résultat de la vérification de la ROM et de la RAM (OK ou NG, problème). Si NG s'affiche, contactez votre revendeur.



XX.XX : numéro de version du programme

### *Écran d'initialisation*



XXXX : Numéro de série

XX.XX : numéro de version du programme

### *Écran de démarrage*

Une fois les auto-tests terminés, le dernier écran utilisé (voir section 1.4) s'affiche.

**Remarque 1:** L'écran est actualisé plus lentement dans des conditions de faible température ambiante.

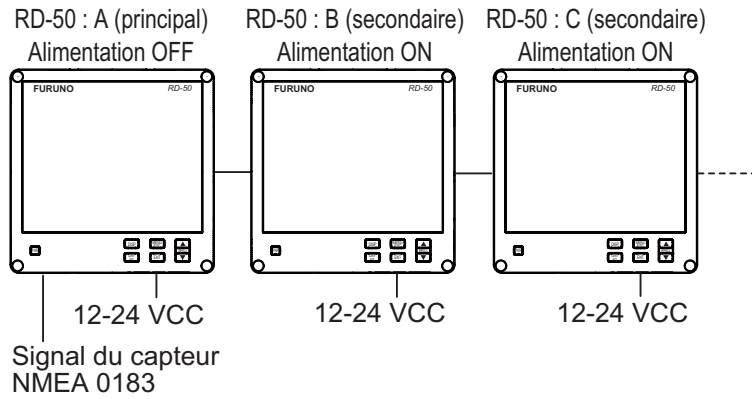
**Remarque 2:** L'angle de vue de nuit est inférieur à celui de jour.

### **Mettre hors tension**

Appuyez sur la touche **PWR** pour mettre l'appareil hors tension.

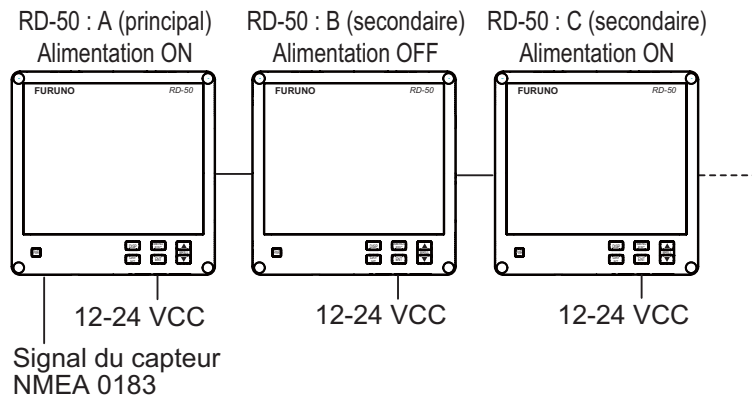
**Remarque:** Lorsque vous mettez un RD-50 en chaîne hors tension, les RD-50 suivants ne peuvent plus recevoir les signaux du capteur.

#### **Cas 1**



Lorsque vous mettez le RD-50 A hors tension, les RD-50 B et RD-50 C ne peuvent pas recevoir le signal du capteur même si vous mettez les RD-50 B et RD-50 C sous tension.

#### **Cas 2**



Lorsque vous mettez le RD-50 B hors tension, le RD-50 C ne peut pas recevoir le signal du capteur même si vous mettez le RD-50 C sous tension.

**Remarque:** Les RD-50 (principal) et RD-50 (secondaire) sont définis par l'installateur. Reportez-vous à la section 4.6.

## 1.3 Réglage de la brillance de l'affichage

Pour régler la brillance de l'affichage, appuyez sur la touche ▼ ou ▲. La plage de réglages est comprise entre 0 et 9. "0" correspond à la désactivation et "9" à la brillance maximale. Maintenez la touche ▼ ou ▲ enfoncée pour modifier rapidement la brillance de l'écran.

### Utilisation du RD-50 (principal)

Le RD-50 (principal) contrôle la brillance de l'affichage du RD-50 (principal) et des RD-50 (secondaires) simultanément.

- Commandes à l'aide de la touche ▼ : Diminue la brillance de l'écran.
- Commandes à l'aide de la touche ▲ : Augmente la brillance de l'écran.

### Utilisation du RD-50 (secondaire)

Réglez la brillance d'affichage d'un RD-50 (secondaire) comme suit pour égaliser la brillance avec le RD-50 (principal).

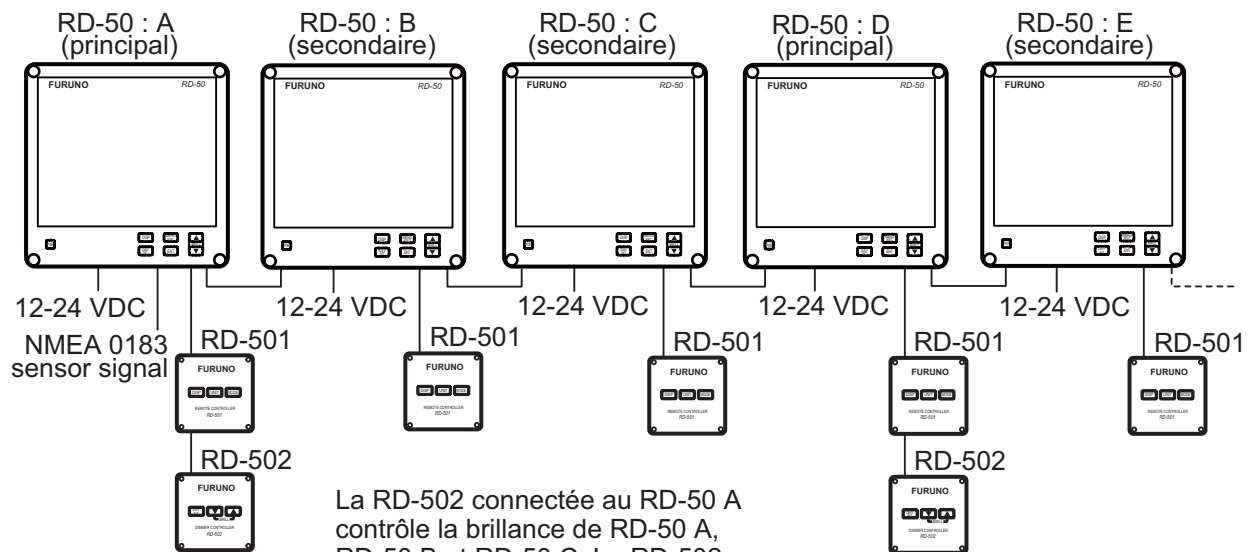
- Commandes à l'aide de la touche ▼ : Diminue la brillance de l'écran. (La variation est inférieure à celle du RD-50 (principal) et de la RD-502 connectée au RD-50 (principal).)
- Commandes à l'aide de la touche ▲ : Augmente la brillance de l'écran. (La variation est inférieure à celle du RD-50 (principal) et de la RD-502 connectée au RD-50 (principal).)

**Remarque:** Lorsque la brillance d'affichage est de 0, 1 ou 9 sur un RD-50 principal, cette opération via un RD-50 (secondaire) est impossible.

### Utilisation de la commande d'éclairage RD-502

La RD-502 contrôle la brillance d'affichage du RD-50 (principal) et des RD-50 (secondaire) simultanément.

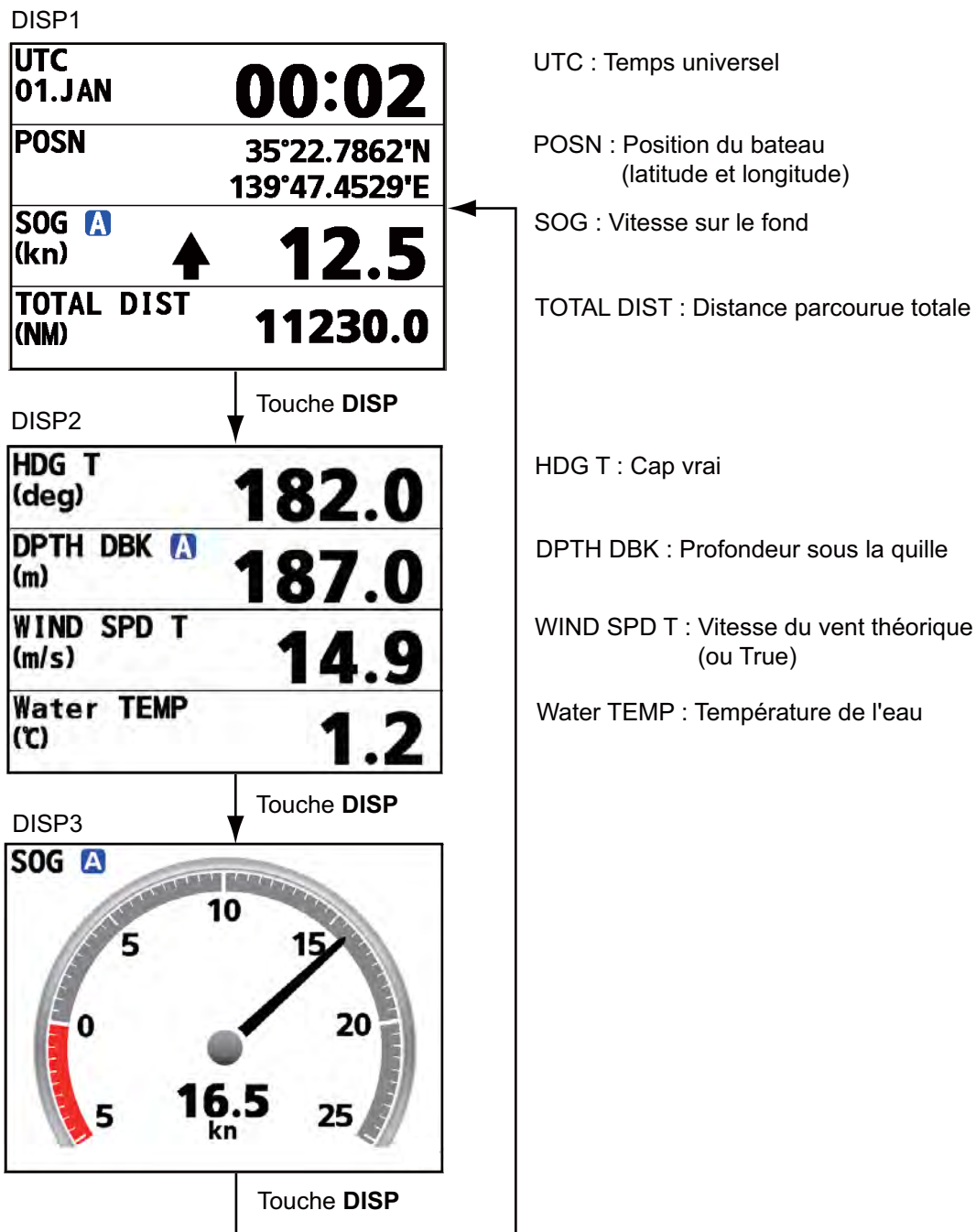
- Commandes à l'aide de la touche ▼ : Diminue la brillance de l'écran.
- Commandes à l'aide de la touche ▲ : Augmente la brillance de l'écran.



La RD-502 connectée au RD-50 A contrôle la brillance de RD-50 A, RD-50 B et RD-50 C. La RD-502 connectée au RD-50 D contrôle la brillance de RD-50 D et RD-50 E.

## 1.4 Écran de données

Vous pouvez basculer entre cinq écrans de données maximum à l'aide de la touche **DISP** (trois avec le réglage par défaut). Lorsque vous appuyez sur la touche **DISP**, l'écran de données change dans l'ordre suivant : DISP1 → DISP2 → DISP3 → DISP4\* → DISP5\* → DISP1 → ... Les écrans non enregistrés sont ignorés lorsque vous appuyez sur la touche **DISP**. Les écrans par défaut sont tels qu'illustré ci-dessous. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section section 2.2.



\*: DISP4 et DISP5 ne s'affichent pas dans le réglage par défaut.

*Écrans de données (par défaut)*

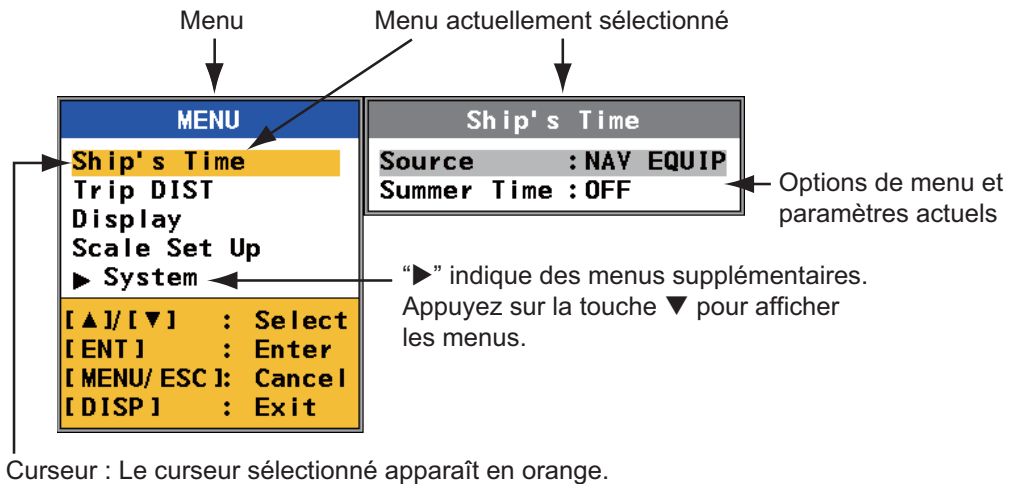


# 2. MENU

## 2.1 Description des menus

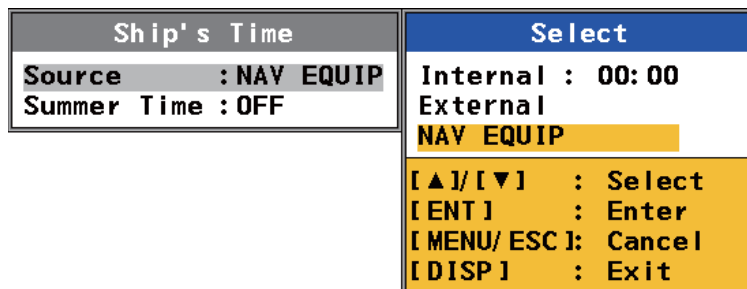
Le fonctionnement de base des menus est le suivant.

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.



### Menu

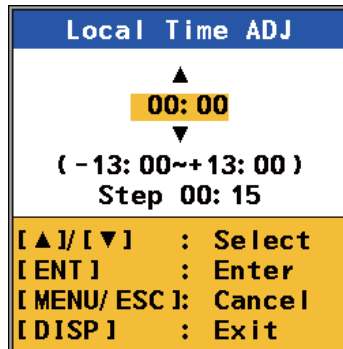
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner un menu. Les options de menu de la fenêtre de droite changent en fonction du menu sélectionné.
3. Appuyez sur la touche **ENT** pour faire passer le contrôle dans la colonne des options de menu.  
Pour faire passer le contrôle de la colonne des options de menu à la colonne de menu, utilisez la touche **MENU/ESC**.
4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner une option de menu et appuyez sur la touche **ENT**. Une fenêtre contenant les différents paramètres des options s'affiche.



Exemple de fenêtre

## 2. MENU

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner une option et appuyez sur la touche **ENT**. Si le menu contient d'autres niveaux, répétez cette étape. Lorsque la fenêtre du paramètre illustré ci-dessous s'affiche, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour définir la valeur et appuyez sur la touche **ENT**. Pour remonter d'un niveau sans enregistrer les réglages, appuyez sur la touche **MENU/ESC**.



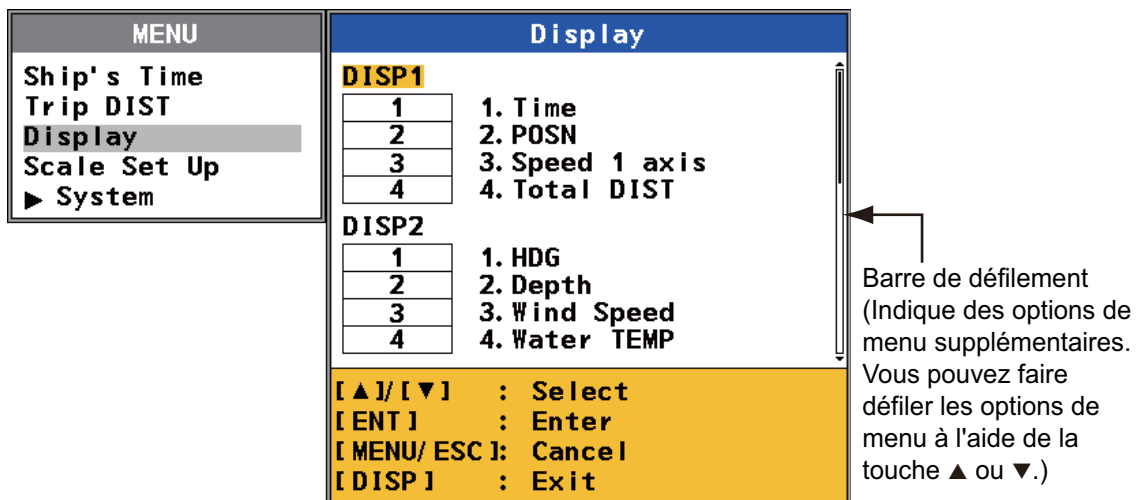
Exemple de fenêtre de paramètre

- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

## 2.2 Personnalisation de l'écran de données

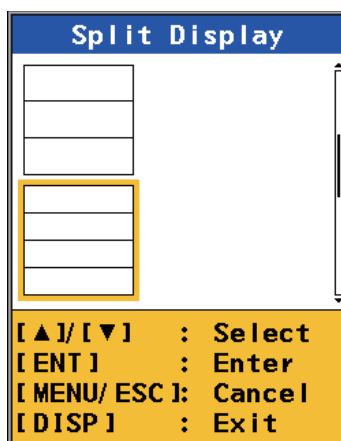
Le RD-50 comporte trois types d'écran de données : [Graphic], [Digital] et [Graph]. Vous pouvez sélectionner les données à afficher ainsi que l'ordre dans lequel elles doivent être affichées. La disponibilité des données dépend des capteurs connectés.

- Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Display] et appuyez sur la touche **ENT**.



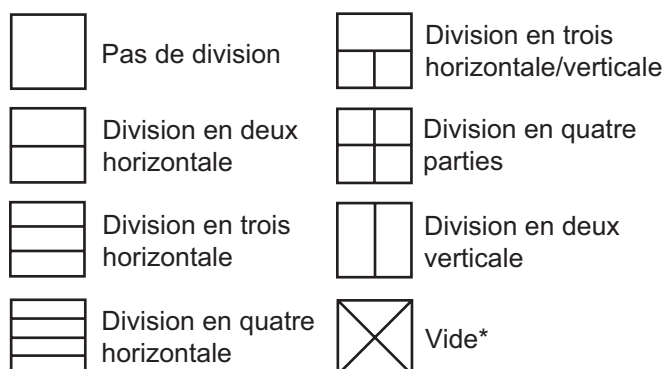
Menu Display

3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [DISP1 (2, 3, 4 or 5)] et appuyez sur la touche **ENT**.



*Options d'affichage divisé*

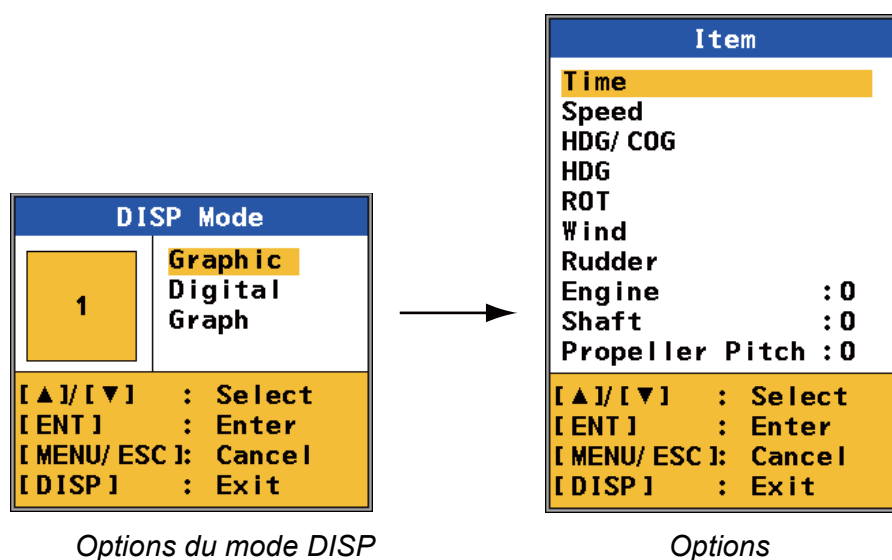
4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la division de l'écran et appuyez sur la touche **ENT**. Si vous avez sélectionné l'écran non divisé, passez à l'étape 5. Si vous avez sélectionné l'écran vierge, passez à l'étape 8. Pour les autres types, passez à l'étape 6.



\*: Ne peut pas être sélectionné dans l'écran [DISP1].

*Division de l'écran*

5. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Graphic], [Digital] ou [Graph] dans la fenêtre [DISP Mode], puis appuyez sur la touche **ENT**. Les options de menu disponibles varient en fonction de la division de l'écran sélectionnée.

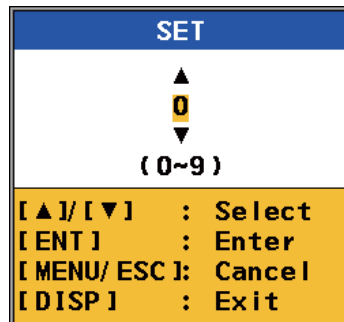


*Options du mode DISP*

*Options*

## 2. MENU

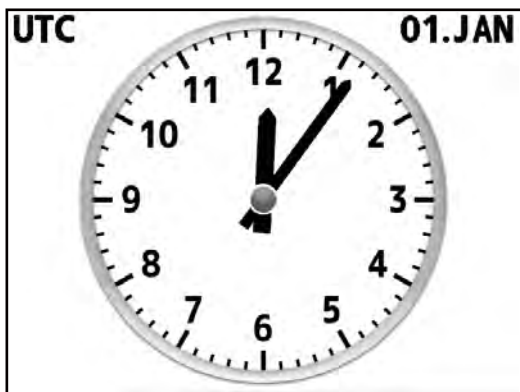
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la ou les options souhaitées dans la fenêtre [Item], puis appuyez sur la touche **ENT**. Les options disponibles varient en fonction de la division de l'écran sélectionnée à l'étape 4 ou du mode DISP sélectionné à l'étape 5. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'Annexe 2. Si vous avez sélectionné [Engine], [Shaft] ou [Propeller Pitch] dans le menu [Graphic] ou [Digital], passez à l'étape 7. Pour les autres options, passez à l'étape 8.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le nombre de moteurs, d'arbres ou la compensation d'hélice, puis appuyez sur la touche **ENT**.



*Fenêtre de réglage SET*

- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

Pour changer l'écran de données, appuyez sur la touche **DISP** dans l'écran de données. Le mode change dans l'ordre suivant : DISP1 → DISP2 → DISP3 → DISP4 → DISP5 → DISP1 → ...



Affichage divisé : Pas de division  
 Mode DISP : Graphic  
 Option : Time



Affichage divisé : Pas de division  
 Mode DISP : Graphic  
 Option : HDG

HDG T (deg)	<b>242.0</b>
COG T (deg)	<b>248.0</b>
TOTAL DIST (NM)	<b>12370.0</b>
Water TEMP (°C)	<b>0.5</b>

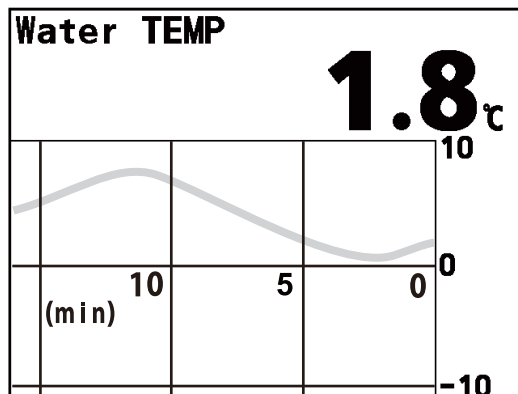
Affichage divisé : Division en quatre horizontale  
 Mode DISP : Digital  
 Option : HDG, COG, Total DIST, Water TEMP

POSN	TO WPT No.TOKYO
<b>35°25.7706'N</b> <b>135°57.6206'E</b>	<b>35°21.1263'N</b> <b>139°45.7930'E</b>

Affichage divisé : Division en deux verticale  
 Mode DISP : Digital  
 Option : POSN, WPT

DPTH KEEL (m)		<b>130</b>
WIND DIR T (deg)	WIND SPD T (m/s)	<b>50</b> <b>14.9</b>

Affichage divisé : Division en trois horizontale/verticale  
 Mode DISP : Digital  
 Option : Depth, Wind Direction, Wind Speed



Affichage divisé : Pas de division  
 Mode DISP : Graph  
 Option : Graphique de la température de l'eau

*Exemples d'écran de données*

## 2.3 Prédéfinition d'échelles/indications

Vous pouvez prédéfinir les échelles/indications d'heure, de vitesse du bateau, de valeur HDG/COG (cap/route sur le fond) et de vitesse/direction du vent. Vous pouvez modifier l'échelle/indication à l'aide de la touche **MODE** de la RD-501 (voir section 2.16).

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.

MENU	Scale Set Up
Ship's Time	<b>Unit</b>
Trip DIST	Mode
Display	Speed Graphic
<b>Scale Set Up</b>	Depth Graph
► System	Water TEMP Graph
	Rudder
	Engine/ Shaft
	Digital on Graphic : ON
	Rudder Order Symbol : ON
	Direction Symbol : Arrows
	Symbol Location : Left
	[▲]/[▼] : Select
	[ENT] : Enter
	[MENU/ ESC] : Cancel
	[DISP] : Exit

*Menu Scale Set Up*

3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Mode] et appuyez sur la touche **ENT**.

Display
<b>DISP1</b>
DISP2
DISP3
DISP4
DISP5
[▲]/[▼] : Select
[ENT] : Enter
[MENU/ ESC] : Cancel
[DISP] : Exit

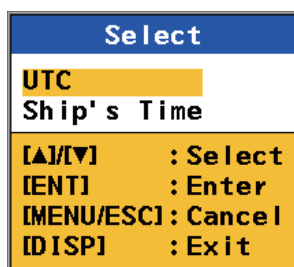
*Options Display*

4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le mode [DISP1 (2, 3, 4 or 5)] dont vous souhaitez prédéfinir les échelles/indications, puis appuyez sur la touche **ENT**.

DISP1
<b>Time</b> : UTC
Speed : Auto
HDG/ COG : True
Wind : True
[▲]/[▼] : Select
[ENT] : Enter
[MENU/ ESC] : Cancel
[DISP] : Exit

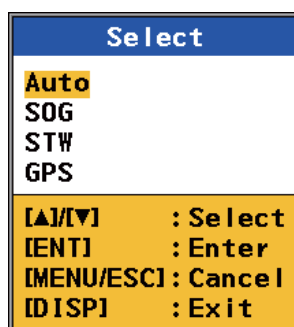
*Options DISP1 (2, 3, 4, 5)*

5. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Time] et appuyez sur la touche ENT.



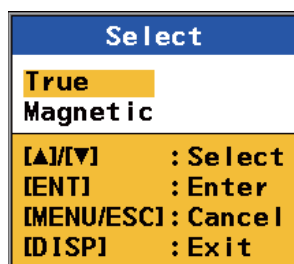
*Options Time*

6. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [UTC] ou [Ship's Time], puis appuyez sur la touche ENT.  
**[UTC]:** Temps universel  
**[Ship's Time]:** Heure locale (pour [Ship's Time], voir section 2.14.)
7. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Speed] et appuyez sur la touche ENT.



*Options Speed*

8. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Auto], [SOG], [STW] ou [GPS], puis appuyez sur la touche ENT.  
**[Auto]:** Les données de vitesse s'affichent dans l'ordre de priorité suivant : SOG, STW et GPS. SOG représente les données prioritaires et GPS les données dont la priorité est la plus faible. Ainsi, lorsque des données SOG, STW et GPS sont disponibles, seules les données SOG s'affichent. Si des données SOG ne sont pas disponibles, les données STW s'affichent. **A** s'affichent dans l'angle supérieur gauche de l'écran lorsque le mode [Auto] est actif.  
**[SOG], [STW]:** Données de vitesse du sonar Doppler, de l'afficheur Doppler ou de l'afficheur de vitesse  
**[GPS]:** Données de l'équipement de navigation (données SOG d'un navigateur GPS)
9. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [HDG/COG] et appuyez sur la touche ENT.



*Options HDG/COG*

## 2. MENU

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [True] ou [Magnetic], puis appuyez sur la touche **ENT**.  
**[True]:** Relèvement mesuré avec le nord vrai comme direction de référence.  
**[Magnetic]:** Relèvement mesuré à l'aide du nord magnétique comme direction de référence.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Wind] et appuyez sur la touche **ENT**.

Select	
<b>True</b>	
<b>Theoretical 360°</b>	
<b>Theoretical 180°</b>	
<b>Relative 360°</b>	
<b>Relative 180°</b>	
<b>[▲]/[▼]</b>	<b>: Select</b>
<b>[ENT]</b>	<b>: Enter</b>
<b>[MENU/ESC]</b>	<b>: Cancel</b>
<b>[DISP]</b>	<b>: Exit</b>

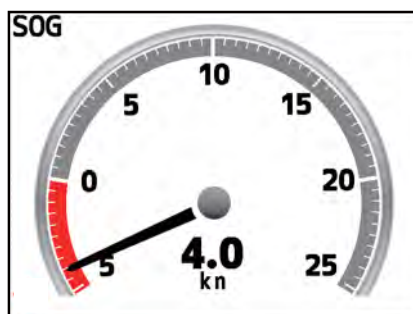
### *Options Wind*

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [True], [Theoretical 360° (or 180°)] ou [Relative 360° (or 180°)], puis appuyez sur la touche **ENT**.  
**[True]:** Angle du vent mesuré avec le nord vrai comme angle de référence et vitesse du vent comme si le bateau était stationnaire. "T" s'affiche à l'écran.  
**[Theoretical 360°/180°]:** Angle du vent théorique ou calculé. Angle du vent par rapport à l'étrave du bateau et vitesse du vent comme si le bateau est stationnaire. L'échelle graphique du vent pour [Theoretical 360°] indique de 0° à 360°, pour [Theoretical 180°] indique de 0° à 180° pour bâbord et tribord. "T" s'affiche à l'écran.  
**[Relative 360°/180°]:** Angle du vent relatif ou apparent. Angle du vent par rapport à l'étrave du bateau et vitesse du vent par rapport au bateau en mouvement. L'échelle graphique du vent pour [Relative 360°] indique de 0° à 360°, pour [Relative 180°] indique de 0° à 180° pour bâbord et tribord. "R" s'affiche à l'écran.  
**Remarque 1:** La même abréviation "T" est utilisée pour [True] et [Theoretical 360°/180°].  
**Remarque 2:** L'indication de l'angle du vent (bâbord ou tribord) s'affiche au bas de l'écran lorsque vous sélectionnez [Theoretical 180°] ou [Relative 180°].
- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

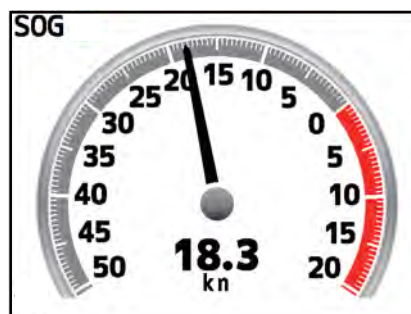


## 2.4 Réglage de la plage du graphique de vitesse

Vous pouvez personnaliser les échelles de vitesse arrière et avant du graphique de vitesse.



Échelle SPD arrière : 5 noeuds  
Échelle SPD avant : 25 noeuds  
Symbol Location\* : Left (le pointeur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre à mesure que la vitesse du bateau augmente.)

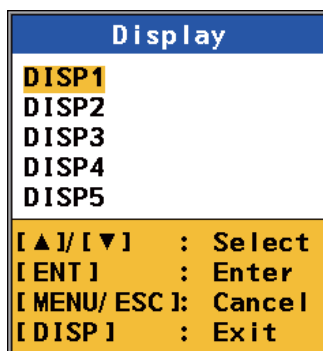


Échelle SPD arrière : 20 noeuds  
Échelle SPD avant : 50 noeuds  
Symbol Location\* : Right (le pointeur tourne dans le sens inverse à mesure que la vitesse du bateau augmente.)

\*: Reportez-vous à la section 2.12.

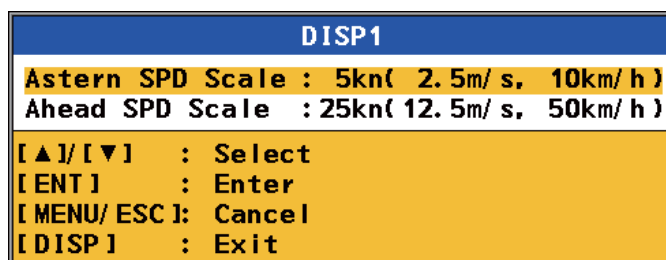
### Exemples de graphique de vitesse

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [Speed Graphic] et appuyez sur la touche **ENT**.



### Options Display

4. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [DISP1 (2, 3, 4 or 5)], qui permet d'afficher l'écran du graphique de vitesse, puis appuyez sur la touche **ENT**.



### Options de la plage du graphique de vitesse

## 2. MENU

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Astern SPD Scale] ou [Ahead SPD Scale], puis appuyez sur la touche **ENT**.

**[Astern SPD Scale]:** Réglez la plage arrière. (L'échelle apparaît en rouge.)

**[Ahead SPD Scale]:** Réglez la plage avant. (L'échelle apparaît en gris.)

Select	
5kn( 2. 5m/ s, 10km/ h )	
10kn( 5. 0m/ s, 20km/ h )	
15kn( 7. 5m/ s, 30km/ h )	
20kn( 10. 0m/ s, 40km/ h )	
25kn( 12. 5m/ s, 50km/ h )	
30kn( 15. 0m/ s, 60km/ h )	
35kn( 17. 5m/ s, 70km/ h )	
40kn( 20. 0m/ s, 80km/ h )	
[ ▲ ]/[ ▼ ]	: Select
[ ENT ]	: Enter
[ MENU/ ESC ]	: Cancel
[ DISP ]	: Exit

### Options d'échelle SPD Astern (Ahead)

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner une plage et appuyez sur la touche **ENT**.

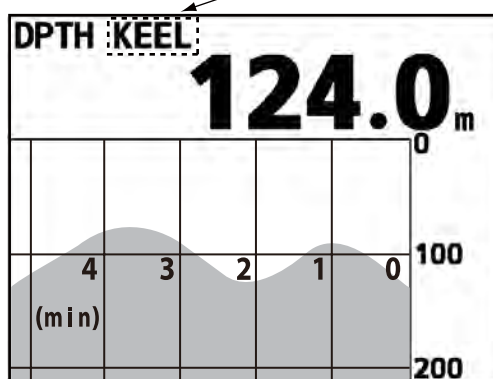
**Remarque:** Vous ne pouvez pas régler la plage totale de l'échelle arrière et de l'échelle avant sur une valeur supérieure à 70 nœuds.

- Répétez les étapes 5 et 6 pour régler la plage arrière ou la plage avant.
- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

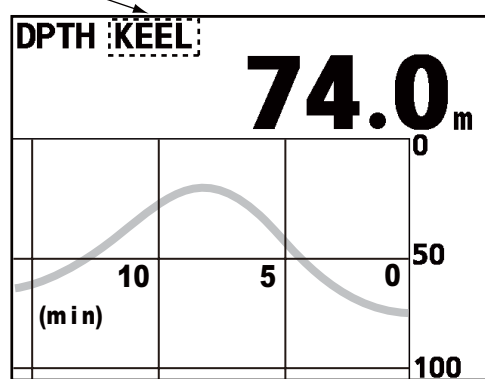
## 2.5 Graphique de profondeur

Vous pouvez personnaliser la plage d'échelle, la période de l'axe horizontal et l'aspect du graphique de profondeur.

Référence de profondeur (voir la section 4.6.)



Range : 200 m  
Period : 5 min  
Painted Graph : ON



Range : 100 m  
Period : 15 min  
Painted Graph : OFF

### Exemples de graphique de profondeur

- Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.

3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Depth Graph] et appuyez sur la touche **ENT**.

Display	
<b>DISP1</b>	
DISP2	
DISP3	
DISP4	
DISP5	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

Options Display

4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [DISP1 (2, 3, 4 or 5)], qui permet d'afficher le graphique de profondeur, puis appuyez sur la touche **ENT**.

DISP1	
Range	: Auto
Period	: 15min
Painted Graph	: ON
Graph Clear	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

Options du graphique de profondeur

5. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Range] et appuyez sur la touche **ENT**.

Range	
<b>Auto</b>	
User Setting	: 200m( 600ft, 100fm )
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

Options Range

6. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Auto] ou [User Setting], puis appuyez sur la touche **ENT**. Si vous sélectionnez [Auto], passez à l'étape 8. Si vous sélectionnez [User Setting], la fenêtre suivante s'affiche. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la plage et appuyez sur la touche **ENT**.

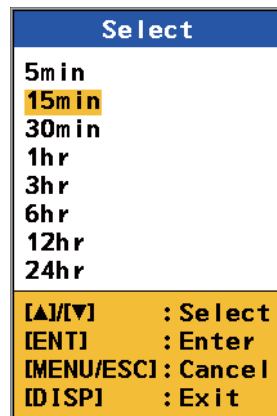
Select		
5m(	15ft,	5fm)
10m(	30ft,	5fm)
20m(	60ft,	10fm)
40m(	120ft,	20fm)
100m(	300ft,	50fm)
<b>200m(</b>	<b>600ft,</b>	<b>100fm)</b>
400m(	1200ft,	200fm)
[▲]/[▼]	: Select	
[ENT]	: Enter	
[MENU/ESC]	: Cancel	
[DISP]	: Exit	

← Faites défiler l'écran à l'aide de la touche ▼ pour voir les autres options.

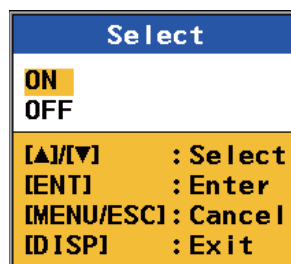
Options User Setting

**[Auto]:**

- Lorsque la profondeur est supérieure à 100 mètres avec l'échelle 100 mètres, cette dernière passe automatiquement à 200 mètres.
  - Lorsque la profondeur représente 80 % maximum de l'échelle de niveau inférieure au réglage actuel, cette dernière descend automatiquement d'un niveau. Par exemple, lorsque la profondeur est de 32 mètres maximum dans l'échelle 100 mètres, cette dernière passe automatiquement à 40 mètres.
  - Lorsque la profondeur passe sous la barre des 1000 mètres dans l'échelle 100 mètres, cette dernière passe automatiquement à 1000 mètres.
7. Appuyez sur la touche **MENU/ESC**.
  8. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Period] et appuyez sur la touche **ENT**.

*Options Period*

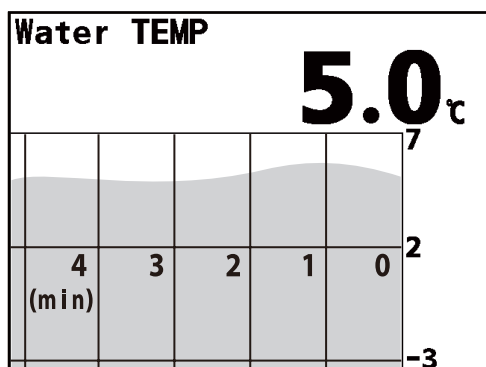
9. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la période de l'axe horizontal et appuyez sur la touche **ENT**.
10. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Painted Graph] et appuyez sur la touche **ENT**.

*Options Painted Graph*

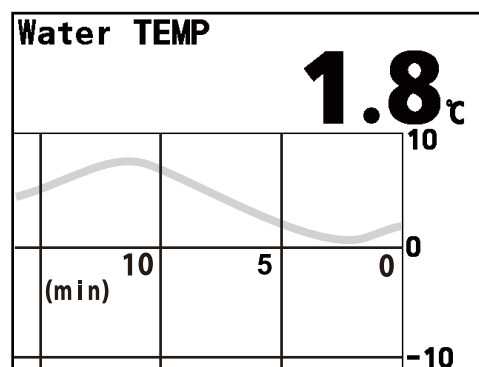
11. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [ON] ou [OFF], puis appuyez sur la touche **ENT**.  
**[ON]:** Plein  
**[OFF]:** Ligne seulement
  12. Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.
- Pour effacer le graphique, sélectionnez [Graph Clear] (voir l'étape 5 ci-dessus) → [Yes], puis appuyez sur la touche **ENT**.

## 2.6 Graphique de la température de l'eau

Vous pouvez personnaliser la plage d'échelle, la période de l'axe horizontal et l'aspect du graphique de la température de l'eau.



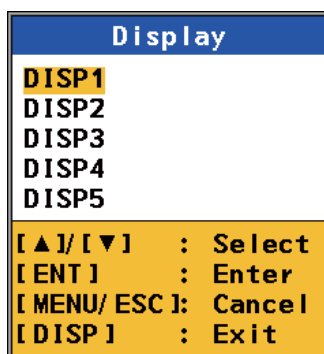
Range : 10 °C (20 °F)  
 Period : 5 min  
 Painted Graph : ON



Range : 20 °C (40 °F)  
 Period : 15 min  
 Painted Graph : OFF

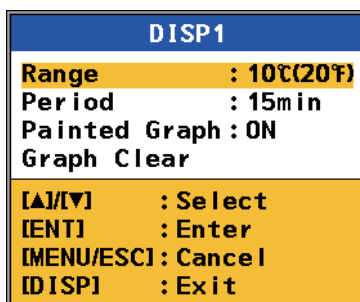
### Exemples de graphique de la température de l'eau

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [Water TEMP Graph] et appuyez sur la touche **ENT**.



### Options Display

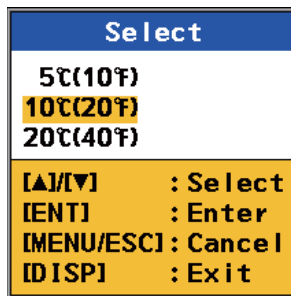
4. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [DISP1 (2, 3, 4 or 5)], qui permet d'afficher l'écran du graphique de la température de l'eau, puis appuyez sur la touche **ENT**.



### Options du graphique de la température de l'eau

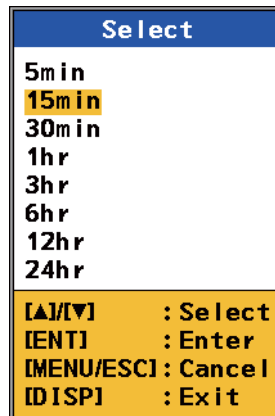
## 2. MENU

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Range] et appuyez sur la touche **ENT**.



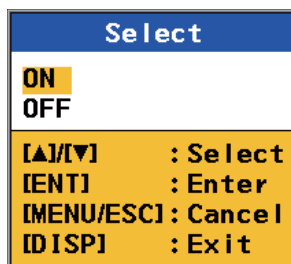
### Options Range

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [5°C (10°F)], [10°C (20°F)] ou [20°C (40°F)], puis appuyez sur la touche **ENT**.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Period] et appuyez sur la touche **ENT**.



### Options Period

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la période de l'axe horizontal et appuyez sur la touche **ENT**.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Painted Graph] et appuyez sur la touche **ENT**.



### Options Painted Graph

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [ON] ou [OFF], puis appuyez sur la touche **ENT**.

[ON]: Plein

[OFF]: Ligne seulement

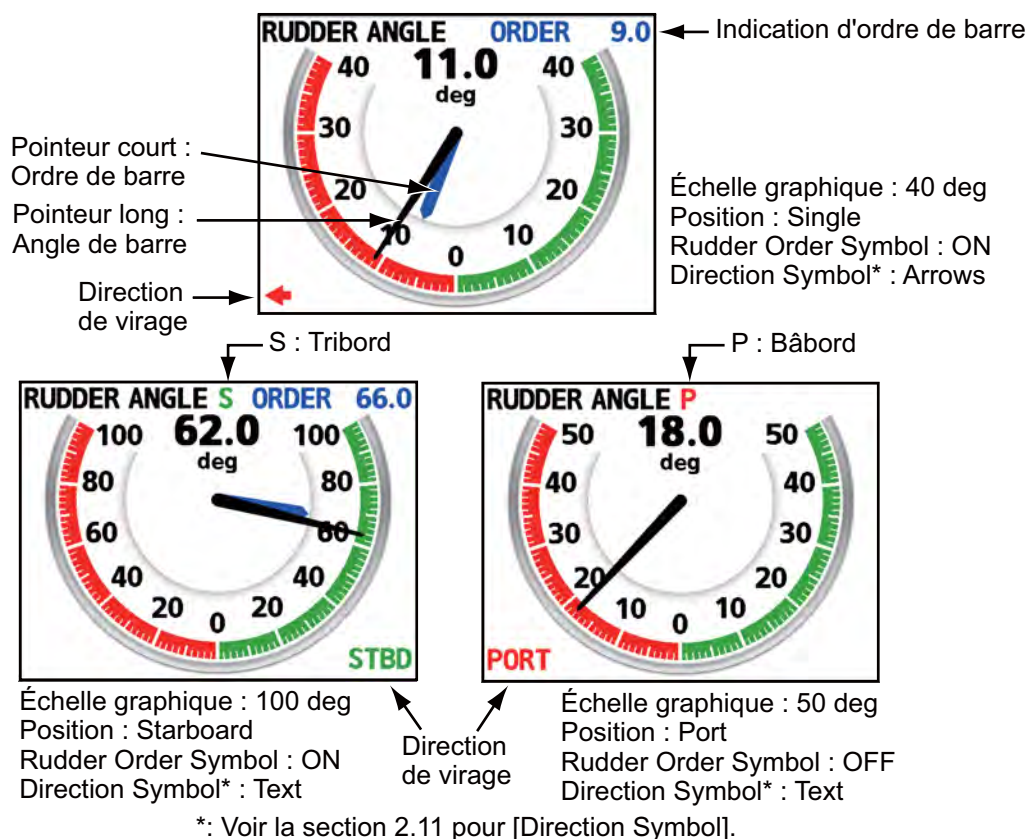
- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

Pour effacer le graphique, sélectionnez [Graph Clear] (voir l'étape 5 ci-dessus) → [Yes], puis appuyez sur la touche **ENT**.

## 2.7 Graphique de barre

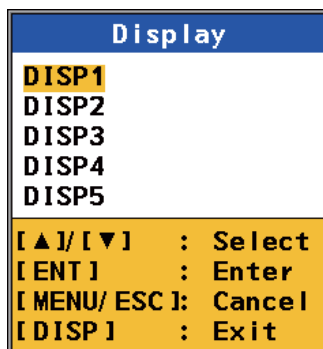
### 2.7.1 Réglage de l'échelle du graphique de barre et position de la barre

Vous pouvez personnaliser l'échelle de l'angle de la barre et la position de la barre pour le graphique de barre. Le symbole d'ordre de barre peut être affiché ou masqué.



#### Exemples de graphique de barre

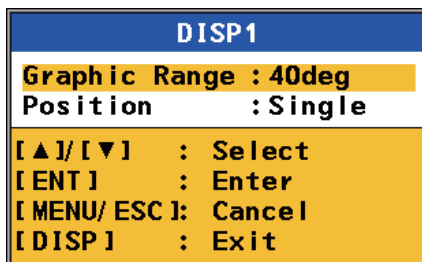
1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [Rudder] et appuyez sur la touche **ENT**.



#### Options Display

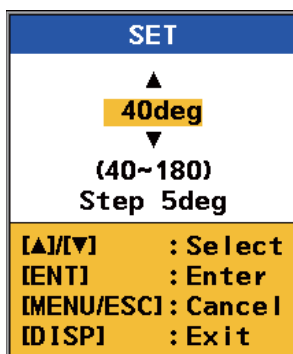
## 2. MENU

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [DISP1 (2, 3, 4 or 5)], pour l'écran du graphique de barre, puis appuyez sur la touche **ENT**.



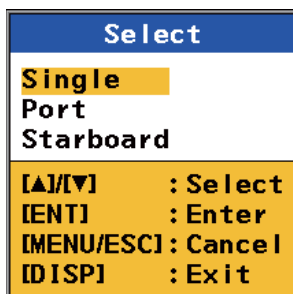
*Options Rudder*

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Graphic Range] et appuyez sur la touche **ENT**.



*Fenêtre de réglage de l'échelle graphique*

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la plage et appuyez sur la touche **ENT**.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Position] et appuyez sur la touche **ENT**.



*Options Position*

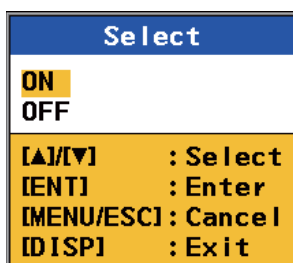
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Single], [Port] ou [Starboard], puis appuyez sur la touche **ENT**.  
**[Single]**: Une barre sur le bateau  
**[Port]**: Affiche les données de la barre bâbord  
**[Starboard]**: Affiche les données de la barre tribord
- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.



## 2.7.2 Symbole d'ordre de barre

Vous pouvez activer/désactiver l'indication d'ordre de barre.

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Rudder Order Symbol] et appuyez sur la touche **ENT**.

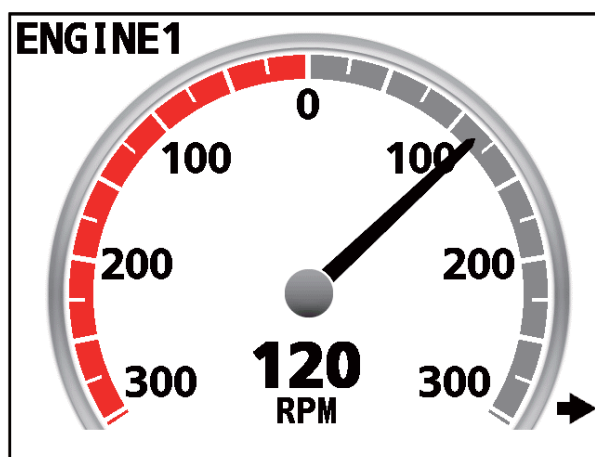


*Options de symbole d'ordre de barre*

4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [ON] ou [OFF], puis appuyez sur la touche **ENT**.
5. Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

## 2.8 Graphique du moteur/de l'arbre

Vous pouvez régler l'échelle du graphique du moteur/de l'arbre.



*Exemple d'écran Engine (avec un affichage 300 tr/min)*

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.

## 2. MENU

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Engine/Shaft] et appuyez sur la touche **ENT**.

Display	
DISP1 :	300RPM
DISP2 :	300RPM
DISP3 :	300RPM
DISP4 :	300RPM
DISP5 :	300RPM
[▲]/[▼] :	Select
[ENT] :	Enter
[MENU/ESC] :	Cancel
[DISP] :	Exit

*Options Display*

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [DISP1 (2, 3, 4 or 5)], qui permet d'afficher l'écran du graphique du moteur ou de l'arbre, puis appuyez sur la touche **ENT**.

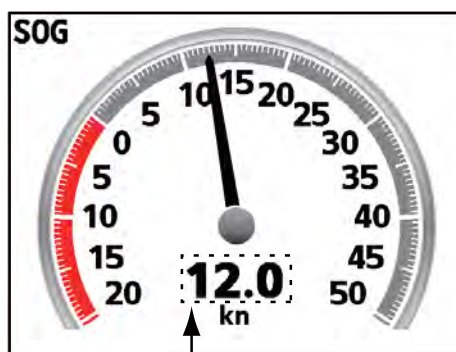
Select	
100RPM	
150RPM	
200RPM	
250RPM	
300RPM	
400RPM	
500RPM	
750RPM	
1000RPM	
[▲]/[▼] :	Select
[ENT] :	Enter
[MENU/ESC] :	Cancel
[DISP] :	Exit

*Options Engine/Shaft*

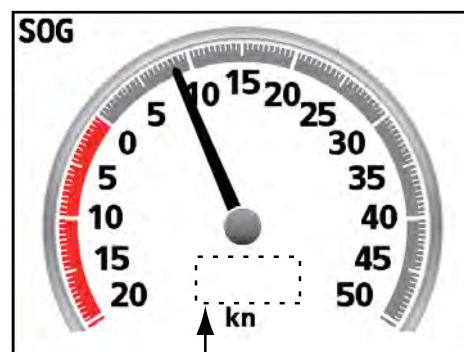
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la plage et appuyez sur la touche **ENT**.
- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

## 2.9 Affichage/masquage de l'indication numérique

Vous pouvez afficher/masquer l'indication numérique sur l'écran graphique de vitesse, ROT (vitesse de rotation), barre, moteur, arbre et de compensation hélice.



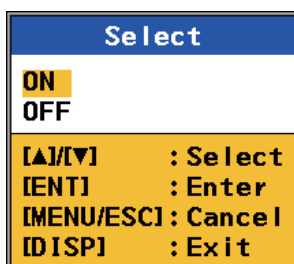
Digital on Graphic : ON



Digital on Graphic : OFF

*Indication numérique ON/OFF*

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Digital on Graphic] et appuyez sur la touche **ENT**.



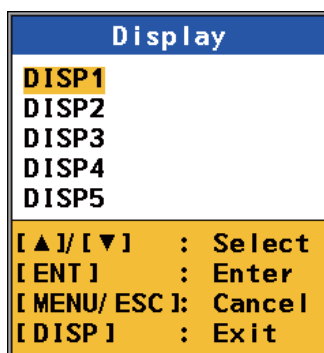
*Options Digital on Graphic*

4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [ON] ou [OFF], puis appuyez sur la touche **ENT**.
5. Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

## 2.10 Unités de mesure

Vous pouvez prédéfinir les unités de mesure de la vitesse du bateau, distance, profondeur, vitesse du vent et température de l'eau. Vous pouvez modifier ces unités à l'aide de la touche **UNIT** de la RD-501 (voir section 2.16).

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Unit] et appuyez sur la touche **ENT**.



*Options Display*

## 2. MENU

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [DISP1 (2, 3, 4 or 5)], dont vous souhaitez prédéfinir les unités de mesure, puis appuyez sur la touche **ENT**.

DISP1	
Speed	: kn
Distance	: NM
Depth	: m
Wind Speed	: m/s
Water TEMP	: ℃
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

### Options Unit

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Speed], [Distance], [Depth], [Wind Speed] ou [Water TEMP], puis appuyez sur la touche **ENT**.

Select	
kn	
m/s	
km/h	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

Vitesse

Select	
NM	
km	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

Distance

Select	
m	
ft	
fm	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

Profondeur

Select	
kn	
m/s	
km/h	
mph	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

Vitesse Vent

Select	
℃	
℉	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

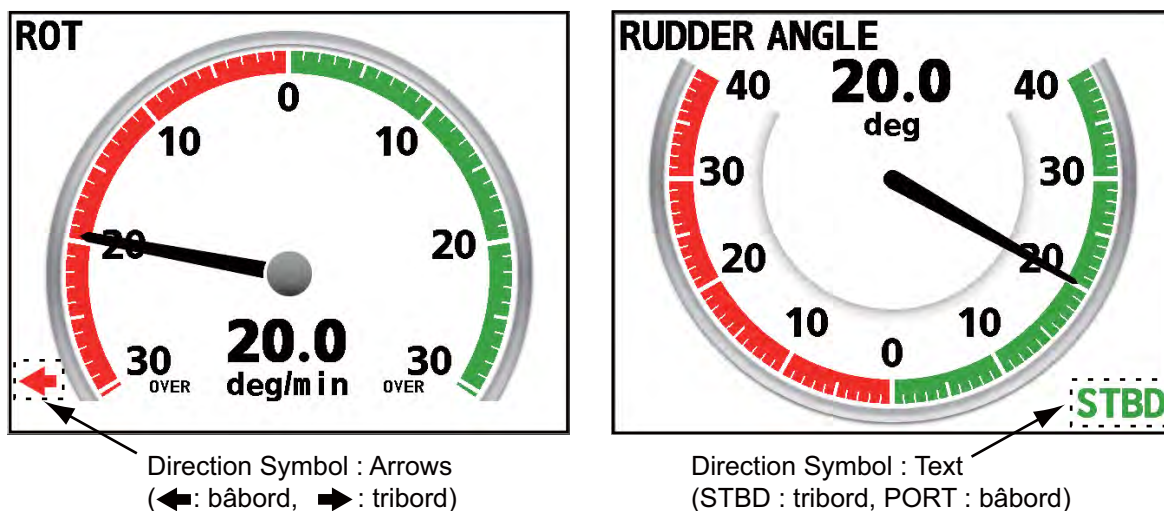
Water TEMP

### Options Speed, Distance, Depth, Wind Speed, Water TEMP

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner chaque unité et appuyez sur la touche **ENT**.
- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

## 2.11 Symbole de direction

Vous pouvez afficher le symbole de direction à l'aide de [Arrows] ou [Text].



*Symbole de direction : Arrows/Text*

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Direction Symbol] et appuyez sur la touche **ENT**.

Select	
<b>Arrows</b>	
<b>Text</b>	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

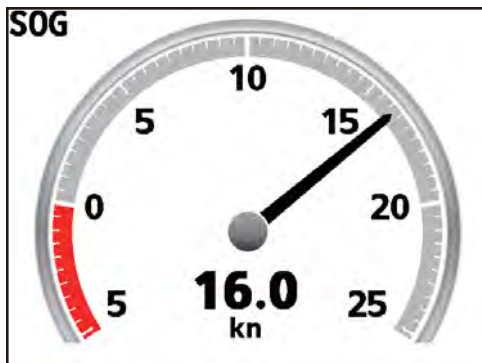
*Options Direction Symbol*

4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Arrows] ou [Text], puis appuyez sur la touche **ENT**.
5. Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

## 2.12 Emplacement du symbole

Vous pouvez afficher l'écran d'inversion horizontale, notamment la direction la rotation, pour les menus graphiques suivants:

Speed, ROT, Wind (Theoretical/Relative 180° uniquement), Rudder, Engine, Shaft, Propeller Pitch



Symbol Location : Left  
(le pointeur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre à mesure que la vitesse du bateau augmente.)

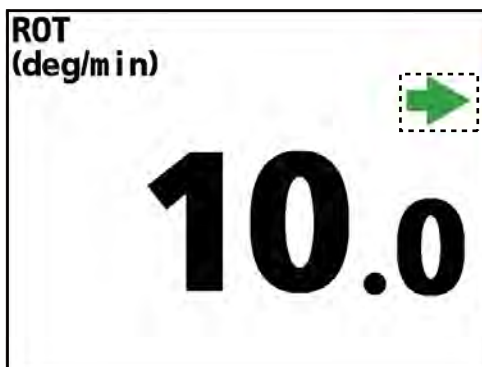


Symbol Location : Right  
(le pointeur tourne dans le sens inverse à mesure que la vitesse du bateau augmente.)

*Emplacement du symbole : gauche/droite*

Lorsque la flèche s'affiche sur l'écran numérique des menus suivants, vous pouvez afficher la flèche d'inversion horizontale.

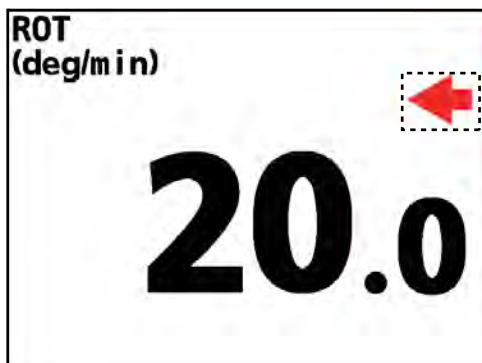
HDG/Speed 3 axes, Speed 2 (ou 3) axes, ROT, Wind Direction, Rudder Angle, Rudder Angle Order



Symbol Location : Left



Symbol Location : Right



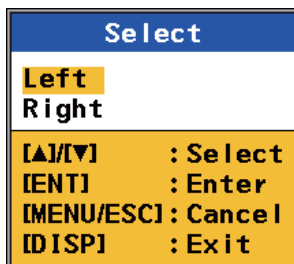
Symbol Location : Left



Symbol Location : Right

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.

2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Scale Set Up] et appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Symbol Location] et appuyez sur la touche **ENT**.



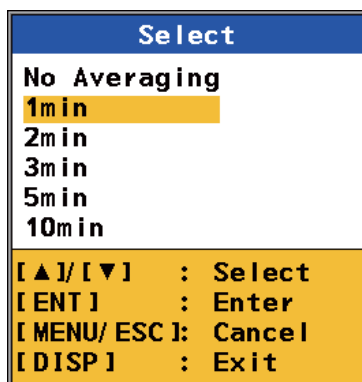
*Options Symbol Location*

4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Left] ou [Right], puis appuyez sur la touche **ENT**.
5. Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

## 2.13 Menu System

Le menu [System] comporte cinq menus : [Wind Average], [BRILL], [Speed Select], [TESTS] et [User RESET]. Pour les menus [TESTS] et [User RESET], reportez-vous aux sections 3.3, 3.4 et 3.5.

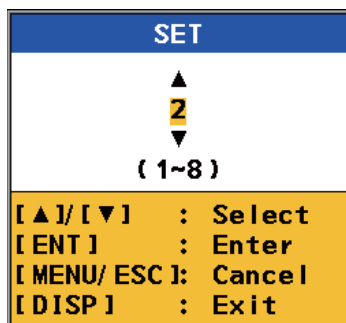
**[Wind Average]:** Sélectionnez la durée de temporisation du vent afin de lisser les données de vent. Plus le réglage de durée est élevé et plus les données sont lissées. Plus le réglage de durée est faible et plus l'angle et la vitesse du vent varient. Pour rechercher l'angle et la vitesse du vent temporaire, choisissez une durée plus courte. [No Averaging] ne liste pas les données de vent et la valeur mesurée s'affiche toujours.



*Options Wind Average*

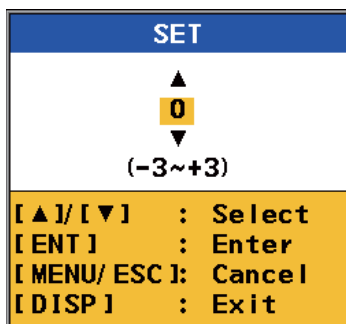
**[BRILL]:** Réglez la brillance de la touche et le décalage de la brillance de l'écran.

- **[Key BRILL]:** Réglez la brillance de la touche. [8] correspond à la brillance maximale.



*Fenêtre de réglage de brillance de la touche*

- **[BRILL OFFSET]:** Réglez le décalage de brillance de l'écran du RD-50 (secondaire) afin que la brillance de l'écran entre le RD-50 (principal) et le RD-50 (secondaire) soit identique. [-3] correspond à la brillance minimale et [3] à la brillance maximale.  
**Remarque:** Cette fonction ne s'applique pas au RD-50 (principal). L'écran principal ou secondaire est déterminé selon l'emplacement de montage lorsque vous installez un RD-50.

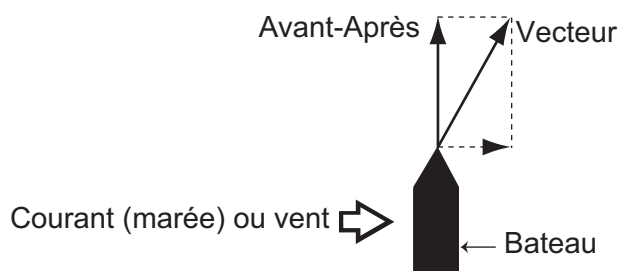


*Fenêtre de réglage BRILL OFFSET*

**[Speed Select]:** Sélectionnez l'indication de vitesse du bateau pour le graphique de vitesse et la vitesse 1 axe entre [Forward-After] et [Vector].

[Forward-After]: Affiche la vitesse du bateau pour la direction de l'étrave et de la poupe. L'indication sous forme de texte ou de flèche\* s'affiche (\*: uniquement pour la vitesse 1 axe).

[Vector]: Affiche la vitesse du bateau en tenant compte du courant (marée) ou du vent, c'est-à-dire la vitesse du bateau dans la direction de mouvement réelle. L'indicateur de direction de mouvement ne s'affiche pas.



**Remarque:** Indication sous forme de texte : [Direction Symbol] → [Text] dans le menu [Scale Set Up] (voir section 2.11) → "FWD" ou "AFT" s'affiche à l'écran.

Indication sous forme de flèche : [Direction Symbol] → [Arrows] dans le menu [Scale

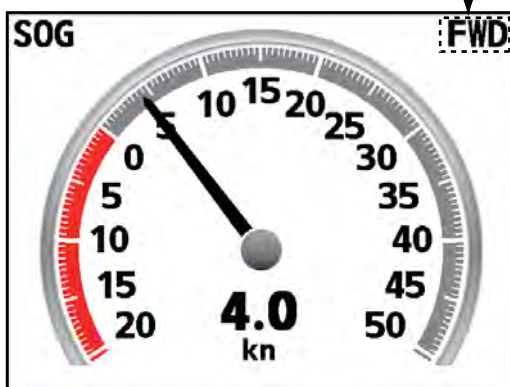


Set Up] → La flèche vers le haut ou vers le bas s'affiche sur l'écran de vitesse 1 axe (non sur le graphique de vitesse).

Select	
<b>Forward-After</b>	
<b>Vector</b>	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel
[DISP]	: Exit

Options Speed Select

Indication sous forme de texte



Affichage : Speed (Graphic)  
Speed Select : Forward-After  
Direction Symbol : Text

Indication sous forme de flèche



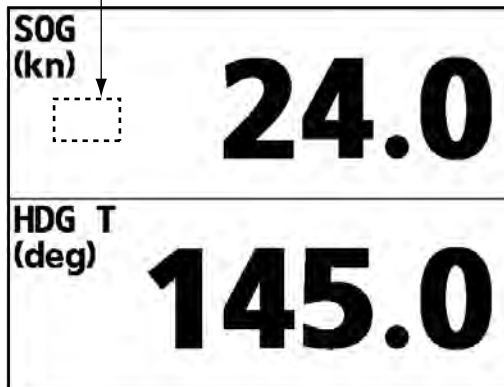
Affichage : Speed 1 axis  
Speed Select : Forward-After  
Direction Symbol : Arrows

Aucune indication



Affichage : Speed (Graphic)  
Speed Select : Vector  
Direction Symbol : Arrows/Text

Aucune indication



Affichage : Speed 1 axis  
Speed Select : Vector  
Direction Symbol : Arrows/Text

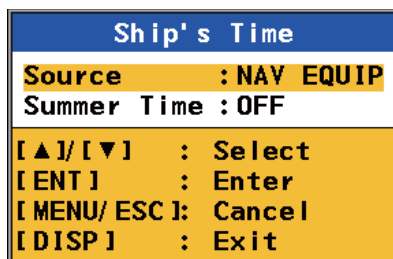
Speed Select : Forward-After/Vector

## 2.14 Réglage de l'heure

### 2.14.1 Choix de la source de l'heure

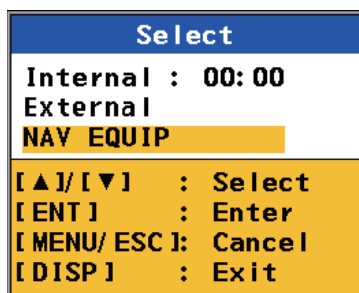
Vous pouvez sélectionner la source de l'heure entre [Internal], [External] et [NAV EQUIP].

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Ship's Time] et appuyez sur la touche **ENT**.



*Options Ship's Time*

3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Source] et appuyez sur la touche **ENT**.



*Options Source*

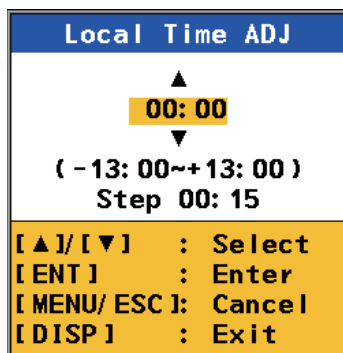
4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Internal], [External] ou [NAV EQUIP], puis appuyez sur la touche **ENT**. Si vous sélectionnez [Internal], passez à l'étape 5. Pour les autres, passez à l'étape 6.

**[Internal]:** Affiche l'heure locale à l'aide des données du RD-50 défini à l'étape 5.

**[External]:** Pour le RD-50 (secondaire) uniquement. Si vous connectez plusieurs RD-50 en chaîne, affiche l'heure à l'aide des données du RD-50 (principal). Dans ce cas, le RD-50 (principal) doit être défini sur [Internal] ou [NAV EQUIP]. Lorsque vous définissez l'option [Remote Dimmer] sur [Main] dans le menu [Service menu], cette option n'est pas disponible.

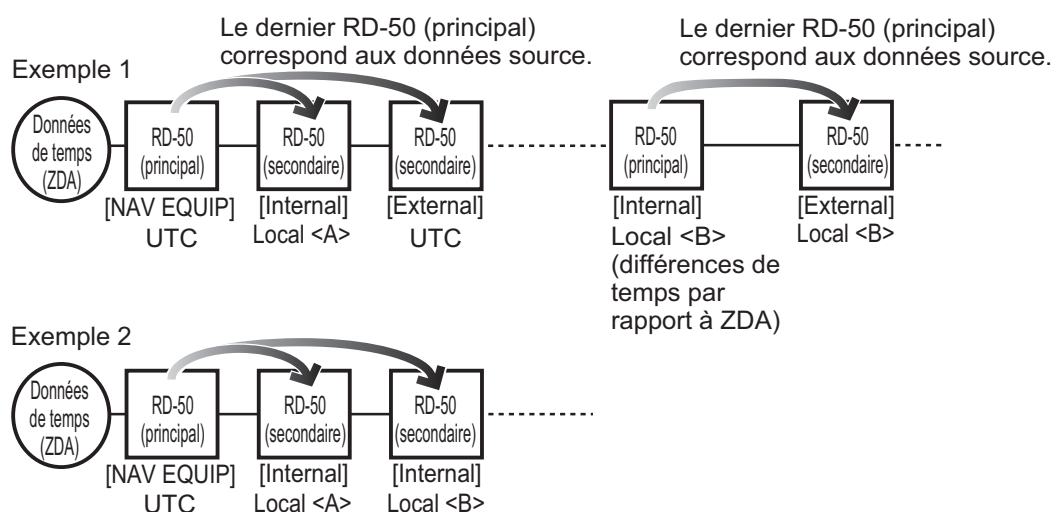
**[NAV EQUIP]:** Affiche les données d'heure de l'équipement de navigation.

- Pour [Internal], appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour définir les différences de temps par rapport au temps universel (UTC) à des intervalles de 15 minutes, puis appuyez sur la touche ENT.



Fenêtre de réglage Internal

- Appuyez sur la touche DISP pour fermer le menu.

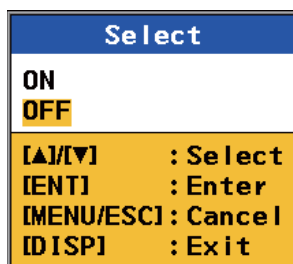


Exemples de réglage de source de temps dans une configuration en chaîne

## 2.14.2 Réglage de l'heure d'été

Vous pouvez afficher l'heure d'été.

- Appuyez sur la touche MENU/ESC pour ouvrir le menu.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Ship's Time] et appuyez sur la touche ENT.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Summer Time] et appuyez sur la touche ENT.



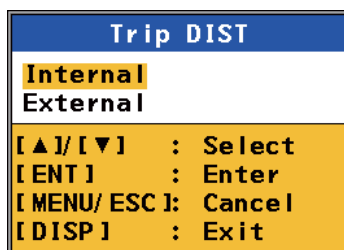
Options Summer Time

4. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [ON] ou [OFF], puis appuyez sur la touche **ENT**. Sélectionnez [ON] pour afficher l'heure d'été.
5. Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

## 2.15 Loch journalier

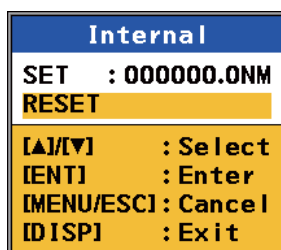
Vous pouvez sélectionner les données de distance du loch journalier entre [Internal] et [External]. Vous pouvez également régler la distance prédéfinie pour afficher le loch journalier.

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Trip DIST] et appuyez sur la touche **ENT**.

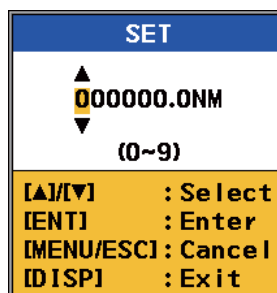


*Options Trip DIST*

3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [Internal] ou [External], puis appuyez sur la touche **ENT**. Si vous sélectionnez [Internal], passez à l'étape 4. Pour [External], passez à l'étape 6.  
**[Internal]:** Affiche le loch journalier comptabilisé en fonction du réglage interne de cet équipement. Reportez-vous aux étapes 4 et 5 pour la prédéfinition de la distance.  
**[External]:** Affiche le loch journalier à l'aide de données de l'équipement externe.
4. Pour [Internal], appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la touche **ENT**.



*Options Internal*



*Fenêtre de réglage SET*

5. Réglez la distance prédéfinie. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour définir la valeur du premier chiffre, puis appuyez sur la touche **ENT**. Le curseur passe au chiffre suivant. Répétez cette étape pour définir la valeur de tous les chiffres. Pour revenir au premier chiffre, appuyez sur la touche **MENU/ESC**.  
**Remarque:** Veillez à bien définir TOUS les chiffres. Sinon, le réglage n'est pas enregistré.

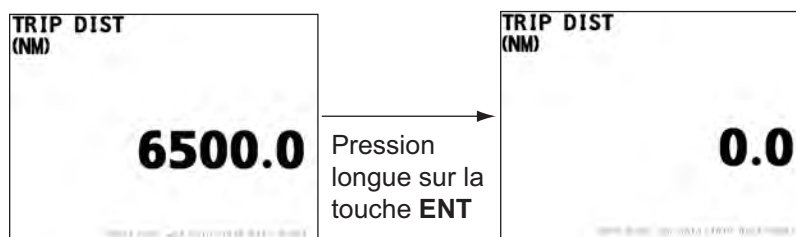
Pour réinitialiser le loch journalier, sélectionnez [RESET] et appuyez sur la touche **ENT**.

6. Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

### Réinitialisation du loch journaliser dans l'écran de données

Vous pouvez réinitialiser le loch journalier en effectuant une pression longue sur la touche **ENT** dans l'écran de données de loch journalier.

**Remarque:** Cette opération n'est pas possible en mode [External].



## 2.16 Utilisation de la commande RD-501

Vous pouvez modifier l'échelle/indication à l'aide de la touche **MODE** et l'unité de mesure à l'aide de la touche **UNIT**.

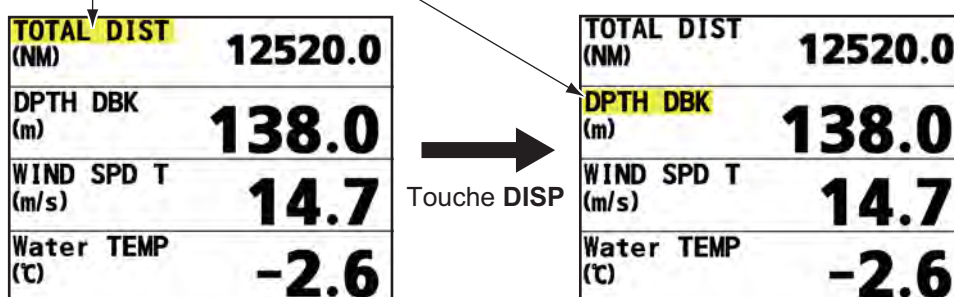
### Utilisation de l'écran non divisé

1. Appuyez sur la touche **DISP** pour sélectionner l'écran dont vous souhaitez modifier le réglage.
2. Appuyez sur la touche **MODE** ou **UNIT** pour sélectionner le réglage souhaité.

### Utilisation de l'écran divisé

1. Appuyez sur la touche **DISP** pour sélectionner l'écran dont vous souhaitez modifier le réglage.
2. Appuyez sur la touche **MODE** ou **UNIT** pour afficher le curseur en jaune.
3. Appuyez sur la touche **DISP** pour sélectionner les options de menu dont vous souhaitez modifier le réglage.

Le curseur (jaune) met en évidence l'option de menu sélectionnée.



4. Appuyez sur la touche **MODE** ou **UNIT** pour modifier le réglage.
5. Répétez les étapes 2 à 4 pour modifier d'autres réglages.
6. Appuyez sur la touche **DISP** jusqu'à ce que le curseur (jaune) soit désactivé.

## 2. MENU

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

## 3. MAINTENANCE, DÉPANNAGE

---

### NOTIFICATION

**Ne pas appliquer de peinture, de mastic anticorrosion ou de nettoyant de contact sur le revêtement ou les pièces en plastique de l'équipement.**

Ces produits contiennent des solvants organiques pouvant endommager le revêtement ou les pièces en plastique, en particulier les connecteurs en plastique.

### 3.1 Maintenance

Vérifiez les points suivants régulièrement pour garantir la performance :

- Vérifiez que les connexions à l'arrière du panneau sont correctement fixées et qu'elles ne portent aucune trace de poussière.
- Vérifiez que la masse ne porte aucune trace de corrosion et que le câble de mise à la masse est correctement fixé.
- Enlevez la poussière ou la saleté du boîtier à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas de saleté tenace, vous pouvez utiliser un détergent doux dilué dans de l'eau. Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec après avoir passé le détergent. N'utilisez pas de solvant de type diluant, acétone ou benzène pour le nettoyage de l'écran. Vous pourriez effacer la peinture et les indications.
- Nettoyez soigneusement l'écran LCD pour éviter les rayures en utilisant un chiffon de nettoyage spécial (fourni en accessoire). Pour retirer la poussière ou les dépôts de sel, utilisez un produit pour écran LCD et essuyez délicatement l'écran à l'aide de papier de soie. Changez fréquemment le papier de soie pour éviter toute rayure due à la poussière ou au sel. N'utilisez pas de solvant de type diluant, acétone ou benzène pour le nettoyage. N'utilisez pas non plus de dégraissant ou d'anti-buée car ils peuvent retirer le revêtement de l'écran LCD.

## 3.2 Durée de vie des pièces

### Remplacement des fusibles

Le fusible dans l'écran distant protège l'équipement contre les surtensions et les défaillances. Si le fusible fond, recherchez la cause avant de le remplacer. Utilisez le fusible approprié (fourni en pièce de rechange). Un fusible inadapté peut endommager l'appareil.



*Emplacement du fusible (panneau arrière : capuchon du câble retiré)*



### AVERTISSEMENT

Utilisez un fusible adapté.

Un fusible non adapté peut endommager l'appareil ou provoquer un incendie.

Type	Réf.	Remarques
FGMB 125V 2A PBF	000-157-479-10	12-24 VCC

### Durée de vie du rétroéclairage de l'écran LCD

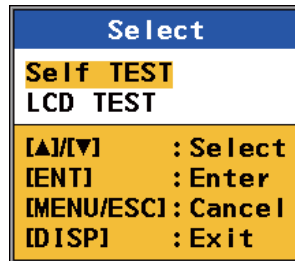
La durée de vie du rétroéclairage LCD, qui permet d'éclairer l'écran LCD, est d'environ 50 000 heures à 25°C (77°F) (température ambiante). Le nombre d'heures réel dépend de la température ambiante et de l'humidité. Lorsque ce rétroéclairage est utilisé, il devient impossible d'augmenter la luminosité de l'écran. Faites remplacer le rétroéclairage par un technicien qualifié lorsque la luminosité ne peut plus être augmentée.



### 3.3 Test de diagnostic

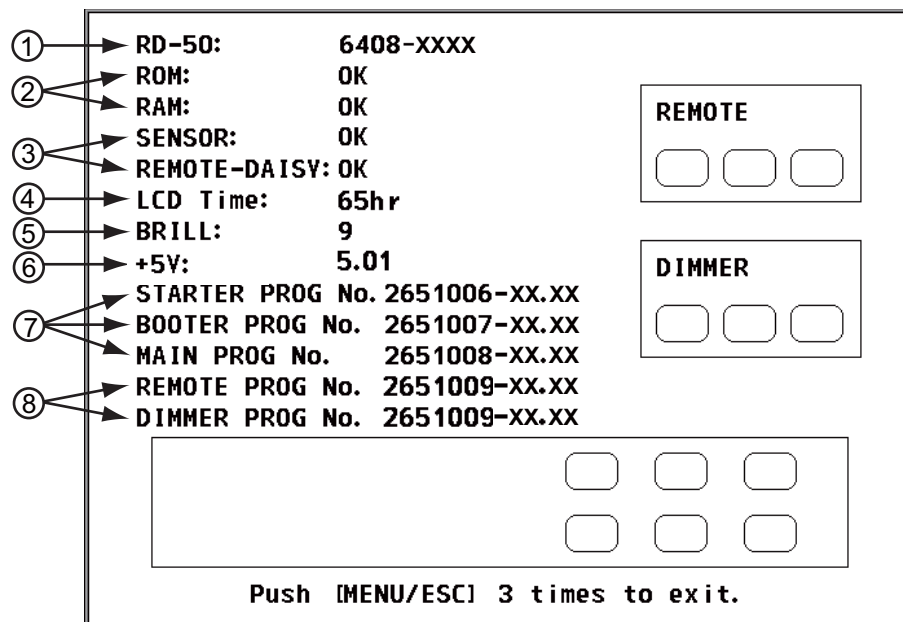
Le test de diagnostic contrôle le bon fonctionnement du système.

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [TESTS] et appuyez sur la touche **ENT**.



Options TESTS

3. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner [Self TEST] et appuyez sur la touche **ENT**.



XXXX : Numéro de série

XX.XX : numéro de version du programme

Écran Autotest

#### Éléments d'auto-test

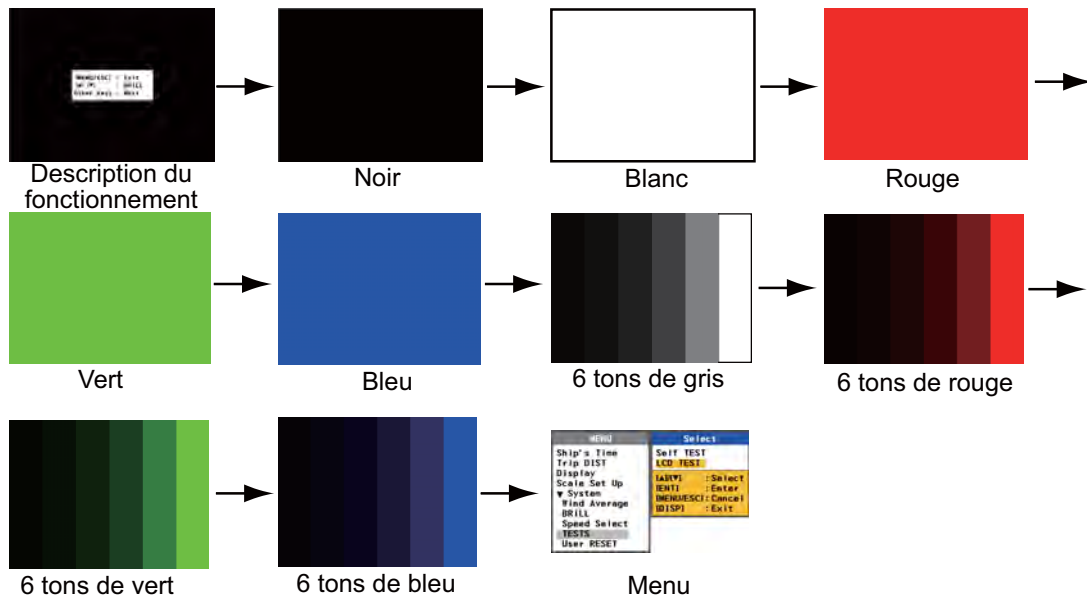
N°	Éléments	Description
1	Nom du modèle, numéro de série	Le nom du modèle "RD-50" et son numéro de série s'affichent.
2	ROM, RAM	Les résultats des tests de mémoire ROM/RAM s'affichent sous la forme "OK" ou "NG" (No Good). Si NG s'affiche, contactez votre revendeur.
3	Test de boucle série (SENSOR, REMOTE-DAISY)	Un cavalier de test est requis pour ce test. (Le résultat est vide si aucun cavalier n'est connecté.) Le résultat du test de boucle indique "OK" ou aucune indication (signifie NG). (technicien uniquement)

N°	Éléments	Description
4	Durée de l'écran LCD	La durée d'utilisation cumulée de l'écran LCD (maximum : 999999 heures) s'affiche.
5	BRILL	Le réglage de brillance actuel s'affiche.
6	Tension de ligne +5V	La tension de la ligne +5V s'affiche.
7	Version du programme (STARTER, BOOTER, MAIN)	Chaque numéro de programme et son numéro de version correspondant s'affichent.
8	Version du programme (RE-MOTE (RD-501), DIMMER (RD-502))	

- Appuyez sur chaque touche individuellement pour RD-50, RD-501 ou RD-502. L'emplacement à l'écran d'une touche devient rouge si la touche est normale. Si vous appuyez de nouveau sur la touche, l'indication rouge devient blanche.
- Appuyez trois fois sur la touche **MENU/ESC** pour sortir du test.
- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.

### 3.4 Test écran LCD

- Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [TESTS] et appuyez sur la touche **ENT**.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [LCD TEST] et appuyez sur la touche **ENT**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **ENT** (ou **DISP**, **DAY/NT**). L'écran affiche alors ce qui suit.



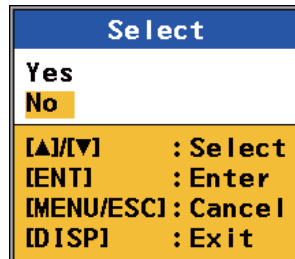
Écran LCD TEST

- Appuyez sur la touche **DISP** pour fermer le menu.
- Remarque 1:** Vous pouvez annuler le test à tout moment en appuyant sur la touche **MENU/ESC**. L'écran de menu s'affiche.
- Remarque 2:** Vous pouvez régler la brillance d'affichage à l'aide de la touche ▲ ou ▼ pendant le test.

## 3.5 Réinitialisation des réglages utilisateur

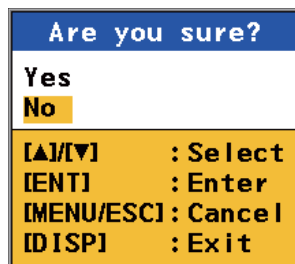
Vous pouvez restaurer tous les réglages à l'exception des réglages du menu [Trip DIST].

1. Appuyez sur la touche **MENU/ESC** pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [User RESET] et appuyez sur la touche **ENT**.



### *Utilisation des options RESET*

3. Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner [Yes] et appuyez sur la touche **ENT**. Le message de confirmation s'affiche.



### *Options de confirmation*

4. Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner [Yes] et appuyez sur la touche **ENT**. L'équipement redémarre avec les réglages par défaut.

## 3.6 Mode simulation

Un mode simulation, qui affiche les données de navigation générées en interne, permet de vous familiariser avec les fonctions du RD-50. "SIM" s'affiche sur l'écran lorsque le mode simulation est activé.

1. Maintenez la touche **DISP** enfoncée et appuyez sur la touche **PWR** pour mettre sous tension.

UNIT Name	: RD-50
Serial No	: 6408-XXXX
PWB No	: 26P0006-XX
Remote Dimmer	: Main
Depth Select	: Auto
Depth Position	: Single
L/L Digit	: 4digit
Without Checksum	: Disable
I/O Port	
Port1	: 4800
SIO Monitor	
Sensor Out	: ON
LCD RESET	
SIM	: OFF
Service RESET	
[▲]/[▼] : Select	
[ENT] : Enter	

XXXX : Numéro de série

XX : numéro de version du programme

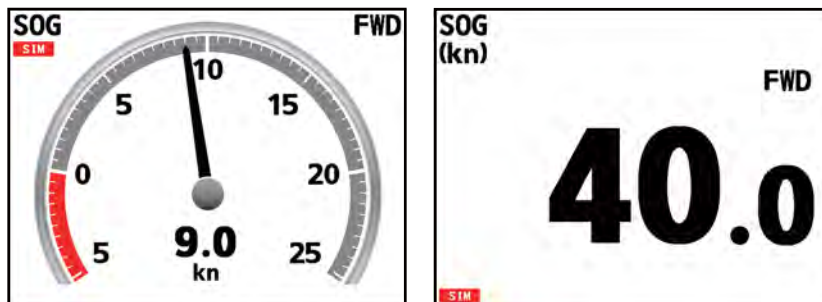
### Menu Service

2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [SIM] et appuyez sur la touche ENT.

Select	
ON	
OFF	
[▲]/[▼]	: Select
[ENT]	: Enter
[MENU/ESC]	: Cancel

### Options SIM

3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner [ON] et appuyez sur la touche ENT.
4. Appuyez sur la touche **PWR** pour mettre l'appareil hors tension.
5. Appuyez sur la touche **PWR** pour remettre l'appareil sous tension. Le mode simulation démarre.



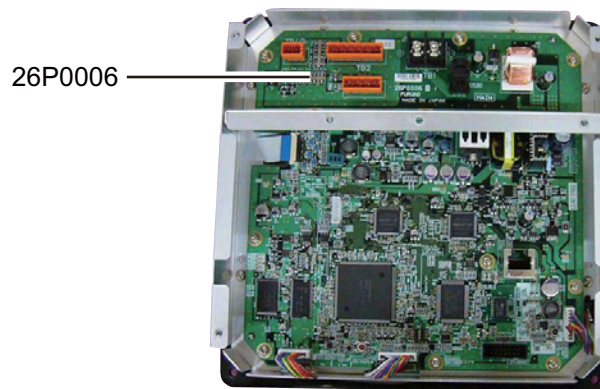
Exemples d'écran de simulation

6. Pour quitter le mode simulation, appuyez sur la touche **PWR** pour mettre hors tension. Effectuez l'étape 1 pour remettre sous tension. Si vous ouvrez le menu Service, le menu [SIM] est réglé sur [OFF].
7. Appuyez sur la touche **PWR** pour mettre l'appareil hors tension.

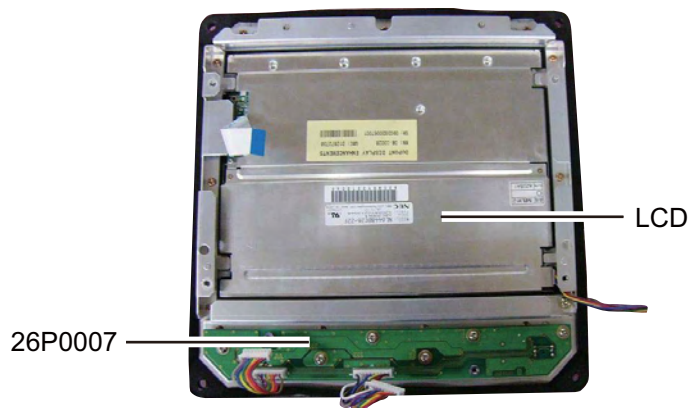
## 3.7 Emplacement des pièces et liste des pièces

### Emplacement des pièces

#### RD-50

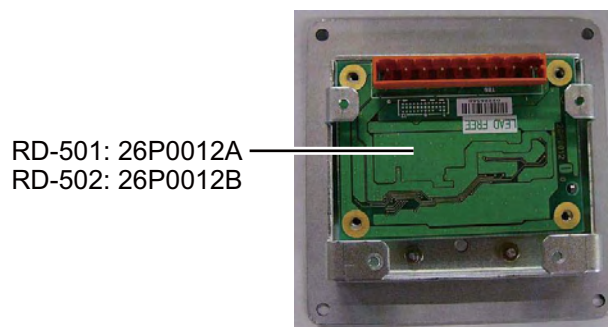


*Capot arrière ouvert*



*Carte 26P0006 retirée*

#### RD-501/502



*Capot ouvert*

## Liste des pièces

<b>COMPOSANTS ÉLECTRIQUES</b>	Model	RD-50
	Unit	Remote display RD-50
<b>CARTE DE CIRCUITS IMPRIMÉS</b>	<b>Code No.</b>	
26P0006, MAIN	001-092-250	
26P0007, PNL	001-092-230	
<b>LCD</b>	<b>Code No.</b>	
NL6448BC26-22F	000-171-704-10	

<b>COMPOSANTS ÉLECTRIQUES</b>	Model	RD-501
	Unit	Remote controller RD-501
<b>CARTE DE CIRCUITS IMPRIMÉS</b>	<b>Code No.</b>	
26P0012A, RMT	001-092-320	

<b>COMPOSANTS ÉLECTRIQUES</b>	Model	RD-502
	Unit	Dimmer controller RD-502
<b>CARTE DE CIRCUITS IMPRIMÉS</b>	<b>Code No.</b>	
26P0012B, RMT	001-092-370	

# 4. INSTALLATION

## 4.1 Liste des appareils

### Équipements standard

Nom	Type	Réf.	Qté	Remarques
Écran distant	RD-50	-	1	
Accessoires d'installation	CP26-01501*	-	1	
Accessoires	FP26-00601*	-	1	
Pièces de rechange	SP26-00101	001-076-380-00	1	2 fusibles (FGMB 125V 2A PBF, 000-157-479-10)

### Équipements en option

Nom	Type	Réf.	Remarques
Télécommande	RD-501	-	CP26-01101*
Commande d'éclairage	RD-502	-	CP26-01201*
Support	OP26-8	000-016-313-00	
Boîtier étanche	DS-605	000-016-398-00	

\* : Voir les Listes de colisage.

## 4.2 Installation de l'écran distant

### Conditions de montage

Vous pouvez installer l'écran distant sur un bureau, sous une table ou sur un panneau. Au moment de choisir un emplacement, tenez compte des éléments suivants :

- La distance nominale de visualisation de l'écran distant est de 1 m. Choisissez un emplacement de montage en tenant compte de cette distance.
- Éloignez l'écran distant des tuyaux et des fumées d'échappement
- Choisissez un emplacement bien ventilé.
- Placez l'écran distant à un emplacement où les vibrations et les chocs sont réduits au minimum.
- Éloignez l'écran distant de tout équipement générant des champs électromagnétiques, un moteur ou un générateur par exemple.

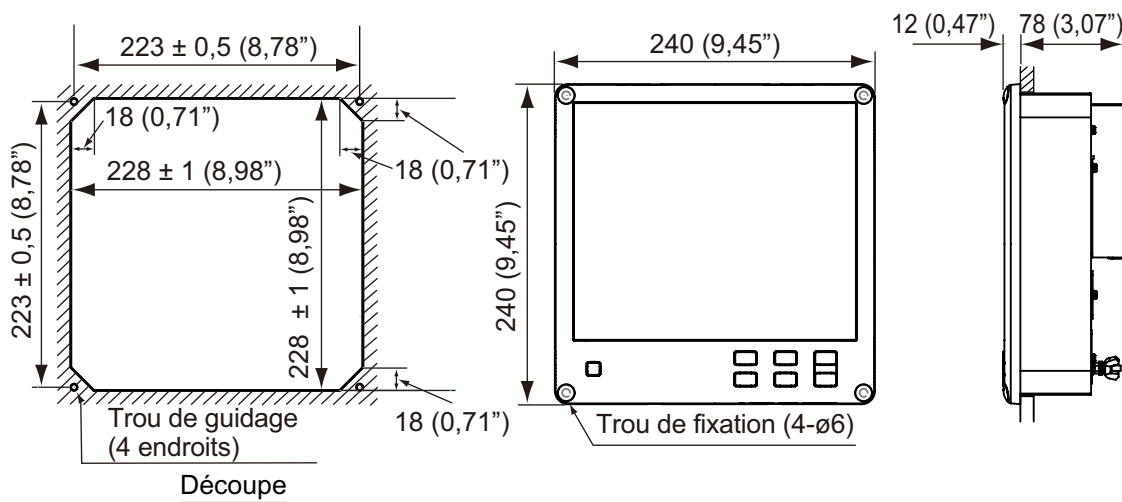
## 4. INSTALLATION

- Laissez suffisamment d'espace sur les côtés et à l'arrière de l'écran distant, ainsi que suffisamment de longueur pour les câbles pour faciliter l'entretien et la réparation.
- Consultez les distances de sécurité du capteur magnétique (voir page ii) pour éviter toute interférence de ce dernier.

### Montage encastré

Voir le schéma à la fin du présent manuel.

1. Procédez à une découpe dans l'emplacement de montage comme illustré ci-dessous.
2. Percez quatre trous pour les vis taraudeuses (diamètre : 5 mm) aux emplacements illustrés ci-dessous.
3. Insérez la mousse à l'arrière de l'écran distant.
4. Placez l'écran distant sur la découpe et fixez-le à l'aide des quatre vis taraudeuses (5x20).
5. Apposez un capuchon sur chaque trou de fixation du panneau avant. (Voir "Apposition du capuchon", page 4-4.)



**Remarque:** Lorsque vous fixez l'écran distant sur la découpe après avoir connecté le câble à l'écran distant, connectez tout d'abord les câbles comme expliqué à la section section 4.5.

### Installation sur un bureau ou sous une table

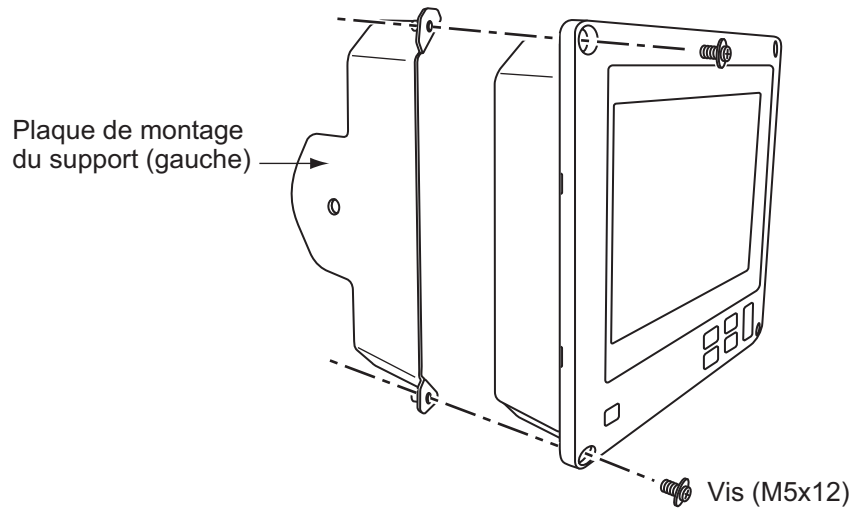
Vous pouvez installer l'écran distant sur un bureau ou sous une tâche à l'aide du support fourni en option. Voir le schéma pour plus d'informations.

Support (type : OP26-8, réf. : 000-016-313-00)

Nom	Type	Réf.	Qté
Vis taraudeuse	5x20	000-171-997-10	4
Vis à tête de serrage	M5x12	000-171-999-10	4
Support	OP26-8-1	001-081-920-00	1

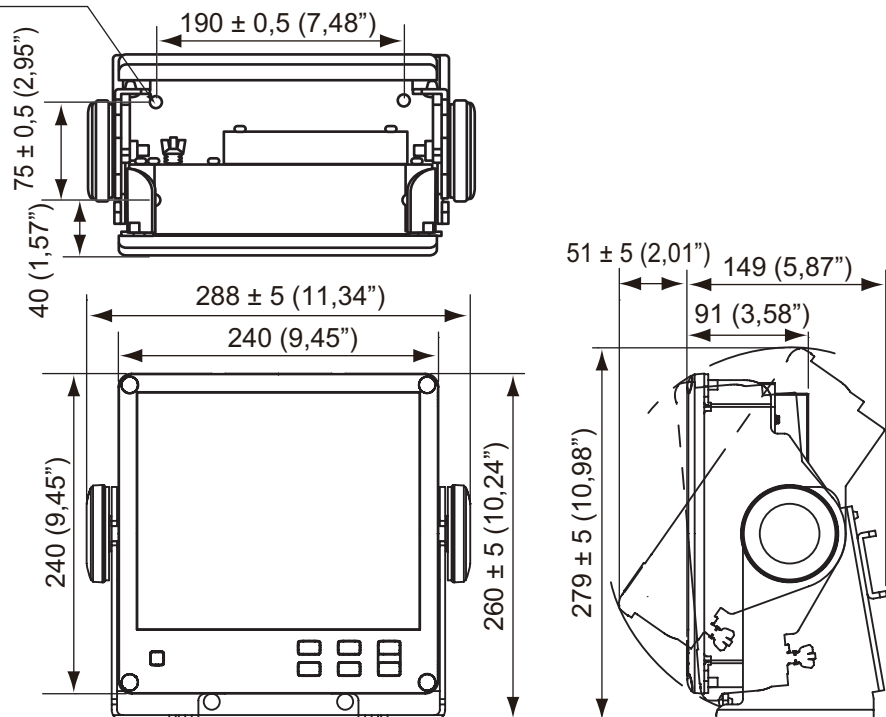


1. Retirez la plaque de montage du support.
2. Fixez la plaque de montage à gauche et à droite de l'écran distant à l'aide de quatre vis à tête de serrage (M5x12).



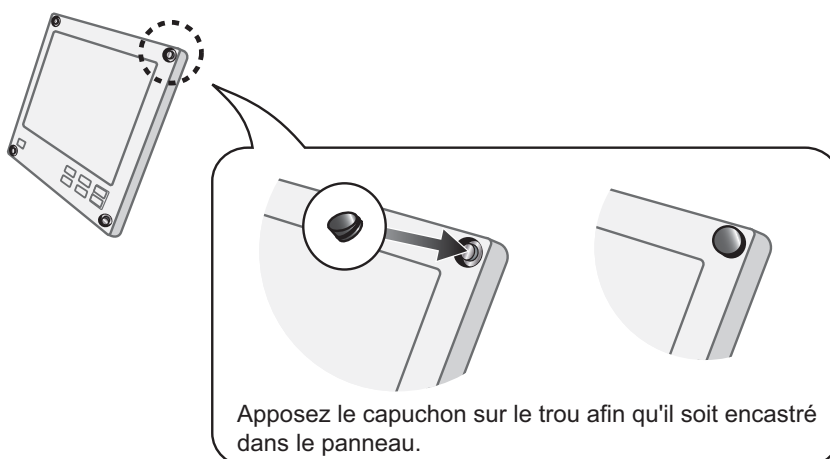
3. Percez quatre trous pour les vis taraudeuses (5x20) dans l'emplacement de montage.
4. Fixez le support sur l'emplacement de montage à l'aide de quatre vis taraudeuses (5x20).
5. Insérez une rondelle sur chaque écrou (droit et gauche) et vissez sans serrer sur l'écran distant.
6. Placez l'écran distant sur le support.
7. Serrez les écrous pour fixer le support à l'écran distant.
8. Apposez un capuchon sur chaque trou de fixation du panneau avant. (Voir la section suivante "Apposition du capuchon".)

Trou de fixation (4- $\varnothing$ 7)



### Apposition du capuchon

Appez un capuchon sur chaque trou de fixation du panneau avant comme illustré ci-dessous.

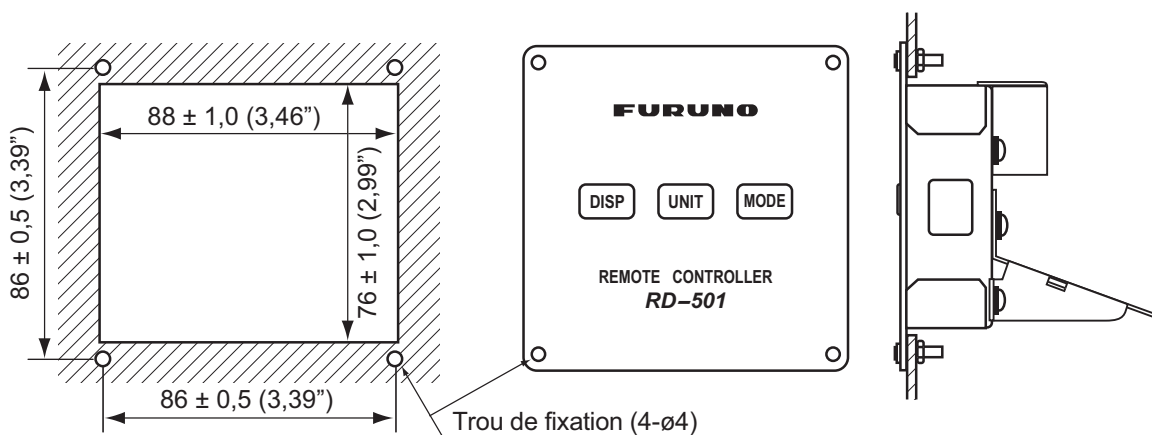


## 4.3 Installation de la télécommande et de la commande d'éclairage

La télécommande RD-501 et la commande d'éclairage RD-502 en option peuvent être encastrées dans un panneau. Les dimensions et la procédure de montage sont les mêmes pour RD-501 et RD-502. Pour l'emplacement de montage, reportez-vous aux conditions de montage de l'écran distant à la section section 4.2.

### Montage encastré

1. Procédez à une découpe dans l'emplacement de montage (88 mm (largeur) x 76 mm (hauteur)).
2. Percez quatre trous de 4φ aux emplacements illustrés ci-dessous.
3. Placez la télécommande ou la commande d'éclairage à l'emplacement de la découpe. Insérez quatre vis à tête de serrage (M3x12) à l'arrière de l'unité et fixez-la par l'arrière à l'aide de quatre jeux de rondelles plates, de rondelles frein et de boulons hexagonaux.



**Remarque:** Lorsque vous fixez la télécommande ou la commande d'éclairage sur la découpe après avoir connecté le câble à la télécommande ou à la commande d'éclairage, connectez tout d'abord les câbles comme expliqué à la section section 4.5.

## 4.4 Installation de l'écran distant avec le DS-605 (boîtier étanche)

Pour installer l'écran distant sur les ailerons de passerelle, utilisez le boîtier étanche DS-605 fourni en option. Fixez le DS-605 à la cloison et insérez-y l'écran distant.

*Accessoires d'installation du DS-605 (type : CP66-01731, réf. : 001-082-660-00)*

Nom	Type	Réf.	Qté
Rondelle d'étanchéité	03-001-3002-0 ROHS	300-130-020-10	4
Joint	26-003-1605	100-355-310-10	1
Rondelle	26-003-1607	100-355-320-10	2
Rondelle de presse-étoupe*	Pour JIS F8801 25C	000-172-238-10	2
Joint interne de presse-étoupe*	Pour JIS F8801 25C	000-171-892-10	1
Caoutchouc de silicone	S-8400W Tube aluminium 50 g	000-158-483-10	1

\* : Ne s'applique pas au RD-50 mais au DS-60.

### Conditions de montage

Le DS-605 présente une protection d'étanchéité IP56. Au moment de choisir un emplacement pour le boîtier étanche, tenez compte des points suivants.

- Éloignez l'unité des équipements générant des champs électromagnétiques, des moteurs ou des générateurs par exemple.
- Pour l'entretien et la vérification, laissez suffisamment d'espace sur les côtés de l'appareil et laissez du mou dans les câbles. Reportez-vous à la page D-5.
- Le fonctionnement des capteurs magnétiques risque d'être perturbé si le boîtier étanche est trop proche. Consultez les distances de sécurité du capteur magnétique (voir page ii) pour éviter toute interférence de ce dernier.

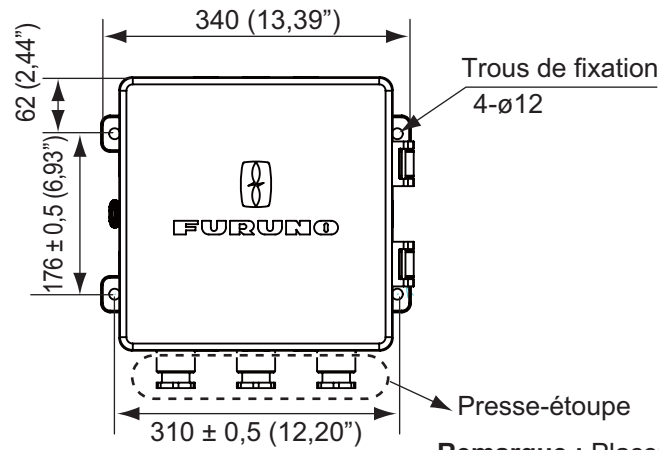
### Procédure de montage

**Remarque:** Installez le DS-605 sur la cloison de telle sorte que les presse-étoupes et le nable se trouvent en bas.

1. Fixez le DS-605 aux ailerons de passerelle.
  - 1) Insérez une rondelle d'étanchéité dans quatre trous de fixation.

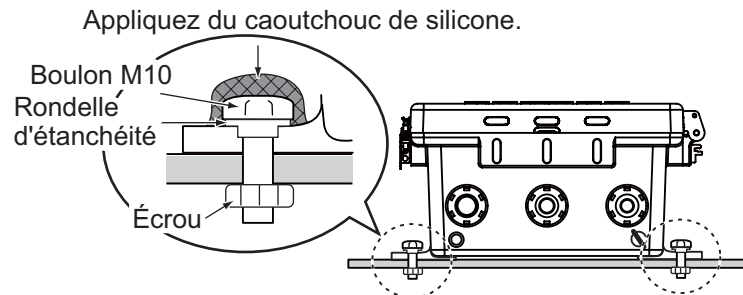
## 4. INSTALLATION

- 2) Fixez le DS-605 à l'aide de quatre boulons M10 (non fournis).



**Remarque :** Placez l'unité de sorte que les presse-étoupes sont en bas.

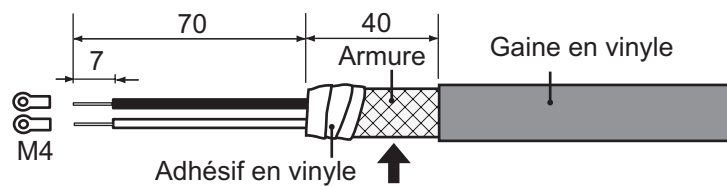
- 3) Appliquez du caoutchouc de silicone sur les boulons M10 comme illustré ci-dessous.



2. Connectez le câble d'alimentation et le câble du signal du capteur au RD-50 à l'aide des presse-étoupes fournis avec le DS-605.

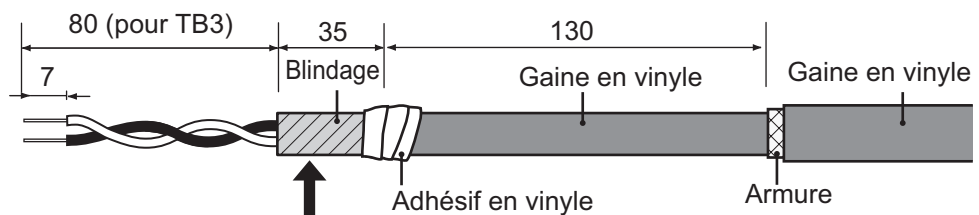
- 1) Placez le câble d'alimentation et le câble du signal du capteur comme illustré ci-dessous.

### DPYCY-1.5



Fixez l'armure à l'aide du collier de câble.

### TTYCYS-1

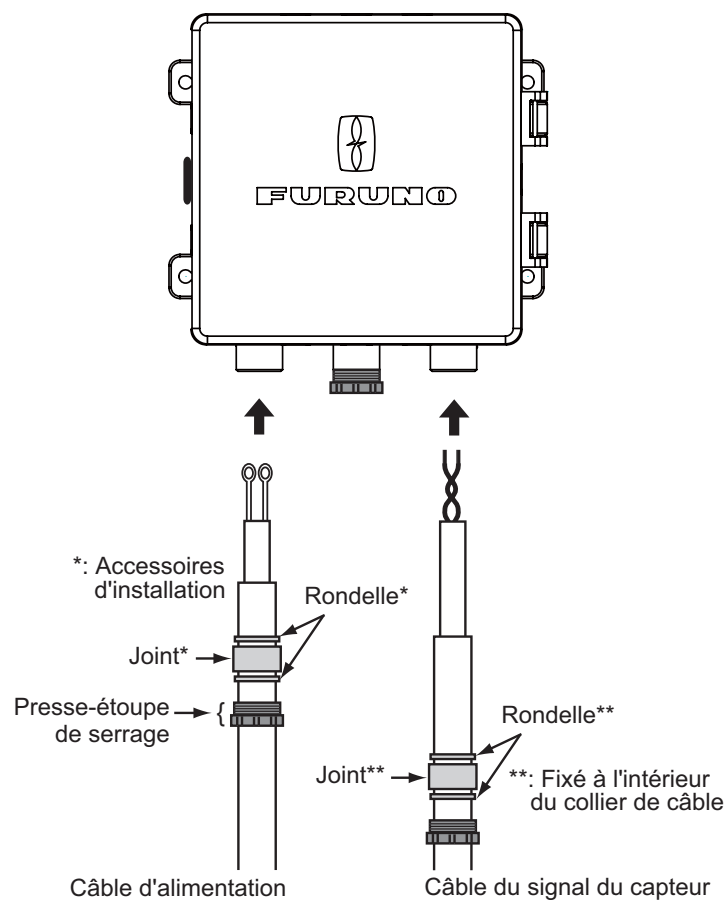


Repliez, enrroulez le blindage et fixez-le à l'aide du collier de câble.

- 2) **Pour le câble d'alimentation**, dévissez le presse-étoupe de serrage et retirez les rondelles et le joint du DS-605. Retirez les rondelles et le joint. Faites passer, dans cet ordre, le presse-étoupe de serrage, la rondelle (26-003-1607), le joint (26-003-1605) et la rondelle (fourni comme accessoire d'installation) sur le câble d'alimentation.

**Remarque:** N'utilisez pas les rondelles et le joint retirés du presse-étoupe du DS-605.

- 3) **Pour le câble du signal du capteur**, dévissez le presse-étoupe de serrage et retirez les rondelles et le joint du DS-605. Faites passer, dans cet ordre, le presse-étoupe de serrage, la rondelle, le joint et la rondelle sur le câble du signal du capteur.
- 4) Faites passer chaque câble à travers le presse-étoupe désigné.

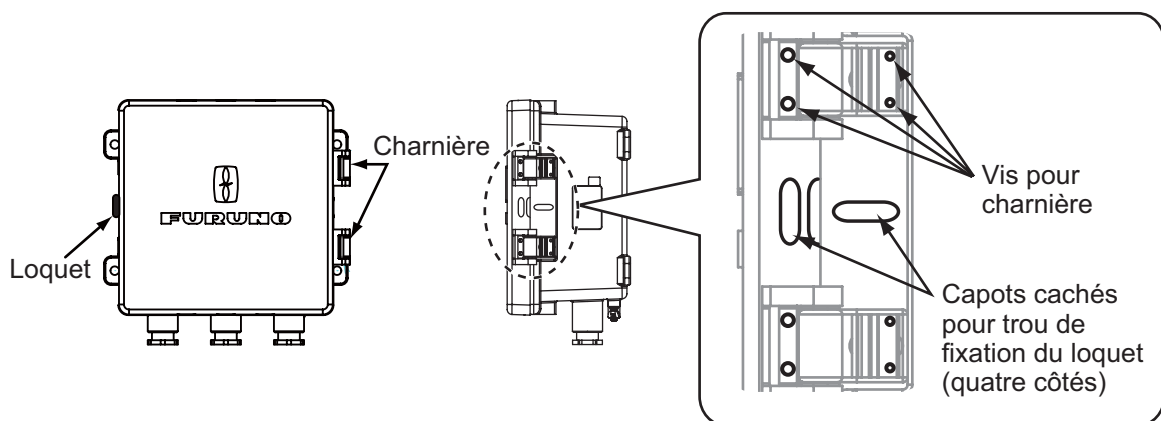


- 5) Placez la mousse d'étanchéité sur le collet à l'arrière du RD-50.
- 6) Ouvrez le capot avant du DS-605 et connectez le fil de masse à l'intérieur du DS-605 à la borne de masse à l'arrière du RD-50.
- 7) Connectez les câbles au RD-50. Reportez-vous à la section section 4.5.
3. Retirez chaque vis à tête de serrage des quatre angles du DS-605 et placez le RD-50 sur le DS-605.
4. Appliquez de la graisse au silicone sur les vis à tête de serrage et fixez le RD-50 au DS-605 à l'aide de quatre vis à tête de serrage.
5. Serrez les presse-étoupes pour fixer les câbles.
6. Appliquez le mastic sur les presse-étoupes pour garantir l'étanchéité.
7. Connectez la borne de masse du DS-605 à la borne de masse de la coque à l'aide d'un câble IV-1.25 sq.

## Changement d'orientation du capot avant du DS-605

Le capot avant du DS-605 peut être orienté vers le haut, le bas, la droite ou la gauche. Pour changer l'orientation du capot avant, procédez comme suit :

1. Retirez huit vis de deux charnières.
2. Retirez deux vis du loquet.
3. Retirez les charnières et les capots cachés du trou de fixation du loquet en fonction de la direction d'ouverture.  
Les capots cachés du trou de fixation du loquet sont maintenus en place de chaque côté.
4. Orientez le capot avant comme souhaité et fixez les charnières et le loquet.



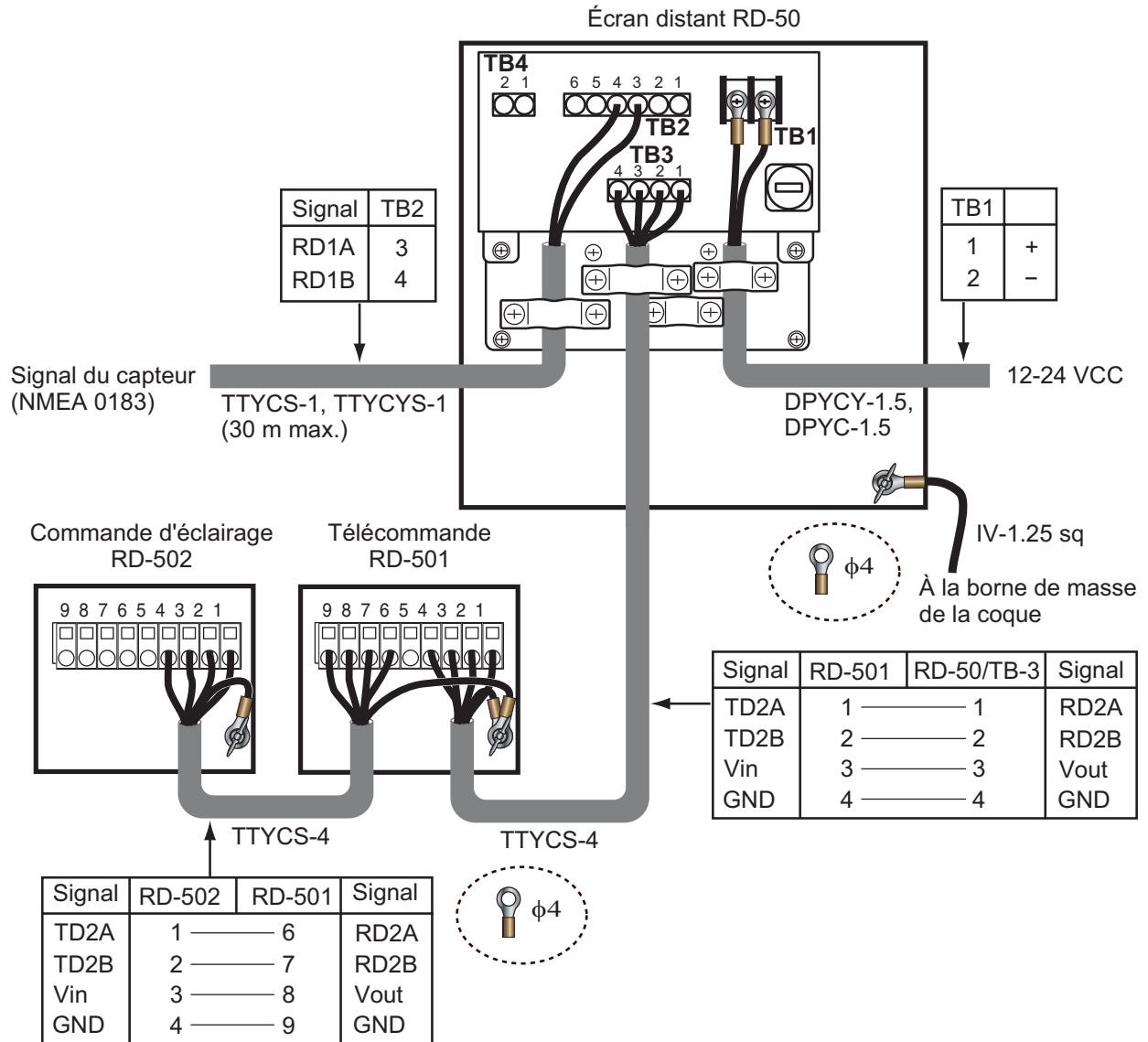
**Remarque:** Placez le capot avant de telle sorte que le logo FURUNO sur le capot soit orienté vers la droite. Le nable doit se trouver en bas.

## 4.5 Branchement

### Interconnexion

Reportez-vous au schéma d'interconnexion (page S-1) pour connecter les câbles.

### Un écran distant

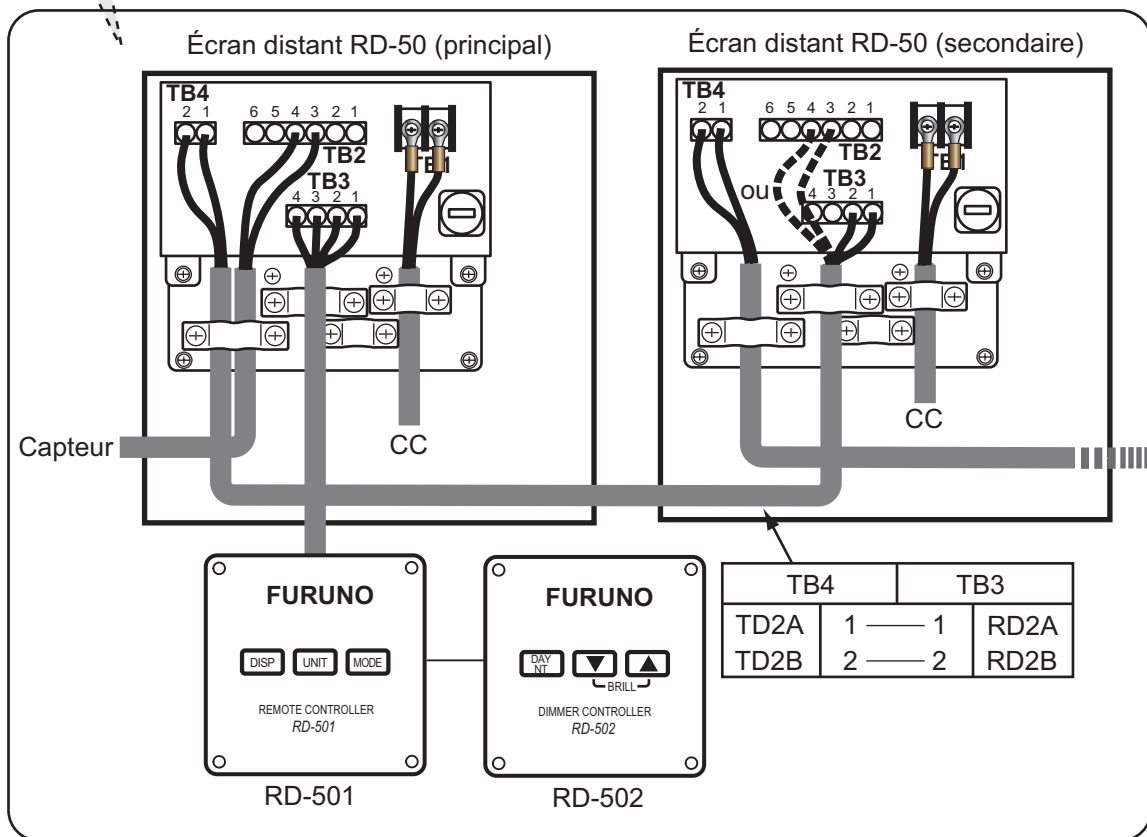
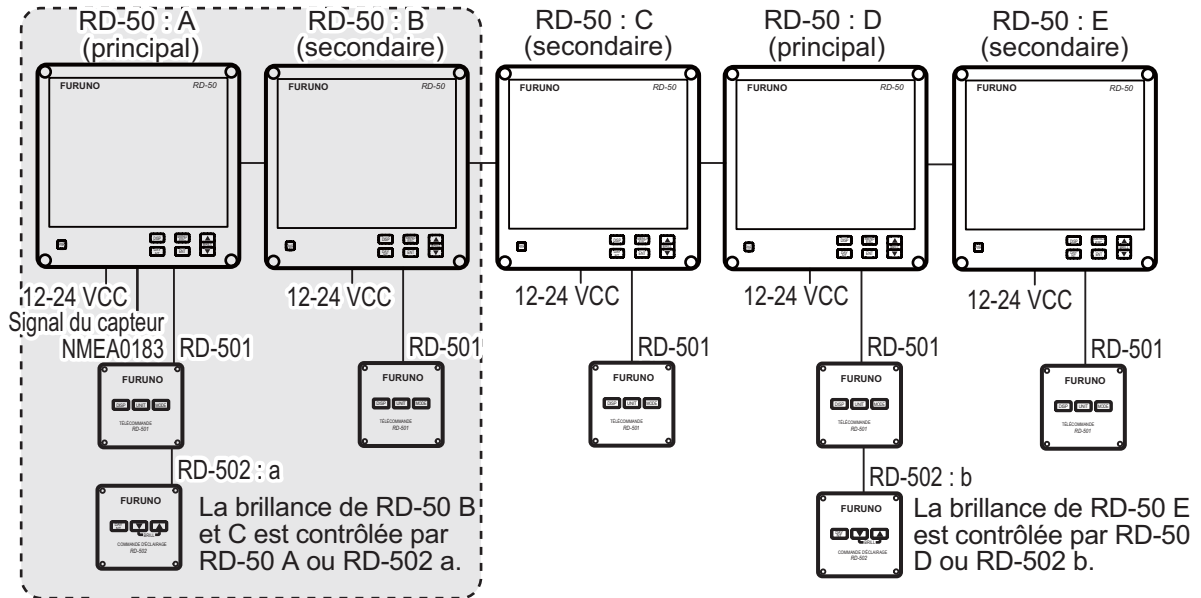


#### 4. INSTALLATION

##### **Exemple de plusieurs écrans distants (connexion en chaîne)**

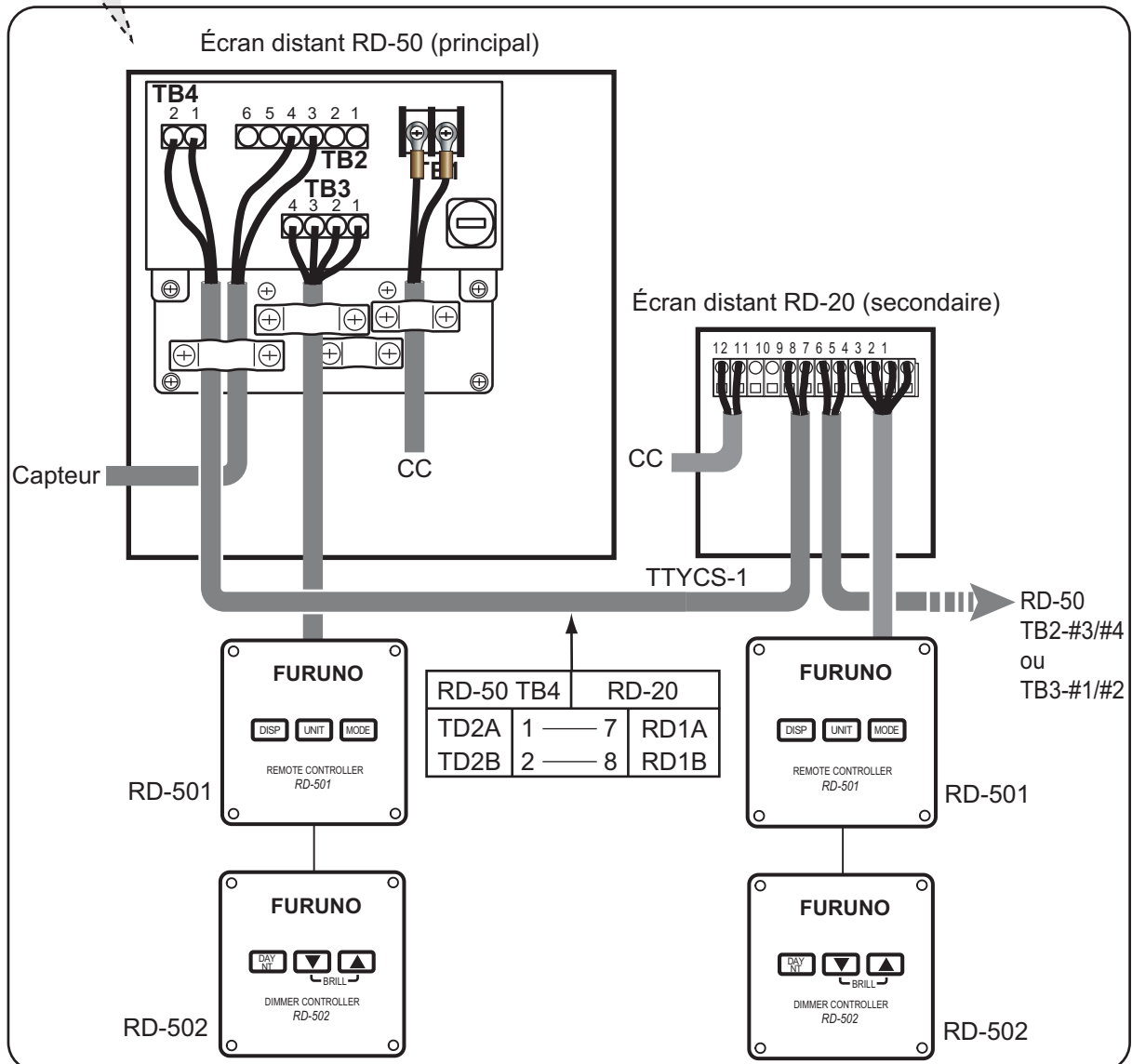
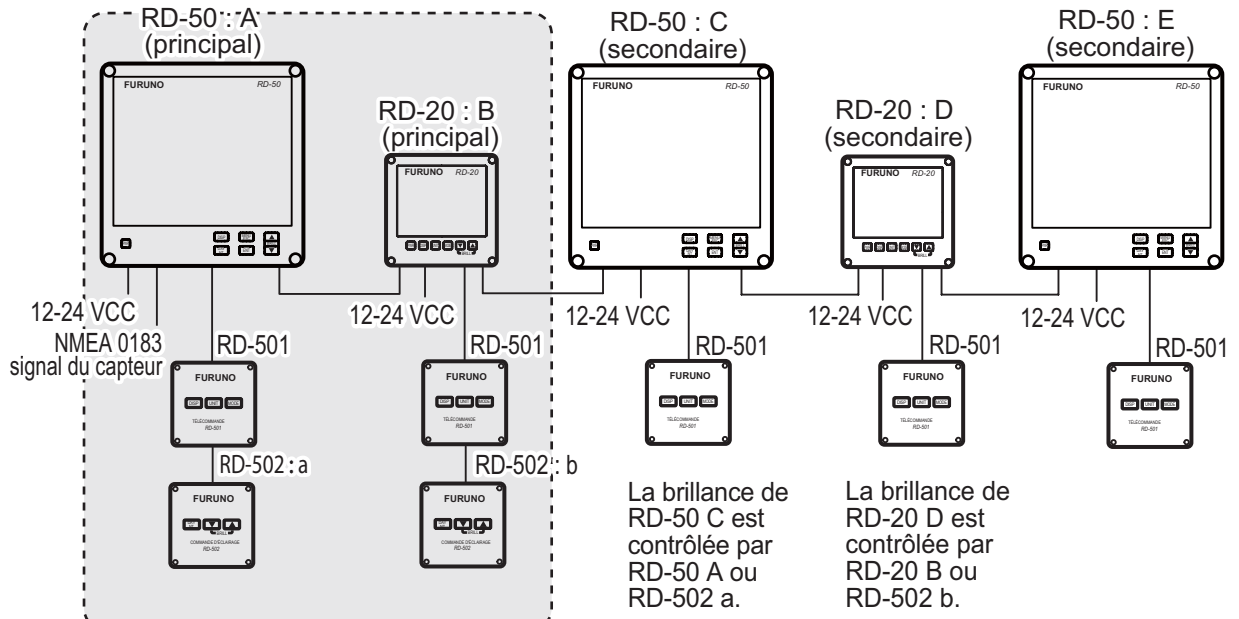
Configuration 1 : Le signal du capteur et la commande d'éclairage sont utilisés couramment. Un total de 10 écrans distants peuvent être connectés en chaîne. Un maximum de neuf écrans distants secondaires peuvent être connectés.

##### Chaîne RD-50



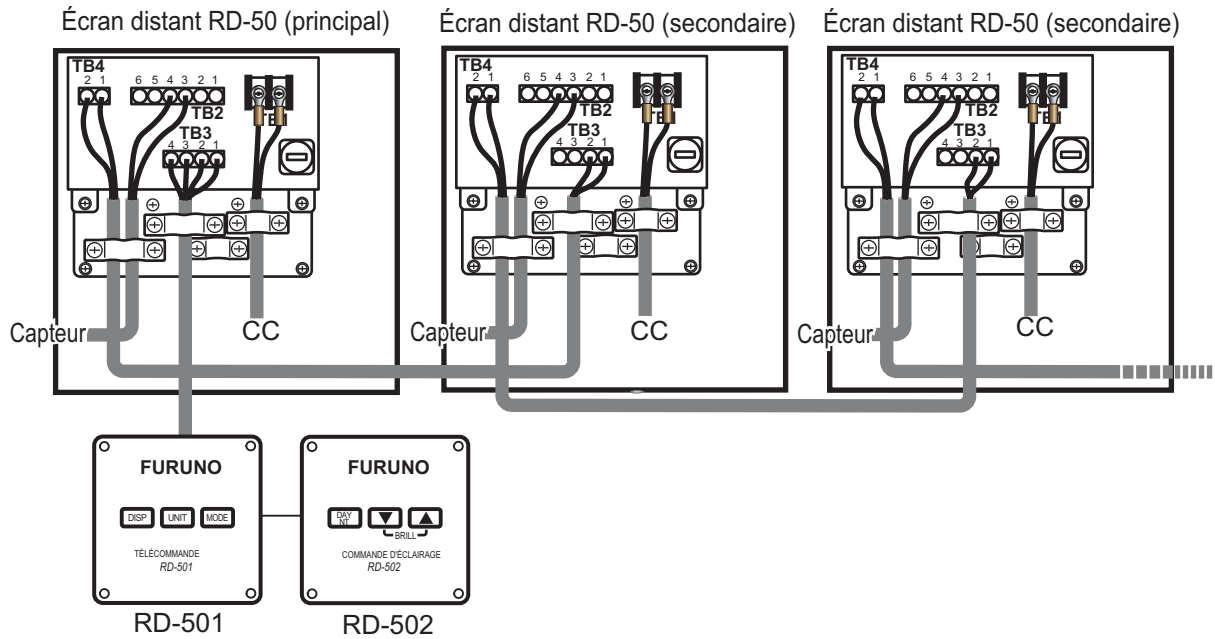


Chaîne RD-50 et RD-20 combinés



## 4. INSTALLATION

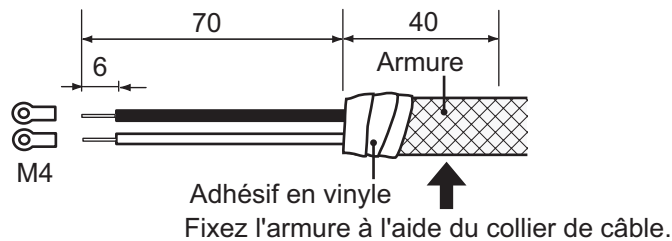
Configuration 2 : La commande d'éclairage est utilisée couramment. Un total de 10 RD-50 peuvent être connectés en chaîne. Un maximum de neuf RD-50 secondaires peuvent être connectés.



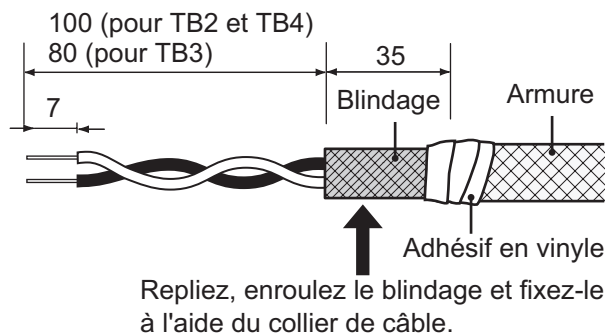
### Connexion de chaque unité

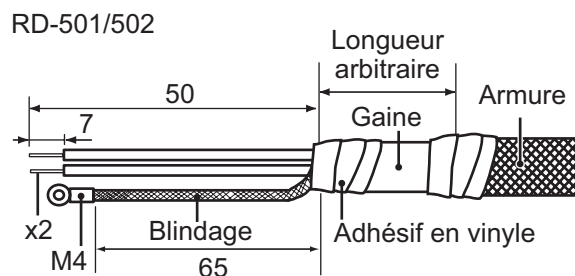
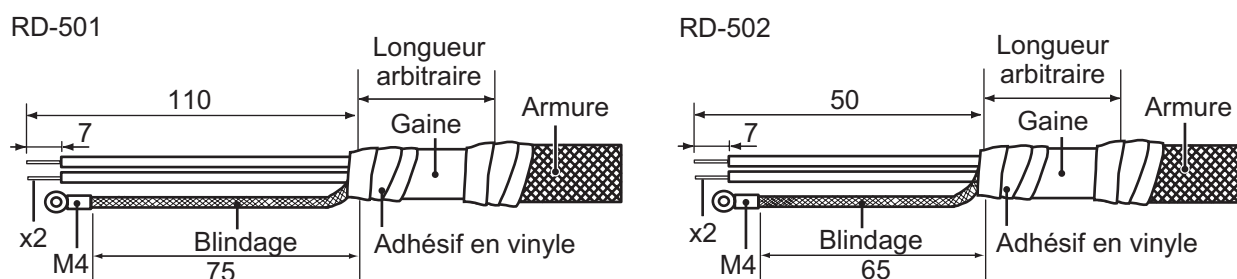
Placez chaque câble en vous reportant aux illustrations ci-dessous et de la page suivante.

### Préparation du câble d'alimentation DPYC-1.5 (intérieur) du RD-50

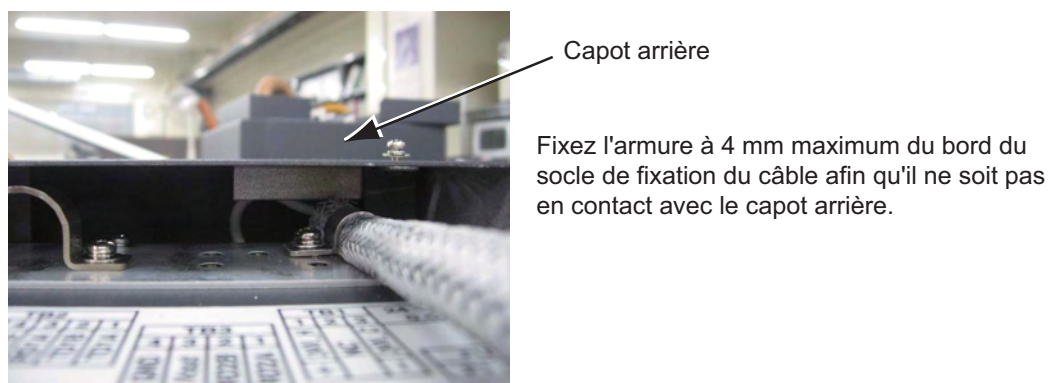
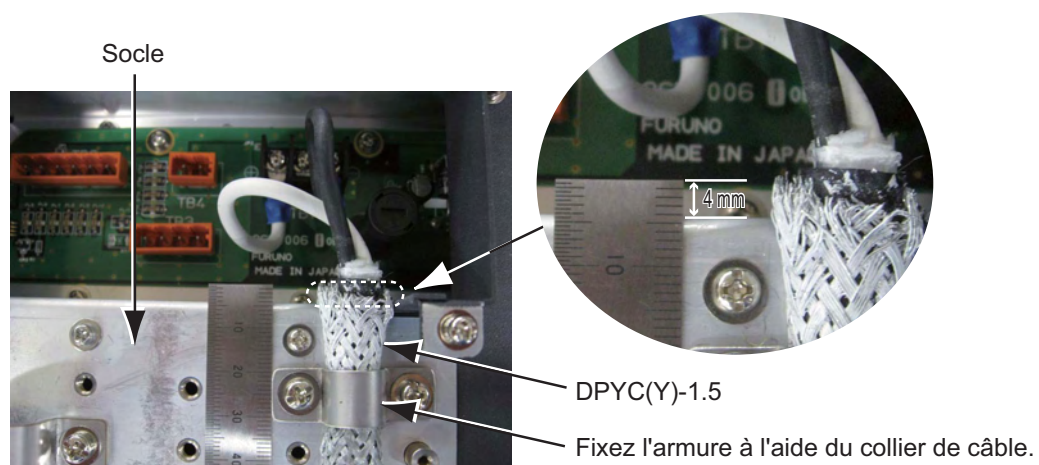


### Préparation du câble du signal du capteur TTYCS-1 (intérieur) / TTYCS-4



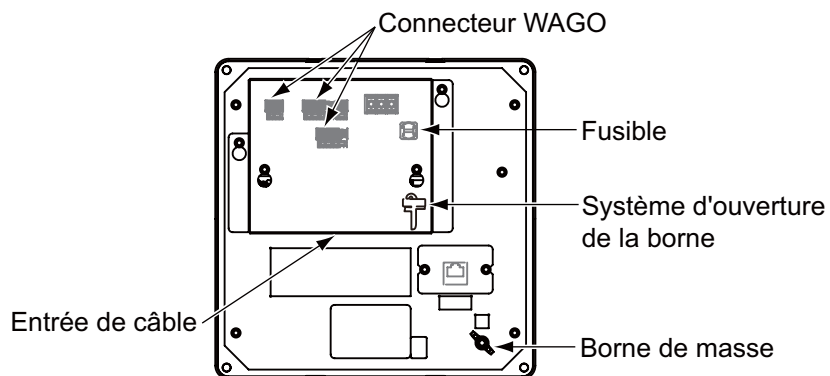
**Préparation du câble TTYCS-4 pour RD-501/502 provenant du RD-50****Préparation du câble TTYCS-4 entre RD-501 et RD-502****Connexion du câble d'alimentation**

Branchez le câble d'alimentation à TB1. Fixez l'armure du câble à l'aide du collier de câble. Voir l'illustration ci-dessous.

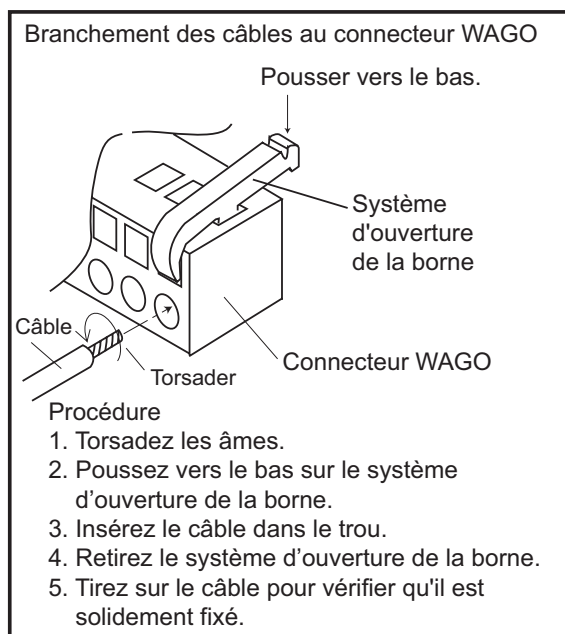


### **Connexion du connecteur WAGO**

Retirez le connecteur WAGO de chaque unité et connectez chaque âme du câble au connecteur WAGO. Voir le schéma d'interconnexion (page S-1). L'outil d'ouverture de borne est fixé à l'intérieur de l'écran distant à l'emplacement illustré ci-dessous.



*Écran distant, panneau arrière*



## 4.6 Réglages

Une fois toutes les unités branchées, initialisez chaque écran distant comme suit :

1. Maintenez la touche **DISP** enfoncée et appuyez sur la touche **PWR** pour mettre sous tension.

<b>UNIT Name</b>	<b>: RD-50</b>
<b>Serial No</b>	<b>: 6408-XXXX</b>
<b>PWB No</b>	<b>: 26P0006-XX</b>
<b>Remote Dimmer</b>	<b>: Main</b>
<b>Depth Select</b>	<b>: Auto</b>
<b>Depth Position</b>	<b>: Single</b>
<b>L/L Digit</b>	<b>: 4digit</b>
<b>Without Checksum</b>	<b>: Disable</b>
<b>I/O Port</b>	
<b>Port1</b>	<b>: 4800</b>
<b>SIO Monitor</b>	
<b>Sensor Out</b>	<b>: ON</b>
<b>LCD RESET</b>	
<b>SIM</b>	<b>: OFF</b>
<b>Service RESET</b>	
<b>[▲]/[▼] : Select</b>	
<b>[ENT] : Enter</b>	

XXXX : Numéro de série

XX : numéro de version du programme

### *Menu Service*

2. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner une option de menu et appuyez sur la touche **ENT**.
3. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner une option et appuyez sur la touche **ENT**.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour définir les options de menu souhaitées.
5. Appuyez sur la touche **PWR** pour fermer le menu Service et mettre l'appareil hors tension.

### Options du menu Service

Menu	Description	Par défaut
UNIT Name (Nom de l'unité)	Pour le technicien.	
Serial No (N° de série)		
PWB No (N° de carte)		
Remote Dimmer (Commande d'éclairage)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [Main] : Définissez l'unité connectée à la commande d'éclairage en chaîne comme étant l'unité principale.</li> <li>• [Sub] : Définissez l'unité connectée à la commande d'éclairage en chaîne comme étant une unité secondaire.</li> </ul>	[Main]

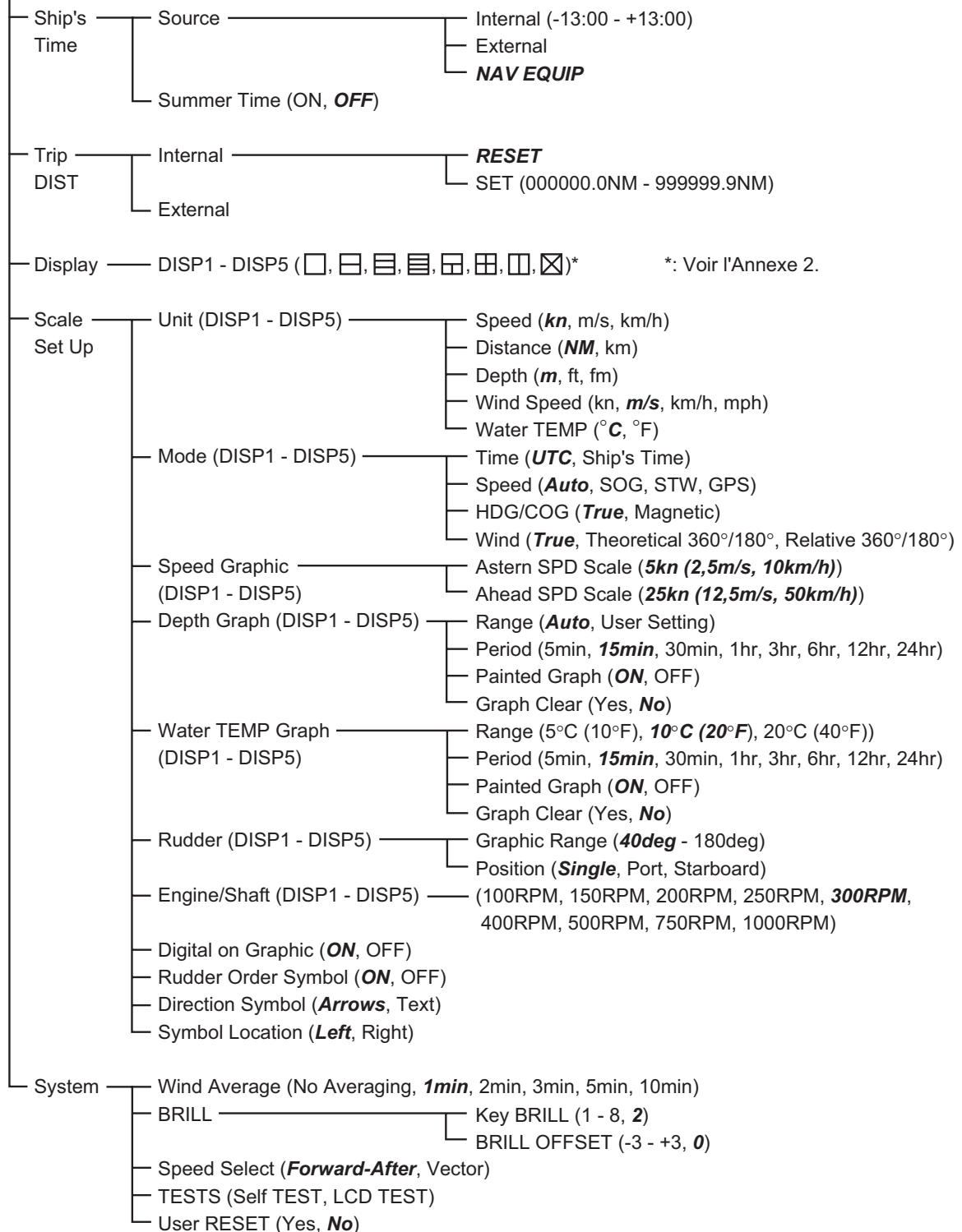
#### 4. INSTALLATION

Menu	Description	Par défaut
Depth Select	Sélectionnez la phrase d'entrée de profondeur entre [Auto], [Keel (DBK)] (profondeur sous la quille), [Transducer (DBT)] (profondeur sous le transducteur) et [Surface (DBS)] (profondeur sous la surface). En mode [Auto], les données prioritaires sont [Keel (DBK)] et [Surface (DBS)] sont les données dont la priorité est la plus faible.	[Auto]
Depth Position	Choisissez l'emplacement de montage du transducteur entre [Single], [FWD] (avant) et [AFT] (après).	[Single]
L/L Digit	Choisissez le nombre de décimales à afficher pour la latitude et la longitude entre [3digit] et [4digit].	[4digit]
Without Checksum	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [Enable]: Reçoit des phrases NMEA 0183 avec et sans sommes de contrôle.</li> <li>• [Disable] : Ne reçoit pas de phrases NMEA 0183 sans sommes de contrôle.</li> </ul>	[Disable]
I/O Port	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [Port1] : Sélectionnez la vitesse de transmission entre [4800] et [38400] en fonction de l'équipement connecté.</li> <li>• [SIO Monitor] : Contrôlez le signal d'entrée SIO. Pour le technicien.</li> </ul>	[4800]
Sensor Out (Sortie du capteur)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [ON] : Partagez le signal du capteur, la commande d'éclairage et les données de temps sur l'ensemble de la chaîne. Utilisez la configuration de chaîne 1 (voir les pages 4-10 et 4-11).</li> <li>• [OFF] : Partagez la commande d'éclairage et les données de temps sur l'ensemble de la chaîne. Utilisez la configuration de chaîne 2 (voir page 4-12).</li> </ul>	[ON]
LCD RESET	Pour le technicien.	
SIM	Activez ou désactivez le mode simulation.	[OFF]
Service RESET	Pour le technicien.	

# ANNEXE 1 ARBORESCENCE DES MENUS


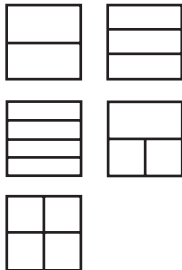


## Touche MENU

**Gras** : Valeur par défaut



# ANNEXE 2 DIVISION DE L'ÉCRAN

L'écran peut être divisé comme illustré ci-dessous dans le menu [Display].

Division de l'écran	Format de l'écran	Élément affiché
	Graphic	Time, Speed, HDG/COG, HDG, ROT, Wind, Rudder, Engine, Shaft, Propeller Pitch
	Digital	Time, POSN, HDG/Speed 3 axis, Speed 3 axis, Speed 2 axis, Speed 1 axis, HDG, COG, WPT, Trip DIST, Total DIST, Depth, ROT, Wind Speed, Wind Direction, Rudder Angle, Rudder Angle Order, Water TEMP, Engine, Shaft, Propeller Pitch
	Graph	Depth Graph, Water TEMP Graph
	Digital	Time, POSN, Speed 1 axis, HDG, COG, WPT, Trip DIST, Total DIST, Depth, ROT, Wind Speed, Wind Direction, Rudder Angle, Rudder Angle Order, Water TEMP, Engine, Shaft, Propeller Pitch
	Digital	Time, POSN, Speed 1 axis, HDG, COG, WPT, Trip DIST, Total DIST, Depth, ROT, Wind Speed, Wind Direction, Rudder Angle, Rudder Angle Order, Water TEMP, Engine, Shaft, Propeller Pitch
	Graph	Depth Graph, Water TEMP Graph
 *	-	-

\* : Ne peut pas être sélectionné dans l'écran [DISP1].



# ANNEXE 3 LISTE DE TERMES

Le tableau suivant répertorie les termes utilisés dans le RD-50.

Terme	Signification
A	Automatique
AFT	Arrière
AH	Avant
ANGLE	Angle
AS	Arrière
BRILL	Brillance
COG	Route sur le fond
DAY	Jour
DBK	Profondeur sous la quille
DBS	Profondeur sous la surface
DBT	Profondeur sous le transducteur
deg	degré
DIR	Direction
DISP	Écran
DIST	Distance
DPTH	Profondeur
ENGINE	Moteur
ENT	Entrer
EQUIP	Équipement
ESC	Sortir
fm	brasse
ft	pieds
FWD	Avant
GPS	Système de localisation GPS
HDG	Cap
hr	Heure
I/O	Entrée/Sortie
KEEL	Quille
km/h	Kilomètre/heure
km	kilomètre
kn	nœud
LCD	Écran à cristaux liquides (LCD)
L/L	Latitude/Longitude
m	Mètre
MAG	Magnétique : Relèvement mesuré à l'aide du nord magnétique comme direction de référence.
MAIN	Principal
min	minute
mph	Milles par heure
m/s	Mètre/seconde
NAV	Navigation

## ANNEXE 3 LISTE DE TERMES

Terme	Signification
NG	No Good (Erreur)
NM	Mille nautique
No.	Numéro
NT	Nuit
ORDER	Ordre angle de barre
OVER	Sur
PITCH	Tangage
P/PORT	Bâbord/côté bâbord
POSN	Position
PROG	Programme
PWB	Plaquette
PWR	Alimentation
R	Relatif : Vent relatif ou apparent. Direction du vent par rapport à l'étrave du bateau et vitesse du vent par rapport au bateau en mouvement.
RAM	Mémoire vive
REMOTE	Distant
RESET	Réinitialiser
ROM	Mémoire morte
ROT	Vitesse de rotation
RPM	Tours par minute
RUDDER	Barre
SENSOR	Capteur
SHAFT	Arbre
SIM	Simulation
SIO	Entrée/sortie série
S-OUT	Sortie du capteur
SPD	Vitesse
SOG	Vitesse sur le fond
STW	Vitesse à la surface de l'eau
S/STBD	Tribord/côté tribord
SUB	Secondaire
SURFACE	Surface
T	Théorique : Vent théorique ou calculé. Direction du vent par rapport à l'étrave du bateau et vitesse du vent si le bateau est stationnaire. Vrai : Relèvement mesuré avec le nord vrai comme direction de référence et vitesse du vent si le bateau était stationnaire.
T	Vrai : Relèvement mesuré avec le nord vrai comme direction de référence.
TEMP	Température
TIME	Heure
TOTAL	Total
TRANSDUCER	Transducteur
UNIT	Unité
UTC	Temps universel (Universal Time Coordinated, UTC)
WIND	Vent
WPT	Waypoint

## **CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉCRAN DISTANT RD-50**

### **1 ÉCRAN DISTANT**

- |     |                       |   |
|-----|-----------------------|---|
| 1.1 | Type d'écran          | Écran LCD couleur 8,4 pouces, 640 x 480 points  |
| 1.2 | Couleur de l'image    | 256 couleurs  |
| 1.3 | Indication de données | Vitesse du bateau, Route, Cap, Distance, Profondeur, Vitesse de rotation, Direction/vitesse du vent, Angle de barre, tr/min moteur/arbre, Compensation hélice, Température de l'eau, Waypoint, Position du bateau, Date/heure |
| 1.4 | Télécommande          | Télécommande (option) requise   |
| 1.5 | Éclairage distant     | Commande d'éclairage (option) requise   |
| 1.6 | Interface             |   |
|     | Télécommande          | Série 1 port, 38 400 b/s,<br>sortie 5 VCC (pour télécommande/commande d'éclairage)  |
|     | Capteur               | NMEA0183 Ver 1.5/2.0/3.0, entrée : 1 port   |
|     | Chaîne (pour RD-50)   | Sortie : 1 port, 38 400 b/s   |
| 1.7 | Phrases de données    | BWC, BWR, DBK, DBS, DBT, DPT, GLL, GNS, HDG, HDT, HDM, HTC, HTD, MTW, MWV, RMB, RMC, ROT, RPM, RSA, VBW, VHW, VLW, VTG, VWR, VWT, WPL, ZDA  |

### **2 TÉLÉCOMMANDE (OPTION)**

- |     |                    |   |
|-----|--------------------|---|
| 2.1 | Touche de contrôle | DISP, UNIT, MODE  |
| 2.2 | Interface          | Série, entrée : 1 port, sortie : 1 port, 38 400 b/s<br>entrée 5 VCC (de la télécommande)<br>sortie 5 VCC (pour la commande d'éclairage) |

### **3 COMMANDE D'ÉCLAIRAGE (OPTION)**

- |     |                    |   |
|-----|--------------------|---|
| 3.1 | Touche de contrôle | DAY/NT, BRILL (▲/▼)   |
| 3.2 | Interface          | Série, sortie : 1 port, 38 400 b/s<br>Entrée 5 VCC (de l'écran distant ou de la télécommande) |

### **4 ALIMENTATION**

12-24 VCC : 1,0-0,5 A

### **5 CONDITIONS AMBIANTES**

- |     |                                       |   |
|-----|---------------------------------------|---|
| 5.1 | Température ambiante                  |   |
|     | Écran distant                         | -25°C à +55°C                                 |
|     | Télécommande/<br>commande d'éclairage | -15°C à +55°C                                 |
| 5.2 | Humidité relative                     | 95% à 40°C                                    |
| 5.3 | Degré de protection                   | IP22, IP56 (boîtier étanche en option requis) |
| 5.4 | Vibration                             | IEC 60945                                     |

### **6 COULEUR DE L'UNITÉ**


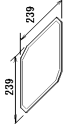
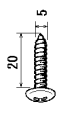
N2.5

**FURUNO**

CODE NO.	001-081-900-00	26AC-X-9403-1	1/1
TYPE	CP26-01501		

**工事材料表**

## INSTALLATION MATERIALS

番号 NO.	名称 NAME	略図 OUTLINE	型名/規格 DESCRIPTIONS	数量 Q'TY	用途/備考 REMARKS
1	ケーブルクランプ (2) CABLE CLAMP (2)		26-003-1528-0 CODE NO. 100-355-110-10	1	
2	フラッシュマウンティングスポンジ FLUSH MOUNTING SPONGE		26-003-1532-0 CODE NO. 100-355-200-10	1	
3	タップボルト TAPPING SCREW		5X20 SUS304 CODE NO. 000-171-997-10	4	

型式/コード番号が2段の場合、下段より上段に代わる標準部品であり、どちらかが入っています。なお、品質は変わりません。  
TWO TYPES AND CODES MAY BE LISTED FOR AN ITEM. THE LOWER PRODUCT MAY BE SHIPPED IN PLACE OF THE UPPER PRODUCT.  
QUALITY IS THE SAME. DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

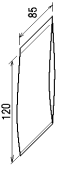
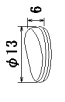
FURUNO ELECTRIC CO., LTD. 26AC-X-9403

**FURUNO**

CODE NO.	001-081-910-00	26AC-X-9501-0	1/1
TYPE	FP26-00601		

**付属品表**

## ACCESSORIES

番号 NO.	名称 NAME	略図 OUTLINE	型名/規格 DESCRIPTIONS	数量 Q'TY	用途/備考 REMARKS
1	液晶クリーニングクロス LCD CLEANING CLOTH		02-155-1082-1 CODE NO. 100-332-651-10	1	
2	ネジキャップ CAP		26-003-1508-1 CODE NO. 100-356-091-10	4	

型式/コード番号が2段の場合、下段より上段に代わる標準部品であり、どちらかが入っています。なお、品質は変わりません。  
TWO TYPES AND CODES MAY BE LISTED FOR AN ITEM. THE LOWER PRODUCT MAY BE SHIPPED IN PLACE OF THE UPPER PRODUCT.  
QUALITY IS THE SAME. DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

FURUNO ELECTRIC CO., LTD. 26AC-X-9501

# FURUNO

CODE NO.	001-076-990-00	26AC-X-9401-1	1/1
TYPE	CP26-01101		

REMOTE CONTROLLER RD-501			
工事材料表 INSTALLATION MATERIALS			
番号 NO.	名称 NAME	略図 OUTLINE	数量 Q'TY
1	ケーブル CABLE TIE		4
2	圧着端子 CRIMP-ON LUG		1
3	圧着端子 CRIMP-ON LUG		2
4	六角ナット HEXAGONAL NUT		4
5	平丸平座金 FLAT WASHER		4
6	スプリングワッシャー SPRING WASHER		4
7	バンドヘッドボルト BINDING HEAD SCREW		4

型式/コード番号が2段の場合、下段より上段に代わる標準部品であり、どちらかが入っています。なお、品質は変わりません。  
TWO TYPES AND CODES MAY BE LISTED FOR AN ITEM. THE LOWER PRODUCT MAY BE SHIPPED IN PLACE OF THE UPPER PRODUCT. QUALITY IS THE SAME.  
(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

# FURUNO

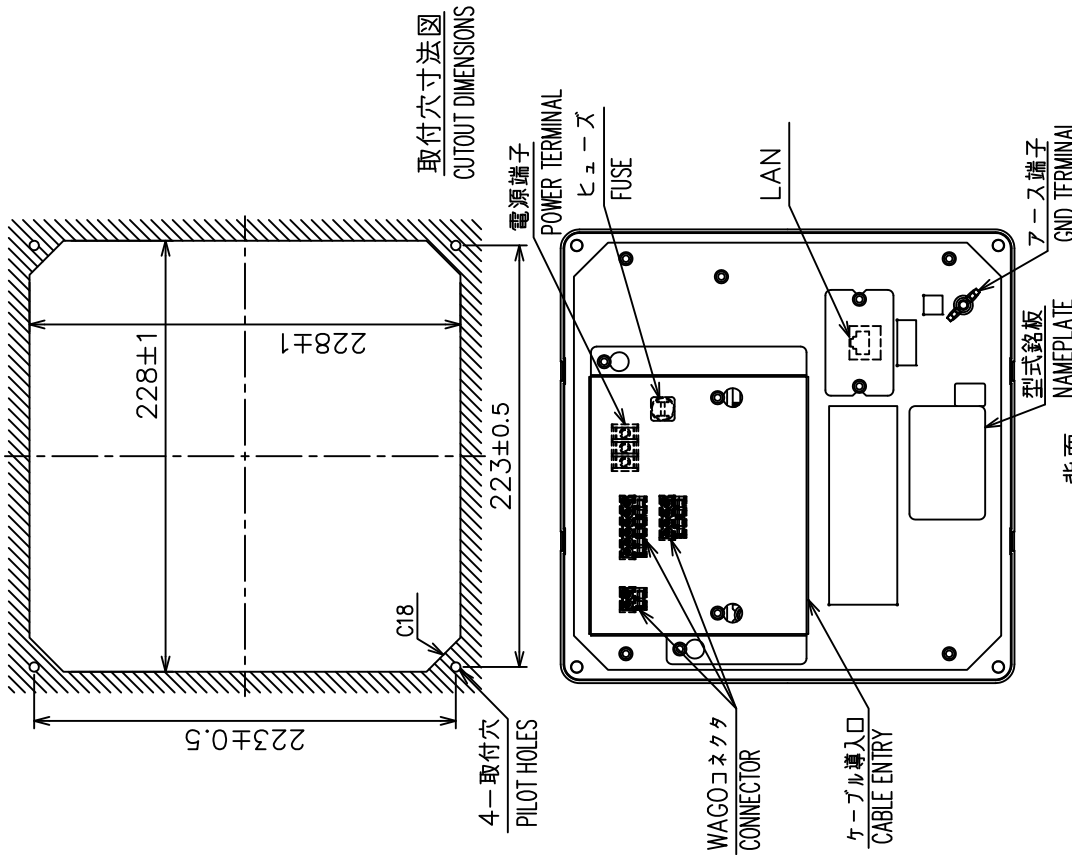
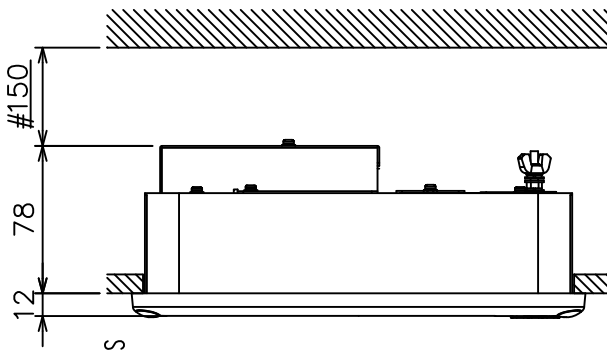
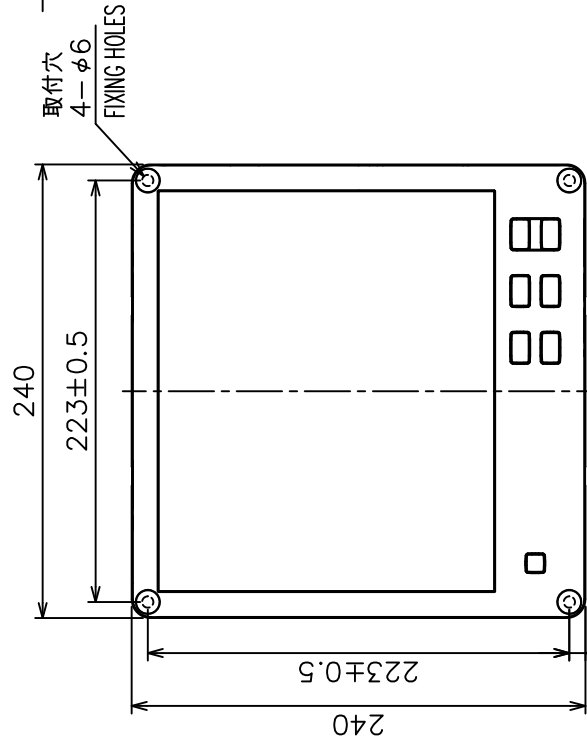
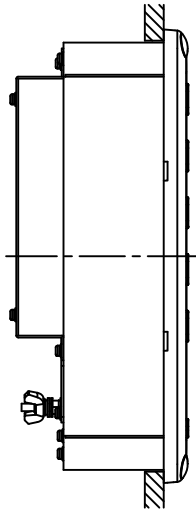
CODE NO.	001-077-000-00	26AC-X-9402-1	1/1
TYPE	CP26-01201		

DIMMER CONTROLLER RD-502			
工事材料表 INSTALLATION MATERIALS			
番号 NO.	名称 NAME	略図 OUTLINE	数量 Q'TY
1	ケーブル CABLE TIE		2
2	圧着端子 CRIMP-ON LUG		1
3	圧着端子 CRIMP-ON LUG		1
4	六角ナット HEXAGONAL NUT		4
5	平丸平座金 FLAT WASHER		4
6	スプリングワッシャー SPRING WASHER		4
7	バンドヘッドボルト BINDING HEAD SCREW		4

型式/コード番号が2段の場合、下段より上段に代わる標準部品であり、どちらかが入っています。なお、品質は変わりません。  
TWO TYPES AND CODES MAY BE LISTED FOR AN ITEM. THE LOWER PRODUCT MAY BE SHIPPED IN PLACE OF THE UPPER PRODUCT. QUALITY IS THE SAME.  
(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

表1 TABLE 1

寸法区分 (mm) DIMENSION	公差 (mm) TOLERANCE
L ≤ 50	±1.5
50 < L ≤ 100	±2.5
100 < L ≤ 500	±3



背面  
REAR VIEW

- 注記 1) 指定外の寸法公差は表1による。  
 2) #印寸法は最小サービスマン間寸法とする。  
 3) 取付用ネジはバイネジ呼び径5×20を使用のこと。
- NOTE 1. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.  
 2. #: MINIMUM SERVICE CLEARANCE.  
 3. USE BIND TAPPING SCREWS φ5x20 FOR FIXING THE UNIT.

DRAWN	1/Sep/09	I.YAMASAKI	TITLE	RD-50
CHECKED	1/Sep/09	I.TAKENO	名称	リモートディスプレイ (埋込装備)
APPROVED	15/Sep/09	R.ESUMI	外寸図	
SCALE	1/4	1/4	NAME	REMOTE DISPLAY (FLUSH MOUNT)
DWG.No.	C4453-G02-A	REF.No.	26-003-102G-2	OUTLINE DRAWING

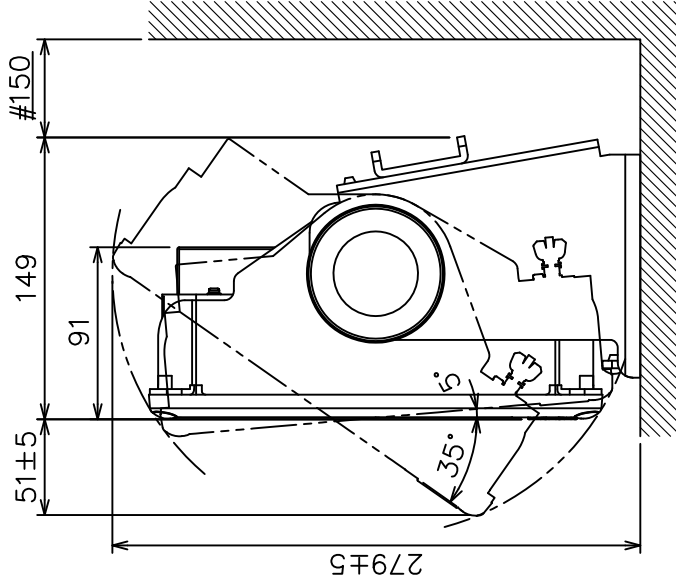
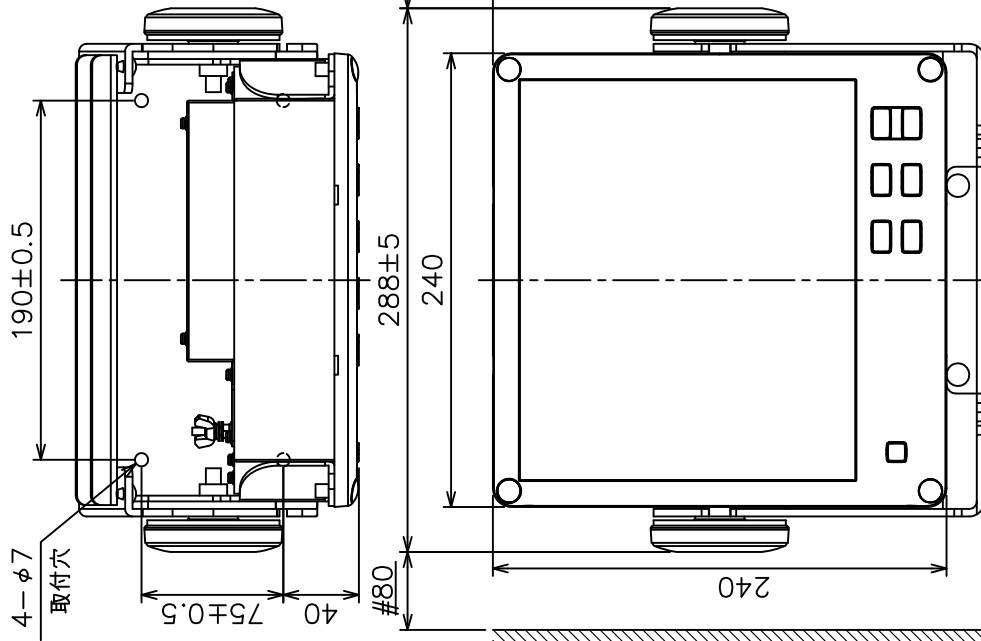
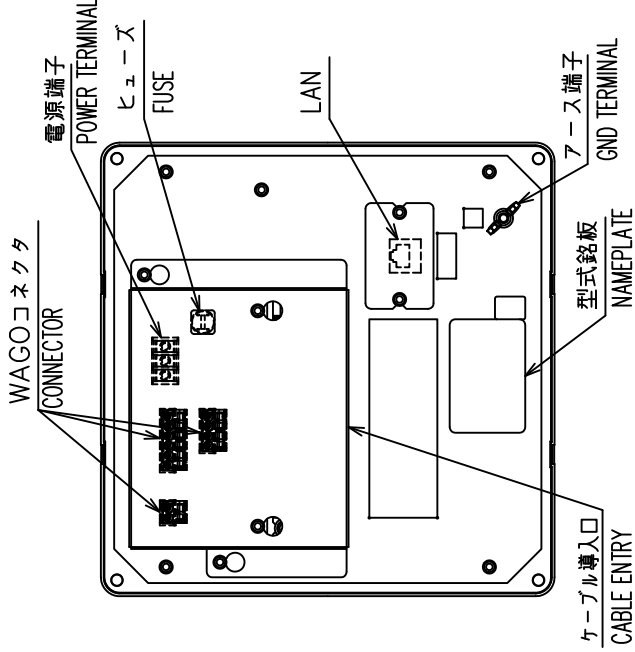


表1 TABLE 1

寸法区分 (mm) DIMENSION	公差 (mm) TOLERANCE
L ≤ 50	±1.5
50 < L ≤ 100	±2.5
100 < L ≤ 500	±3



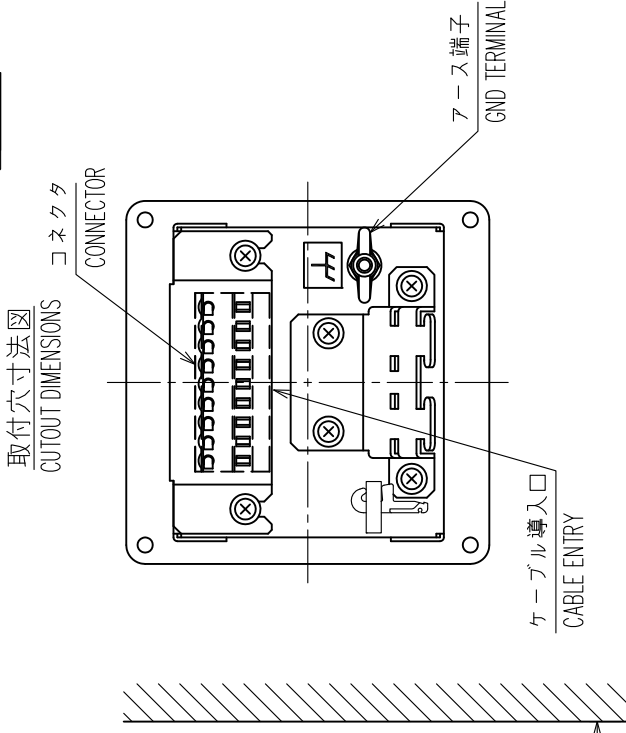
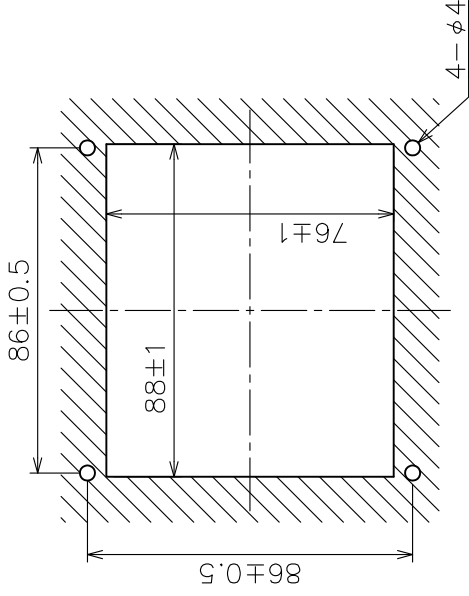
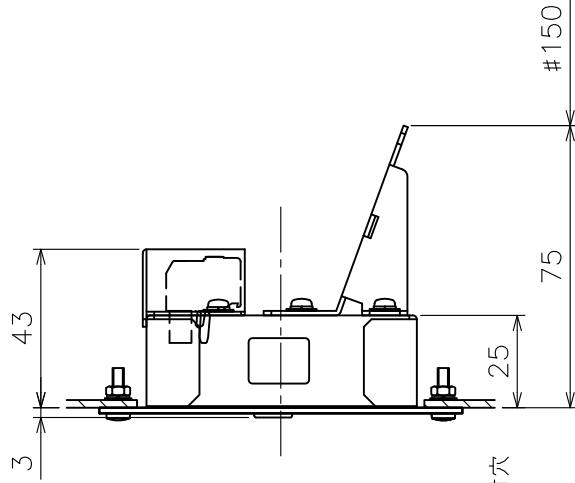
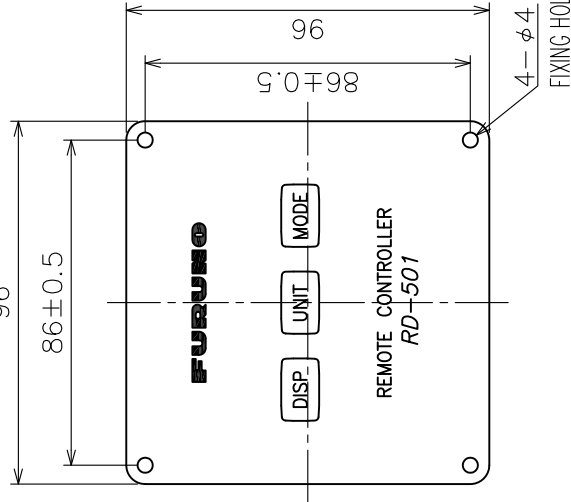
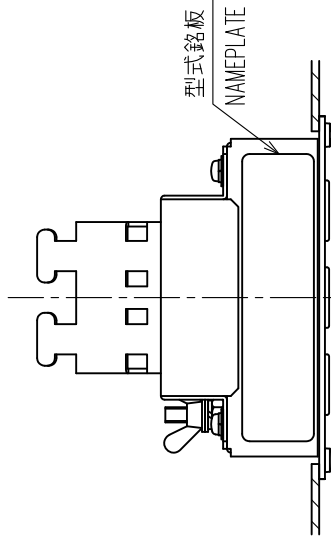
背面  
REAR VIEW

- 注記 1) 指定外の寸法公差は表1による。  
 2) #印寸法は最小サービスインスペーシング寸法とする。  
 3) 取付用ネジはバイネジ呼び径5×20を使用のこと。
- NOTE 1. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.  
 2. #: MINIMUM SERVICE CLEARANCE.  
 3. USE BIND TAPPING SCREWS φ5x20 FOR FIXING THE UNIT.

DRAWN	TITLE	RD-50
1/Sep/09 I.YAMASAKI	名#	リモートディスプレイ(卓上装備)
CHECKED 1/Sep/09 I.TAKENO	外寸図	
APPROVED 15/Sep/09 R.Esumi	NAME	REMOTE DISPLAY (TABLETOP MOUNT)
SCALE 1/4	FIG. No.	26-003-101G-2
DWG.No. C4453-G01-A	REF.No.	

表1 TABLE 1

寸法区分 (mm) DIMENSION	公差 (mm) TOLERANCE
L ≤ 50	±1.5
50 < L ≤ 100	±2.5
100 < L ≤ 500	±3



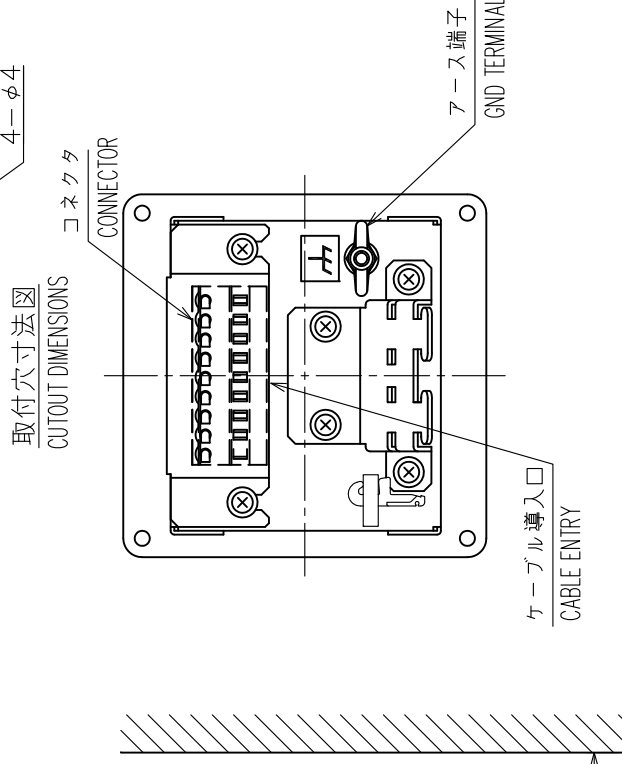
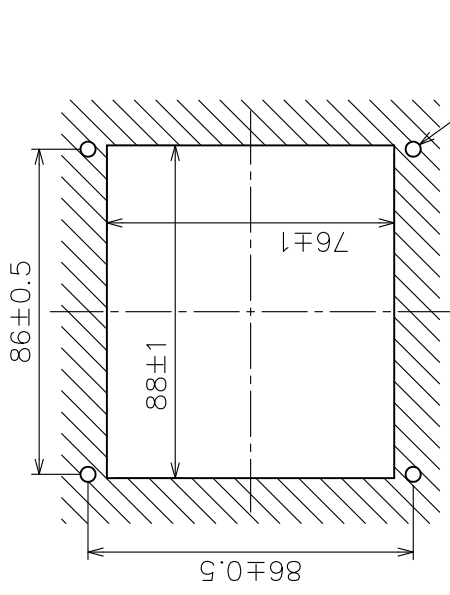
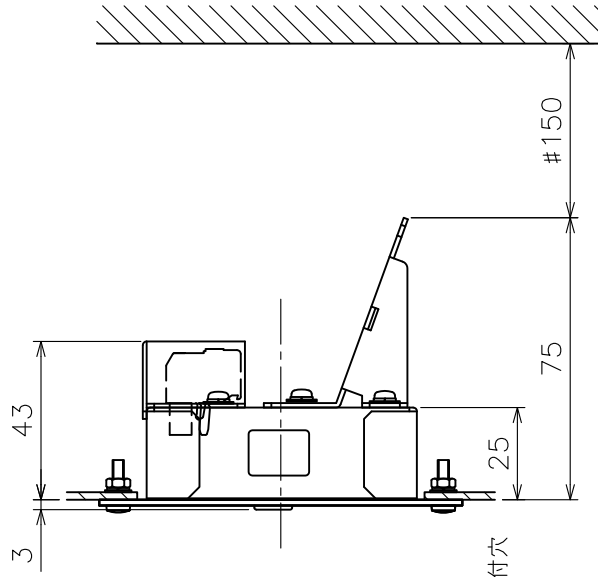
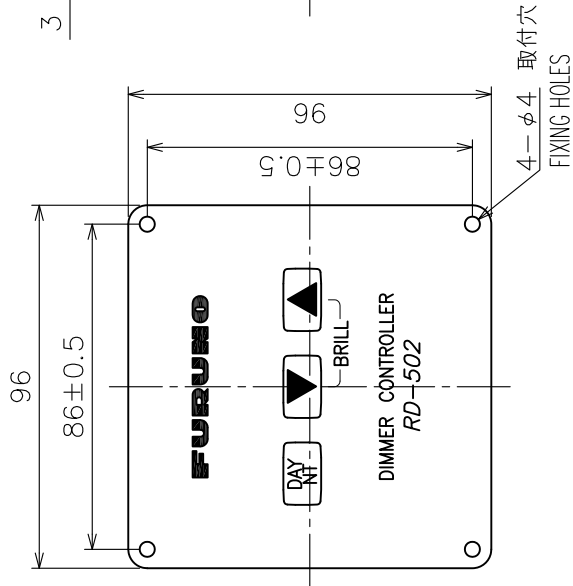
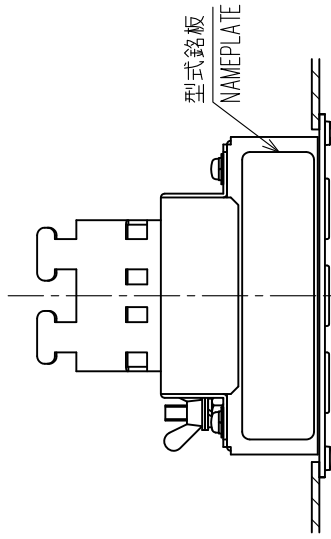
- 注記 1) 指定外の寸法公差は表1による。  
 2) #印寸法は最小サービス空間寸法とする。  
 3) 取付にはM3×12バインド小ネジ、M3平座金/バネ座金/ナットを使用のこと。
- NOTE 1. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.  
 2. # MINIMUM SERVICE CLEARANCE.  
 3. USE BINDING SCREWS M3x12 AND M3 P.W./S.W./ NUTS FOR FIXING THE UNIT.

DRAWN	25/May/09 I.YAMASAKI	TITLE	RD-501
CHECKED	26/May/09 I.TAKENO	名称	リモート操作部 (埋込装備)
APPROVED	9/Jun/09 R. Esumi	外寸図	
SCALE	1/2 MASS 0.38 kg	NAME	REMOTE CONTROLLER (FLUSH MOUNT)
DWG.No.	C4453-603-B	REF.No.	26-003-200G-3
		OUTLINE DRAWING	



表1 TABLE 1

寸法区分 (mm) DIMENSION	公差 (mm) TOLERANCE
L ≤ 50	±1.5
50 < L ≤ 100	±2.5
100 < L ≤ 500	±3



- 注記 1) 指定外の寸法公差は表1による。  
 2) #印寸法は最小サービスイ間寸法とする。  
 3) 取付はM3×1.2バインド小ネジ、M3平座金/バネ座金/ナットを使用のこと。
- NOTE 1. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.  
 2. # MINIMUM SERVICE CLEARANCE.  
 3. USE BINDING SCREWS M3x1.2 AND M3 P.W./S.W./ NUTS FOR FIXING THE UNIT.

DRAWN	26/May/09 I.YAMASAKI	TITLE	RD-502
CHECKED	26/May/09 I.TAKENO	名称	調光器 (埋込装備)
APPROVED	9/Jun/09 R. Esumi	外寸図	
SCALE	1/2	質量	0.38 kg
DWG.No.	C4453-004-C	REF.No.	26-003-250G-4

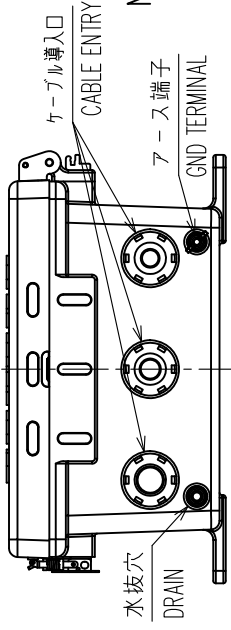
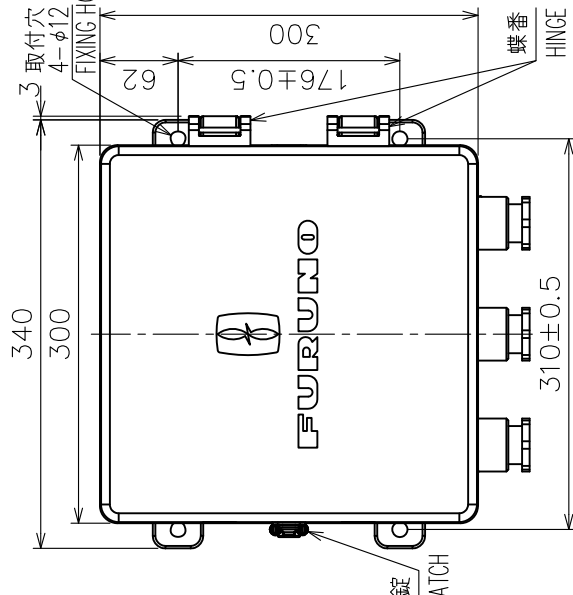
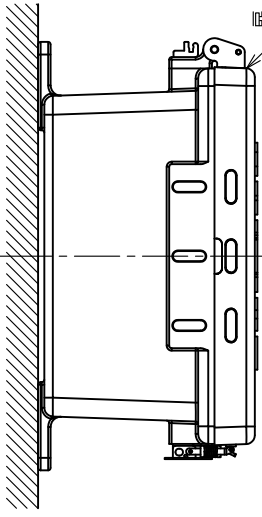
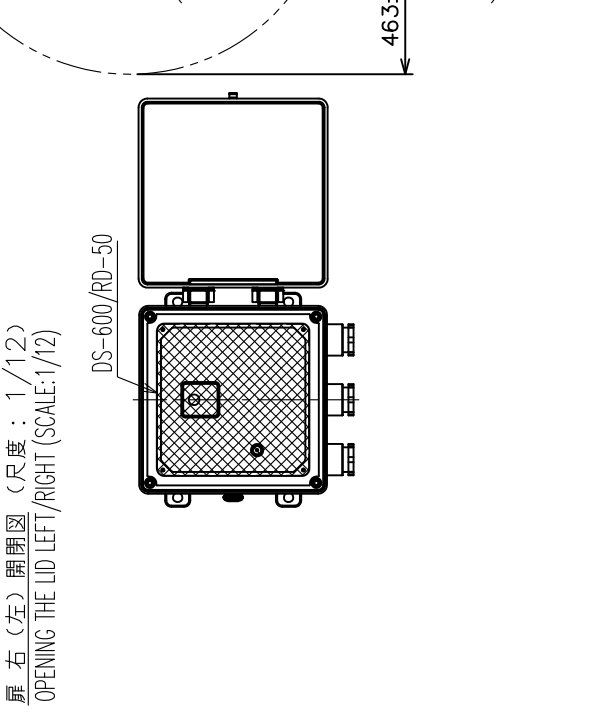
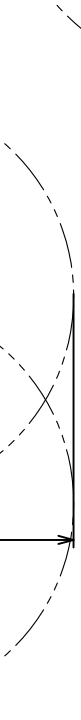
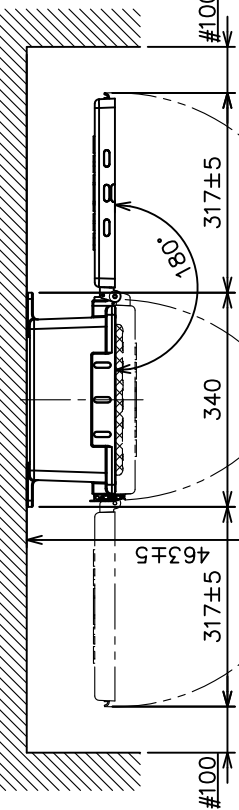
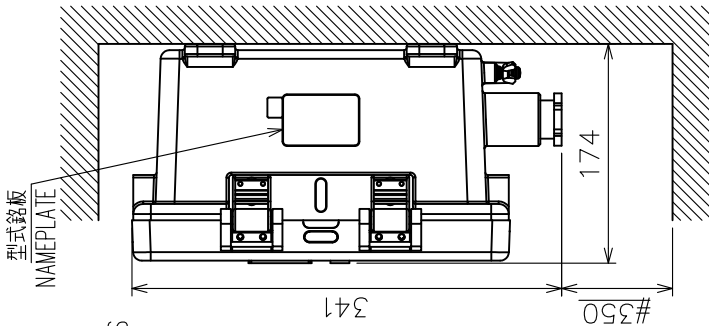


表 1 TABLE 1

寸法区分 (mm) DIMENSION	公差 (mm) TOLERANCE
L ≤ 50	±1.5
50 < L ≤ 100	±2.5
100 < L ≤ 500	±3

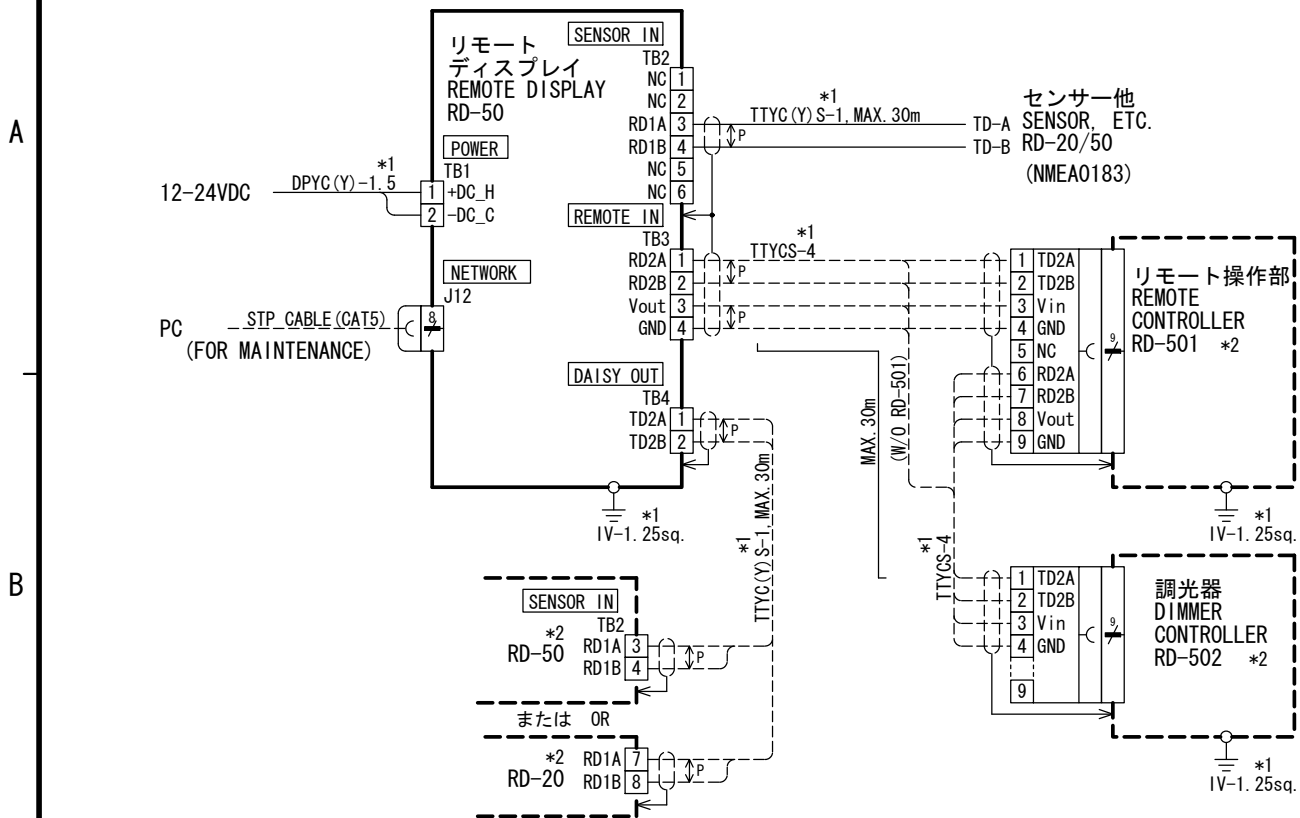


- NOTE
1. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.
  2. #: MINIMUM SERVICE CLEARANCE.
  3. USE M10 BOLTS FOR FIXING THE UNIT.
  4. EXCHANGE THE POSITION OF LATCH/HINGE TO CHANGE THE LID DIRECTION.

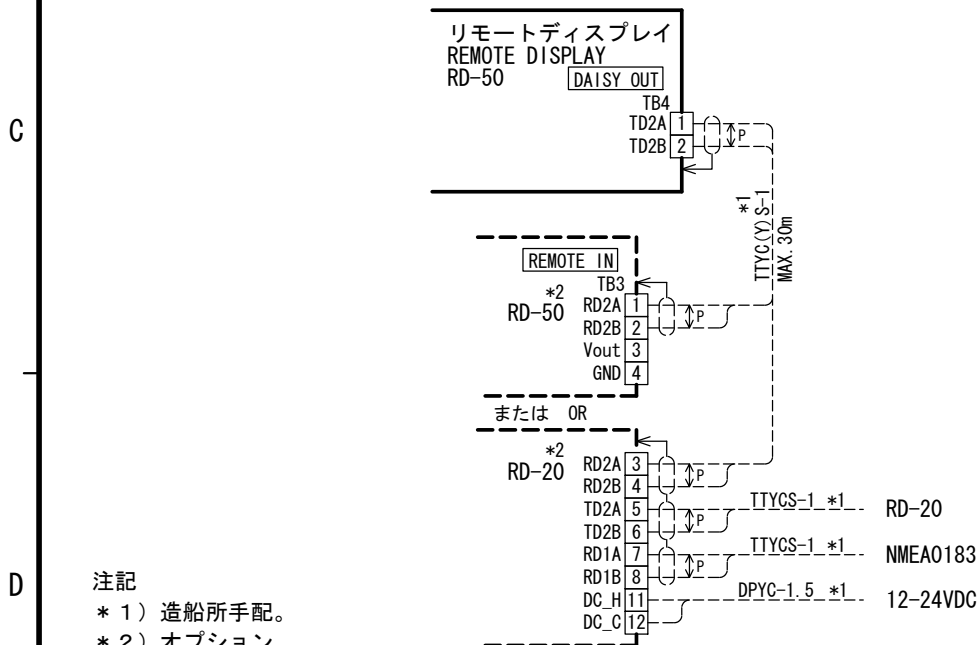
- 注記
- 1) 指定外の寸法公差は表 1 による。
  - 2) #印寸法は最小サービスクリアランスとする。
  - 3) 取付ネジは M10 ボルトを使用のこと。
  - 4) 錠と蝶番の取付位置を入れ替えて、扉の開閉方向を変更出来ます。

DRAWN	7/Sep/09	I.YAMASAKI	TITLE	DS-605
CHECKED	7/Sep/09	I.TAKENO	名称	防水箱
APPROVED	15/Sep/09	R.Esumi	外寸図	
SCALE	1/6	質量は指示書本体を含まず。 #印質量は指示書本体を含まず。	NAME	WATERPROOF BOX
DMC.No.	C7264-G05-C	REF.No.	66-027-104G-0	OUTLINE DRAWING

1) NMEAデータを共有する場合 TO USE NMEA DATA JOINTLY



2) 調光制御のみを共有する場合 TO USE DIMMER CONTROL ONLY JOINTLY



注記

- \* 1) 造船所手配。
- \* 2) オプション。

NOTE

- \*1: SHIPYARD SUPPLY.
- \*2: OPTION.

DRAWN	24/Sep/09 T. YAMASAKI	TITLE	RD-50
CHECKED	24/Sep/09 T. TAKENO	名称	リモートディスプレイ
APPROVED	26/Oct/09 R. Esumi		相互結線図
SCALE	MASS kg	NAME	REMOTE DISPLAY
DWG. No.	C4453-C01- A	REF. No.	26-003-0001-0
		INTERCONNECTION DIAGRAM	

# INDEX

---

## **A**

Arborescence des menus .....AP-1

## **B**

Boîtier étanche DS-605.....4-5

Branchement.....4-9

Brillance de l'affichage ..... 1-5

## **C**

Commandes.....1-1

Connecteur WAGO .....4-14

Connexion du câble d'alimentation .....4-13

Connexion en chaîne ..... vii, 4-10

## **D**

Division de l'écran ..... 2-3, AP-2

Durée de vie du rétroéclairage de l'écran LCD  
.....3-2

## **E**

Écran d'inversion horizontale .....2-22

Écran de données ..... 1-6, 2-2

Emplacement des pièces .....3-7

## **G**

Graphique de barre .....2-15

Graphique de la température de l'eau.....2-13

Graphique de vitesse .....2-9

Graphique du moteur/de l'arbre .....2-17

Graphique profondeur .....2-10

## **H**

HDG/COG bearing .....2-7

Heure d'été.....2-27

## **I**

Indication numérique.....2-18

Installation de la RD-501/RD-502 .....4-4

Installation du RD-50 .....4-1

## **L**

Liste de termes .....AP-3

Liste des pièces .....3-8

Loch journalier .....2-28

## **M**

Maintenance .....3-1

Menu Brill .....2-24

Menu Service .....4-15

Mise sous/hors tension .....1-3

Mode de simulation .....3-6

## **P**

Prédéfinition d'échelles/indications .....2-6

Préparation des câbles .....4-12

## **R**

Réglage de l'heure .....2-26

Réinitialisation utilisateur .....3-5

Remplacement des fusibles .....3-2

## **S**

Ship's time ..... 2-7, 2-26

Speed mode.....2-7

Speed select .....2-24

Symbole de direction.....2-21

## **T**

Test de diagnostic .....3-3

Test écran LCD .....3-4

## **U**

Une connexion .....vi, 4-9

Unités de mesure .....2-19

## **W**

Wind average .....2-23

Wind options .....2-8